

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 54  
Friday, December 3, 2021

First Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 54  
le vendredi 3 décembre 2021

Première session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Friday, December 3, 2021

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Cardy .....	4229
Mr. D'Amours, Mrs. Bockus .....	4230
Ms. Thériault, Mr. Coon .....	4231
Hon. Ms. Green, Mr. Gauvin, Mr. K. Arseneau .....	4232
Statements by Members	
Mr. D'Amours, Mr. Coon .....	4233
Mr. Austin, Mr. Turner, Mr. McKee .....	4234
Mr. K. Arseneau, Mrs. Conroy .....	4235
Mr. Ames, Mrs. F. Landry .....	4236
Ms. Mitton, Ms. Sherry Wilson .....	4237
Oral Questions	
Government	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs .....	4238
Health Care	
Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard .....	4245
Tourism	
Ms. Thériault, Hon. Mr. Allain, Hon. Ms. Scott-Wallace .....	4247
Lobbyists	
Mr. Coon, Hon. Mr. Holland, Hon. Mr. Higgs .....	4248
Courts	
Mrs. Conroy, Hon. Mr. Flemming .....	4250
Local Government	
Mr. LeBlanc, Hon. Mr. Allain .....	4251
Collective Bargaining	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs .....	4253
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Dunn .....	4254
Mr. LePage .....	4255
Mr. K. Arseneau, Mr. Austin .....	4256
Hon. Ms. Scott-Wallace .....	4257
Ms. Thériault .....	4258
Mr. Coon .....	4259
Mrs. Conroy .....	4260
Notices of Motions	
No. 89 .....	4260
No. 90 .....	4261
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie .....	4263

## TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 3 décembre 2021

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Cardy .....	4229
M. D'Amours, M <sup>me</sup> Bockus .....	4230
M <sup>me</sup> Thériault, M. Coon .....	4231
L'hon. M <sup>me</sup> Green, M. Gauvin, M. K. Arseneau .....	4232
Déclarations de députés	
M. D'Amours, M. Coon .....	4233
M. Austin, M. Turner, M. McKee .....	4234
M. K. Arseneau, M <sup>me</sup> Conroy .....	4235
M. Ames, M <sup>me</sup> F. Landry .....	4236
M <sup>me</sup> Mitton, M <sup>me</sup> Sherry Wilson .....	4237
Questions orales	
Gouvernement	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs .....	4238
Soins de santé	
M. D'Amours, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard .....	4245
Tourisme	
M <sup>me</sup> Thériault, l'hon. Mr. Allain, l'hon. M <sup>me</sup> Scott-Wallace .....	4247
Lobbyistes	
M. Coon, l'hon. M. Holland, l'hon. M. Higgs .....	4248
Tribunaux	
M <sup>me</sup> Conroy, l'hon. M. Flemming .....	4250
Gouvernements locaux	
M. LeBlanc, l'hon. M. Allain .....	4251
Négociations collectives	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs .....	4253
Déclarations de ministres	
L'hon. M <sup>me</sup> Dunn .....	4254
M. LePage .....	4255
M. K. Arseneau, M. Austin .....	4256
L'hon. M <sup>me</sup> Scott-Wallace .....	4257
M <sup>me</sup> Thériault .....	4258
M. Coon .....	4259
M <sup>me</sup> Conroy .....	4260
Avis de Motion	
N <sup>o</sup> 89 .....	4260
N <sup>o</sup> 90 .....	4261
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie .....	24

Bills—Second Reading

No. 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*

Debated ..... 4263

Points of Order

Hon. Mr. Savoie..... 4292, 4294

Projets de loi — Deuxième lecture

N° 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*

Débat ..... 4263

Rappels au Règlement

L'hon. M. Savoie..... 4292, 4294

## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22  
 Speaker: Hon. Bill Oliver  
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PA) People's Alliance of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

## CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60<sup>e</sup> législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

*(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

*(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

*(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

*(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick*

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
<b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Mary Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Hon. / l'hon. Bruce Fitch</b>	Minister of Social Development / ministre du Développement social
<b>Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jill Green</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Glen Savoie</b>	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie



[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 54**  
Assembly Chamber,  
Friday, December 3, 2021.

**Jour de séance 54**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le vendredi 3 décembre 2021

9:02

(The House met at 9:02 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 2 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

**Statements of Condolence and Congratulation**

**Messages de condoléances et de félicitations**

**Hon. Mr. Cardy:** Mr. Speaker, may I have a couple of extra seconds, please?

**L'hon. M. Cardy :** Monsieur le président, puis-je avoir quelques secondes de plus, s'il vous plaît?

Armand Lavoie, père de mon collègue Marcel Lavoie, sous-ministre du secteur francophone au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, est décédé le 3 novembre 2021, à l'âge de 93 ans. Je souhaitais rendre hommage à M. Lavoie à la Chambre aujourd'hui.

Armand Lavoie, the father of my colleague, Marcel Lavoie, who is Deputy Minister of the Francophone sector within the Department of Education and Early Childhood Development, passed away at the age of 93 on November 3, 2021. I wanted to pay tribute to Mr. Lavoie in the House today.

Mari depuis plus de 63 ans de feu Francine Blanchard, il laisse dans le deuil ses enfants, Denis, Brigitte, Pierre, Marcel et Claude-André ; ses petits-enfants, Marie Andrée, Jean-Pascal, Anthony, Isabelle, Philippe, Annie et Maurice, et deux arrière-petits-enfants, Felix et Xavier, ainsi que de nombreux neveux et nièces pour lesquels il avait beaucoup d'affection.

Husband of the late Francine Blanchard for over 63 years, Mr. Lavoie is mourned by his children Denis, Brigitte, Pierre, Marcel, and Claude-André, his grandchildren Marie Andrée, Jean-Pascal, Anthony, Isabelle, Philippe, Annie, and Maurice, his two great-grandchildren Felix and Xavier, as well as many nieces and nephews he loved very much.

Armand est né à Pointe-à-la-Croix et il a passé une partie de sa jeunesse à Dalhousie. Il a fait ses études postsecondaires à Bathurst, à l'Université du Sacré-Cœur, et il a terminé ses études en sciences agricoles à l'Université Laval, campus de La Pocatière, au Québec.

Armand was born in Pointe-à-la-Croix and spent part of his youth in Dalhousie. He received his postsecondary education in Bathurst, at the Université du Sacré-Coeur, and finished his studies in agricultural sciences at the Université Laval at the La Pocatière campus in Quebec.

M. Lavoie portait en lui un amour inconditionnel pour la musique. À son arrivée à Tracadie en 1961, il a fondé la Chorale Lafrance qu'il a dirigée durant près d'un demi-siècle. Il a contribué étroitement à la mise sur pied de la chorale de jeunes Les Voix de la marée montante. Animé par un profond désir de préserver et de faire revivre le chant grégorien, il a fondé en 1982 la Chorale grégorienne de la Péninsule acadienne. Une des contributions d'Armand Lavoie à la musique au sein de sa collectivité a été d'organiser le financement et l'installation des magnifiques grandes orgues dont

Mr. Lavoie loved music with all his heart. When he arrived in Tracadie in 1961, he founded the Chorale Lafrance, which he directed for almost half a century. He greatly contributed to the creation of the youth choir Les Voix de la marée montante. Driven by a deep desire to revive and preserve Gregorian chant, he formed the Chorale grégorienne de la Péninsule acadienne in 1982. One of Armand Lavoie's contributions to music in his community was organizing the financing and installation of the

est maintenant dotée l'église Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph de Tracadie.

M. Lavoie a reçu la Médaille commémorative du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada. En 1986, la Polyvalente W.-Arthur-Losier, à Tracadie-Sheila, a donné en son honneur à son amphithéâtre le nom de Théâtre J.-Armand Lavoie, et en 1999, l'Université de Moncton lui a décerné un doctorat honorifique en musique pour souligner sa contribution au monde musical en Acadie.

Accueillant, généreux, attachant et passionné, M. Lavoie a su partager son amour de la famille, de la terre, de la culture et de la vie.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, c'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès du D<sup>r</sup> Zakaria Effendi, le 25 novembre, quelques semaines avant son 90<sup>e</sup> anniversaire. Mari de Samar, père de Nadia, de Khaled et de Mona, il rejoint maintenant sa mère, Fatima, et son père, Mustafa, ainsi que ses frères Kadri et Mohammed, et sa sœur, Nadima.

Né à Alep, en Syrie, D<sup>r</sup> Effendi a étudié la médecine à Montpellier, en France, avant d'arriver au Canada en 1962, à bord d'un transatlantique. Il a entamé ses études en chirurgie à Montréal et il a choisi Edmundston pour établir sa pratique médicale et pour fonder sa famille. Fier médecin de famille et chirurgien, il a pratiqué pendant plus de 20 ans à Edmundston, où il s'est profondément dévoué à ses patients et à son travail. Au fil des ans, il a développé maintes amitiés. Mais par dessus tout, son dévouement et son amour pour sa famille et pour sa collectivité ont été sans égal. Qui n'a pas connu le D<sup>r</sup> Effendi? Je demande à tous mes collègues d'avoir une pensée toute spéciale pour la famille et pour les amis du D<sup>r</sup> Zakaria Effendi.

**Mrs. Bockus:** Mr. Speaker, the campaign to create an interactive museum to celebrate the world's oldest basketball court in St. Stephen is moving closer and closer toward its Phase 1 goal, so close, in fact, that we are no longer in 3-point territory. On November 29, the world's oldest basketball court became the property of the town of St. Stephen on behalf of the nonprofit group behind the Canada basketball experience centre. Also on November 29, we learned of a major donation of \$200 000 by New Brunswick native and UNB grad Tom Liston. Phase 1 of this project involves purchasing the building, which is now done, the construction costs surrounding the

magnificent, grand organs that are now in the Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph church in Tracadie.

Mr. Lavoie is a recipient of the 125th Anniversary of the Confederation of Canada Medal. In 1986, the Polyvalente W.-Arthur-Losier in Tracadie-Sheila named its amphitheatre the Théâtre J.-Armand Lavoie in his honor, and, in 1999, the Université de Moncton awarded him an honorary doctorate in music to recognize his contribution to the musical sphere in Acadia.

Mr. Lavoie was welcoming, generous, likable, and passionate, and shared his love of family, the earth, culture, and life.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, it is with profound sadness that we learned of the passing of Dr. Zakaria Effendi on November 25, a few weeks before his 90th birthday. Husband to Samar, and father to Nadia, Khaled, and Mona, he is predeceased by his mother, Fatima, his father, Mustafa, his brothers Kadri and Mohammed, and his sister Nadima.

Born in Aleppo, Syria, Dr. Effendi studied medicine in Montpellier, France, before coming to Canada aboard a transatlantic liner in 1962. He studied to become a surgeon in Montreal and chose to establish his medical practice and start a family in Edmundston. A proud family physician and surgeon, he practiced in Edmundston for over 20 years and was deeply dedicated to his patients and his work. Over the years, he developed many friendships. However, above all else, his devotion to and his love for his family and his community were without equal. Who did not know Dr. Effendi? I ask all my colleagues to have a special thought for the family and friends of Dr. Zakaria Effendi.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Monsieur le président, la campagne visant à créer un musée interactif pour célébrer le plus ancien terrain de basket-ball du monde à St. Stephen s'approche de plus en plus de l'objectif de la phase 1 ; il est si proche, en fait, que nous ne sommes plus dans la zone de trois points. Le 29 novembre, le plus ancien terrain de basket-ball du monde a été acquis par la ville de St. Stephen pour le compte du groupe sans but lucratif qui soutient le Canada Basketball Experience Centre. Également le 29 novembre, nous avons été informés d'un don majeur de 200 000 \$ provenant de Tom Liston, originaire du Nouveau-Brunswick et diplômé de la UNB. La phase 1 du projet inclut l'achat

infrastructure, and the conceptual design of the experience centre. I ask my colleagues to join me in congratulating the team behind this great project as it moves closer and closer to creating the ultimate Canada basketball experience. Thank you, Mr. Speaker.

9:10

**M<sup>me</sup> Thériault :** Monsieur le président, UNI Coopération financière fête aujourd'hui ses 85 ans. C'est effectivement le 3 décembre 1936, à Petit-Rocher, que la première Caisse populaire acadienne a été ouverte. Quelques années plus tard, grâce à la vision et au leadership de Martin J. Légère, l'instigateur du mouvement coopératif acadien, naquit la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes, avec ses 86 caisses. Depuis, ce mouvement ne cesse de grandir, tout en s'adaptant à l'évolution du marché et des technologies, et devient officiellement, en 2016, UNI Coopération financière.

Avec ses 34 points de service, ses 3 bureaux UNI Entreprises et près de 1 000 employés partout dans la province, dont 350 au siège social à Caraquet, UNI contribue à la stabilité économique des collectivités. Par sa vocation coopérative, elle favorise la participation citoyenne. Si la première Caisse populaire comptait un actif de 125 \$, UNI a franchi cette année le seuil des 5 milliards de dollars en actifs. Comme le dit son slogan : La vraie richesse est celle qui se partage. Heureux 85<sup>e</sup> anniversaire à UNI Coopération financière.

**Mr. Coon :** Thank you. Mr. Speaker, I rise to congratulate the Chalmers Foundation of Fredericton for partnering once again with Montreal Canadiens player and New Brunswick's own Jake Allen. Over 35 years, the Chalmers Foundation has raised considerable funds to support lifesaving equipment and services at the Chalmers hospital. This year is no different. By partnering once again with Canadiens player Jake Allen, the foundation is expecting to raise over \$100 000 with the help of a Skate with Jake raffle. I am happy to lend my Habs jersey to any member here who happens to win that raffle when the member skates with Jake. Proceeds from this year's raffle will support the purchase of a 3D digital mammography device for the diagnostic imaging department at the Chalmers hospital in Fredericton. I invite all members in the House to join me in congratulating both the Chalmers Foundation and our own Jake Allen for

du bâtiment, ce qui est fait, les coûts de construction relatifs à l'infrastructure et la conception du centre d'expérience. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour féliciter l'équipe qui soutient ce magnifique projet pendant qu'il s'approche de plus en plus de la création de l'expérience incomparable du basket-ball au Canada. Merci, Monsieur le président.

**Ms. Thériault :** Mr. Speaker, today, UNI Financial Cooperation is celebrating its 85th anniversary. It was in fact on December 3, 1936, that the first Caisse populaire acadienne was opened, in Petit-Rocher. A few years later, thanks to the vision and leadership of Martin J. Légère, the instigator of the Acadian cooperative movement, the Fédération des Caisses Populaires Acadiennes was created with 86 branches. This movement has continued to grow ever since, while also adapting to an evolving market and evolving technologies, and, in 2016, it officially turned into UNI Financial Cooperation.

With 34 service locations, 3 UNI Business offices, and nearly 1 000 employees throughout the province, 350 of whom are at the headquarters in Caraquet, UNI contributes to the economic stability of communities. It encourages citizen engagement with its cooperative vocation. The first Caisse populaire acadienne had \$125 in assets, while, this year, UNI reached \$5 billion in assets. As its slogan says: True wealth comes from sharing. Happy 50th anniversary to UNI Financial Cooperation.

**M. Coon :** Merci. Monsieur le président, je prends la parole pour féliciter la Chalmers Foundation, de Fredericton, d'avoir fait équipe encore une fois avec le joueur des Canadiens de Montréal Jake Allen, un Néo-Brunswickois. Pendant 35 ans, la Chalmers Foundation a recueilli des sommes considérables pour procurer de l'équipement et des services qui sauvent des vies à l'hôpital Chalmers. C'est la même chose cette année. En faisant équipe encore une fois avec le joueur des Canadiens Jake Allen, la fondation espère recueillir plus de 100 000 \$ à l'aide d'un tirage au sort Skate with Jake. Je serai heureux de prêter mon chandail des Canadiens à tout parlementaire ici qui se trouvera à gagner ce tirage quand il patinera avec Jake. Le produit du tirage de cette année financera l'achat d'un appareil numérique de mammographie 3D pour le département d'imagerie diagnostique de l'hôpital Chalmers à Fredericton. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la

continuing to raise funds to support the Chalmers hospital. Thank you.

**Hon. Ms. Green:** Thank you, Mr. Speaker. It was a wonderful moment for two notable Fredericton North residents a few weeks ago. Uwe and Beate Kuester, owners of the Schnitzel Parlour on Main Street, became Canadian citizens after having lived in Canada for 21 years. The Kuesters and their son immigrated from Germany on September 24, 2000. Prior to choosing Fredericton as their new home, they visited their family who lived here in Fredericton. They visited in each of the four seasons to get the full Canadian and Maritime experience and to find out what the weather conditions would be like. When they finally arrived in Halifax and drove to Fredericton, they felt as if they were coming home.

Like many immigrants, the Kuesters are amazing entrepreneurs and have established one of the most well-known date-night experiences in Fredericton. At the Schnitzel Parlour, you can indulge in authentic German cuisine made by hand with recipes dating back more than three generations, not to mention that they probably have the best double chocolate cake in the province. I can tell you because I have had it. The Kuesters love the city of Fredericton, and becoming Canadian citizens was the day they had been waiting for. Please join me in congratulating Uwe and Beate on becoming Canadian citizens.

**M. Gauvin :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Cela me fait plaisir encore une fois de me lever à la Chambre. C'est devenu une habitude de féliciter les Vedettes de l'École Mathieu-Martin. Au début du mois, l'équipe féminine a remporté le tournoi de soccer provincial. Deux semaines plus tard, à Caraquet, l'équipe de cette école a remporté le tournoi de hockey. Alors, félicitations aux Vedettes de l'École Mathieu-Martin. Félicitations aux entraîneurs. Merci aux parents qui entourent ces jeunes. Maintenant, les Vedettes sont égales à leur nom, parce qu'elles remportent tous les tournois. S'il vous plaît, pouvez-vous envoyer votre secret aux Canadiens de Montréal, pour leur donner un petit coup de main? Bravo les Vedettes, amenez-en des tournois. Bravo à Dieppe.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour reconnaître le dévouement de Cyrille Sippley, qui se distingue dans

Chalmers Foundation et notre Jake Allen à nous de continuer de recueillir des fonds pour soutenir l'hôpital Chalmers. Merci.

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Merci, Monsieur le président. Deux résidents notables de Fredericton Nord ont eu un moment merveilleux il y a quelques semaines. Uwe et Beate Kuester, propriétaires du Schnitzel Parlour sur la rue Main, sont devenus citoyens canadiens après avoir vécu au Canada pendant 21 ans. Les Kuester et leur fils ont immigré d'Allemagne le 24 septembre 2000. Avant de choisir Fredericton comme leur nouveau domicile, ils ont visité leur famille, qui vivait ici à Fredericton. Ils l'ont visitée à chacune des quatre saisons pour avoir toute l'expérience du Canada et des Maritimes et pour découvrir ce que seraient les conditions météorologiques. Quand ils sont finalement arrivés à Halifax et sont venus en voiture à Fredericton, ils avaient l'impression d'arriver chez eux.

Comme beaucoup d'immigrants, les Kuester sont des entrepreneurs remarquables et offrent l'une des expériences de soirées romantiques les mieux connues à Fredericton. Au Schnitzel Parlour, on peut savourer une cuisine allemande authentique faite à la main avec des recettes qui remontent à plus de trois générations, sans oublier qu'ils ont probablement le meilleur gâteau au double chocolat de la province. Je peux vous le dire parce que j'y ai goûté. Les Kuester adorent la ville de Fredericton, et le jour où ils sont devenus citoyens canadiens était le jour qu'ils attendaient. Veuillez vous joindre à moi pour féliciter Uwe et Beate d'être devenus citoyens canadiens.

**Mr. Gauvin:** Thank you very much, Mr. Speaker. It is a pleasure for me to rise once again in the House. It has become a habit to congratulate the Vedettes from École Mathieu-Martin. At the start of the month, the girls' team won the provincial soccer tournament. Two weeks later, in Caraquet, the school's team won the hockey tournament. So, congratulations to the Vedettes from École Mathieu-Martin. Congratulations to the coaches. Thank you to the parents who support these young people. The Vedettes are now living up to their name, since they are winning all the tournaments. Could you please give the Montreal Canadiens a hand and let them in on your secret? Bravo, Vedettes, keep on winning tournaments. Bravo, Dieppe.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, I rise in the House today to recognize the dedication of Cyrille Sippley, who has distinguished himself in various fields in the

divers domaines dans la région de Kent. Très actif dans le monde associatif et communautaire, il a été entre autres président-fondateur de la Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick et de l'Association de coopération acadienne pour le développement international. Cyrille est aussi auteur de plus de 11 livres, que je vous invite à consulter. L'enseignant à la retraite aborde plusieurs sujets dans ses romans, tels que les arts, la gouvernance, l'économie, l'éducation, l'environnement, la justice sociale, la langue et la culture. Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Cyrille pour ce qu'il a accompli et pour son implication dans la collectivité.

9:15

### Statements by Members

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, on May 21, the Government House Leader stated, and I quote: As a result of good-faith negotiations by the government and the opposition, we have agreed that we will undertake the necessary work to ensure that Bill 61, *An Act to Amend the Human Tissue Gift Act*, will be passed by this Assembly by December.

Je prends le leader parlementaire du gouvernement au mot ; quant au reste de l'équipe, je n'en suis pas si sûr. La crédibilité demeure suspecte, et la négociation de bonne foi échappe totalement au premier ministre, comme nous l'avons vu dans ses négociations avec le personnel infirmier. En cette période des Fêtes, je ne peux penser à un meilleur cadeau pour les gens du Nouveau-Brunswick en attente d'une transplantation d'organe et pour leurs familles que l'adoption de cet important projet de loi. J'exhorte mes collègues d'en face à faire en sorte que cela se produise, comme promis le 21 mai dernier. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, three and a half years ago, this Legislature adopted the *Healthy Aging and Long-Term Care Act*. The Minister of Social Development is required to prepare an annual report on progress made toward implementing the healthy aging strategy of January 2017. That was released almost five years ago. Among other things, the healthy aging strategy called for the development of a provincial dementia strategy. There is no annual report from the minister on progress made to implement the healthy aging strategy, and there is no dementia strategy. Despite the legal obligation of the minister to prepare these

Kent region. He is very active in the associative and community spheres and was, among other things, the Founding President of the Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick and of the Association de coopération acadienne pour le développement international. Cyrille is also the author of over 11 books, which I invite you to read. The retired teacher touches on a number of subjects in his novels, such as the arts, governance, the economy, education, the environment, social justice, language, and culture. Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in congratulating Cyrille for what he has accomplished and his involvement in the community.

### Déclarations de députés

**M. D'Amours :** Monsieur le président, le 21 mai, le leader parlementaire du gouvernement a déclaré : À la suite de négociations de bonne foi entre le gouvernement et l'opposition, nous avons convenu d'entreprendre les travaux nécessaires pour assurer que le projet de loi 61, *Loi modifiant la Loi sur les dons de tissus humains*, sera adopté par l'Assemblée d'ici décembre.

I will take the Government House Leader at his word; however, I am not so sure about the rest of the team. Credibility remains questionable, and the Premier is completely incapable of negotiating in good faith, as we saw during his negotiations with the nurses. During this holiday season, I cannot think of a better gift for New Brunswickers awaiting an organ transplant and their families than the passage of this important bill. I urge my colleagues across the floor to ensure that this happens, as was promised on May 21. Thank you, Mr. Speaker.

**M. Coon :** Monsieur le président, il y a trois ans et demi, l'Assemblée législative a adopté la *Loi sur le vieillissement en santé et les soins de longue durée*. Le ministre du Développement social est tenu de préparer un rapport annuel sur les progrès réalisés vers la mise en application de la stratégie de vieillissement en santé de janvier 2017. Celle-ci a été publiée il y a près de cinq ans. Entre autres, la stratégie de vieillissement en santé réclamait l'élaboration d'une stratégie provinciale sur la démence. Il n'y a pas de rapport annuel du ministre sur les progrès réalisés dans la mise en application de la stratégie sur le vieillissement en

reports, they have not been coming forth. Seniors want to know why. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, it is no secret that our health care system is facing critical challenges. With an aging population that is expanding every day and medical professionals beyond being burned out, it is critical that the government does everything within its means to ease the burden and show appreciation to those who are working on the front lines. I know our nurses are currently in labour discussions with the strike vote continuing today. Whatever comes out of that strike vote, I want to urge the Premier not to allow the current negotiations to sour. If nurses deemed nonessential walk off the job, it could be the straw that breaks the camel's back. The last thing New Brunswick needs is the collapse of an already-broken health care system. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Turner:** Mr. Speaker, this government is taking action. In 2019, the minimum wage regulation was changed to tie the increases in the minimum wage to the Consumer Price Index. This was a positive step at the time, and it will be again in the future. But as we have seen recently, sometimes the market experiences wage growth above the CPI. Therefore, government determined that a correction to the minimum wage is necessary. It is important that we have a minimum wage similar to those of our Atlantic neighbours. In 2022, the minimum wage will increase by \$1 in April and by another \$1 in October. Given the current economic conditions, this is the right thing to do. This increase will make a difference for tens of thousands of wage earners in New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

**M. McKee :** Monsieur le président, le mois dernier, cela faisait deux ans que l'Assemblée législative avait appuyé à l'unanimité une motion visant à créer un poste de défenseur de la santé mentale, qui serait une voix impartiale et indépendante pour les personnes ayant des problèmes de santé mentale et pour les soignants ou pour les membres de la famille agissant en leur nom.

Two years, Mr. Speaker, and in that time, so much has happened, not the least of which is a worldwide

santé, et il n'y a pas de stratégie sur la démence. Malgré l'obligation légale du ministre de préparer ces rapports, ils n'ont pas été publiés. Les personnes âgées veulent savoir pourquoi. Merci, Monsieur le président.

**M. Austin :** Monsieur le président, ce n'est pas un secret que notre système de soins de santé éprouve des difficultés critiques. Avec une population vieillissante qui s'accroît chaque jour et des professionnels de la médecine totalement épuisés, il est essentiel que le gouvernement fasse tout en son pouvoir pour alléger leur fardeau et manifester leur reconnaissance à ceux qui travaillent en première ligne. Je sais que nos infirmières sont actuellement en discussions syndicales pendant que le vote de grève se poursuit aujourd'hui. Quelle que soit l'issue du vote de grève, je tiens à exhorter le premier ministre de ne pas laisser les négociations en cours tourner au vinaigre. Si les infirmières considérées non essentielles quittent le travail, cela pourrait être la goutte qui fait déborder le vase. La dernière chose dont le Nouveau-Brunswick a besoin, c'est l'effondrement d'un système de soins de santé déjà brisé. Merci, Monsieur le président.

**M. Turner :** Monsieur le président, le gouvernement actuel passe aux actes. En 2019, le règlement sur le salaire minimum a été modifié pour rattacher les augmentations du salaire minimum à l'indice des prix à la consommation. C'était une mesure positive à l'époque, et ce le sera encore dans l'avenir. Toutefois, comme nous l'avons vu récemment, le marché connaît parfois une augmentation des salaires qui dépasse l'IPC. En conséquence, le gouvernement a déterminé qu'une correction du salaire minimum est nécessaire. Il est important que nous ayons un salaire minimum semblable à ceux de nos voisins de l'Atlantique. En 2022, le salaire minimum augmentera de 1 \$ en avril et d'encore 1 \$ en octobre. Étant donné les conditions économiques actuelles, c'est la bonne chose à faire. L'augmentation améliorera les choses pour des dizaines de milliers de salariés au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, last month marked two years since the Legislative Assembly unanimously supported a motion to create a position for a mental health advocate as an impartial and independent voice for persons with mental health issues and for caregivers or family members acting on their behalf.

Deux ans, Monsieur le président, et, pendant ce temps, il s'est passé tant de choses, et tout particulièrement

pandemic that is challenging our resilience, adding more stress to our lives, and deeply affecting children and youth. It has been two years, during which time an advocate could have been well on the way to providing much-needed assistance to New Brunswickers who are struggling with mental health issues. It has been two years, and New Brunswickers are still waiting.

Monsieur le président, la crédibilité de ce gouvernement s'est évaporée. Peut-être que, pour réhabiliter sa réputation, il pourrait s'assurer que ce poste important est pourvu avant que ne passe une autre journée. C'est inacceptable, Monsieur le président. Merci.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, notre démocratie parlementaire est fragile. L'environnement de travail de notre Assemblée est toxique, rien de moins. Il n'y a aucun calendrier parlementaire. Le leader parlementaire du gouvernement est inhospitalier, et ce, depuis trois ans. La dernière réunion des leaders parlementaires a eu lieu le 22 octobre. Le gouvernement ne répond pas aux motions portant dépôt et ne s'engage pas dans des débats constructifs. Au contraire, les parlementaires du côté du gouvernement ne font que servir la position du premier ministre avec soumission.

9:20

Hier, j'ai été abasourdi en constatant qu'aucun parlementaire du côté du gouvernement ne s'est levé pour débattre à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi sur la réforme des gouvernements locaux, à l'exception du ministre, qui a lu un texte pendant moins de 10 minutes. Nous sommes très loin de l'époque du programme Chances égales pour tous où 130 projets de loi avaient été adoptés, des amendements faits sur le plancher et où les débats étaient constructifs. J'invite mes collègues à prendre un peu plus au sérieux leur rôle de parlementaire et à protéger nos droits individuels en tant que parlementaires.

**Mrs. Conroy:** Thank you, Mr. Speaker. We have seen some good things happen in the past couple of weeks with the signing of long overdue contracts for the union workers across the province and then with yesterday's news of a minimum-wage increase, both of which are positive steps for our hardworking employees who run our province.

une pandémie mondiale qui met notre résistance à l'épreuve, augmente le stress dans nos vies et touche profondément les enfants et les jeunes. Cela fait deux ans, et, pendant ce temps, un défenseur aurait pu faire beaucoup de progrès pour offrir une aide bien nécessaire aux gens du Nouveau-Brunswick qui sont aux prises avec des problèmes de santé mentale. Cela fait deux ans, et les gens du Nouveau-Brunswick attendent toujours.

Mr. Speaker, this government's credibility has gone up in smoke. To salvage its reputation, the government could maybe ensure that this important position is filled before another day passes. This is unacceptable, Mr. Speaker. Thank you.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, our parliamentary democracy is fragile. The work environment in our Legislative Assembly is nothing less than toxic. There is no legislative calendar. The Government House Leader has been inhospitable for three years. The last meeting of House Leaders was on October 22. The government does not respond to tabling motions and does not engage in constructive debate. On the contrary, government members do nothing but submissively serve the interests of the Premier.

Yesterday, I was stunned to see that not a single government member rose to participate in the debate on second reading of the bill on local government reform except the minister, who read a statement for less than 10 minutes. We are far from the era of the Equal Opportunity program, during which 130 bills were passed, amendments were made on the floor, and debates were constructive. I encourage my colleagues to take their role as members a bit more seriously and to protect our individual rights as members.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Merci, Monsieur le président. Nous avons vu de bonnes choses arriver dans les dernières semaines avec la signature de contrats attendus depuis trop longtemps par les travailleurs syndiqués de toute la province, et ensuite, la nouvelle d'hier sur une hausse du salaire minimum, deux mesures positives

Now, it is time for the Premier to step up again and finally sign our nurses' and paramedics' contracts and get them looked after. Both these groups have been waiting for contracts for some time. I saw a lot of voting on social media yesterday with regard to our nurses. They have had enough, and they are speaking out. At the end of the day, it is the patients who are suffering from all of this. Burnout is real, and it is right in our faces. The nurses know they are not doing enough for their patients, and it is horrible to go home with that feeling at the end of a shift. Where they are all running a bare-bones staff, adding the vaccine mandate for employees puts yet another strain on them. Something has to give. It is time they started being treated as the heroes that we all know they are. It is time to get the contracts settled. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Ames:** Mr. Speaker, yesterday our government introduced legislation to amend the *Building Code Administration Act*. This is in line with our government's commitment to building vibrant and sustainable communities. We listened to local governments and to the construction industry, and we have addressed their concerns. Our government is making it easier for New Brunswickers to build their sheds and garages. The amendments will exempt the use of the 2015 *National Building Code* for accessory structures under 55 m<sup>2</sup> that are not used for overnight accommodations. In addition to these changes, our government is extending the timeline for local governments to transition their bylaws and allow for local governance reform to take place. Thank you, Mr. Speaker.

**Mrs. F. Landry:** Mr. Speaker, earlier this week, New Brunswickers witnessed yet another publicity stunt from the Premier. As he did in dealing with striking public-sector workers a few weeks ago, he took to the Brunswick News pulpit to confuse New Brunswickers with mixed messages and inaccurate information about the Wolastoqey First Nation land title claim, all topped off with a large serving of fearmongering.

pour nos employés qui travaillent avec ardeur pour faire fonctionner notre province.

Maintenant, c'est le temps que le premier ministre agisse de nouveau, signe enfin les contrats avec nos infirmières et nos ambulanciers paramédicaux et prenne soin d'eux. Les deux groupes attendent des contrats depuis un bout de temps. J'ai vu bien des votes dans les médias sociaux hier au sujet de nos infirmières. Elles en ont assez, et elles se font entendre. Au bout du compte, ce sont les patients qui souffrent de tout cela. L'épuisement professionnel, c'est une réalité, et nous le voyons en pleine face. Les infirmières savent qu'elles n'en font pas assez pour leurs patients, et il est horrible d'avoir ce sentiment en retournant chez soi à la fin d'un quart. Quand elles fonctionnent toutes avec le strict minimum de personnel, l'obligation additionnelle d'être vaccinés est pour les employés encore une autre cause de stress. Il faut faire quelque chose. Il est temps que les infirmières commencent à être traitées comme des héroïnes ; nous savons tous qu'elles le sont. Il est temps que leurs contrats soient réglés. Merci, Monsieur le président.

**M. Ames :** Monsieur le président, notre gouvernement a déposé hier un texte de loi afin de modifier la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. Il s'inscrit dans l'engagement de notre gouvernement à bâtir des collectivités dynamiques et durables. Nous avons écouté les gouvernements locaux et l'industrie de la construction, et nous avons répondu à leurs préoccupations. Notre gouvernement rend plus facile pour les gens du Nouveau-Brunswick de construire leurs remises et leurs garages. Les modifications dispenseront de l'application du *Code national du bâtiment* de 2015 pour les ouvrages secondaires de moins de 55 m<sup>2</sup> qui ne servent pas à l'hébergement pendant la nuit. En plus de ces changements, notre gouvernement prolonge le délai pour que nos gouvernements locaux fassent la transition dans leurs arrêtés et permettent que la réforme de la gouvernance locale soit effectuée. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> F. Landry :** Monsieur le président, plus tôt cette semaine, les gens du Nouveau-Brunswick ont été témoins d'encore un autre truc publicitaire du premier ministre. Comme il l'a fait en traitant avec les employés en grève du secteur public il y a quelques semaines, il est monté sur la tribune de Brunswick News pour embrouiller les gens du Nouveau-Brunswick avec des messages contradictoires et de l'information inexacte sur la revendication territoriale



Il s'agit de négociations, Monsieur le président, et nous connaissons le bilan du premier ministre en la matière. Il suffit de penser à la convention collective d'Alcool NB et au fait qu'il a déchiré un accord dûment négocié pour finir par en signer un plus coûteux. Il a dit qu'il avait une entente avec d'autres travailleurs du secteur public, alors que ce n'était pas le cas, et il nous a dit qu'il avait une nouvelle offre pour le personnel infirmier. Encore une fois, il ne l'a pas fait et une grève est imminente.

It is amateur hour at the negotiating table, and it is time for the experts to take over from the micromanager.

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, childcare is an essential service that is vital for our economy. My mother used to run a nonprofit early learning and childcare centre. For decades, I saw her and her colleagues try to get governments to understand the need for universal childcare and the need to pay staff fairly for doing some of the most important work in our society—caring for and teaching children during their formative years. They did not listen.

While wages for early childhood educators have slowly increased, they are still not paid enough for the valuable work that they do, which makes recruitment and retention a major challenge. We need access to high-quality universal childcare that supports kids and enables parents, especially women, to be in the workforce. It is time for the Higgs government to stop dragging its feet and to sign an agreement with the federal government to bring \$10-per-day childcare and fair wages for early childhood educators to New Brunswick.

**Ms. Sherry Wilson:** Mr. Speaker, this government stands for many things. We stand for transparency and thoroughness and for doing things the right way. We believe that no matter what the issue is, there are always ways to improve, and we are always looking at trying to make things better for the people of New Brunswick. This is why I am excited to be able to bring

de la Première Nation wolastoqey, le tout couronné d'une généreuse portion d'alarmisme.

These are negotiations, Mr. Speaker, and we know the Premier's track record on negotiations. You just have to think about NB Liquor's collective agreement and the fact that the Premier scrapped a properly negotiated agreement and ended up signing a more costly one. He said that he had an agreement with other public sector workers when that was not the case, and he told us that he had a new offer for nurses. Once again, he did not go through with it, and a strike is imminent.

C'est l'heure des amateurs à la table de négociation, et il est temps que les experts remplacent le microgestionnaire.

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la députée.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, la garde d'enfants est un service essentiel qui est vital pour notre économie. Ma mère dirigeait un service de garderie éducatif sans but lucratif. Pendant des dizaines d'années, je l'ai vue, ainsi que ses collègues, essayer de faire comprendre aux gouvernements le besoin de services de garderie universels et le besoin de payer un juste salaire au personnel pour faire l'un des travaux les plus importants de notre société : la garde et l'éducation des enfants pendant leurs années de formation. Ils n'ont pas écouté.

Bien que les salaires des éducatrices de la petite enfance aient légèrement augmenté, elles ne sont pas encore assez payées pour le travail précieux qu'elles font, ce qui cause des difficultés majeures de recrutement et de rétention. Nous avons besoin d'un accès à des services de garderie universels de haute qualité qui soutient les enfants et permet aux parents, surtout aux femmes, d'être sur le marché du travail. Il est temps que le gouvernement Higgs cesse de se traîner les pieds et signe une entente avec le gouvernement fédéral pour fournir des services de garderie à 10 \$ par jour et payer un juste salaire aux éducatrices de la petite enfance au Nouveau-Brunswick.

**M<sup>me</sup> Sherry Wilson :** Monsieur le président, le gouvernement actuel défend de nombreuses valeurs. Nous préconisons la transparence, l'exhaustivité et la bonne façon de faire les choses. Nous croyons que, peu importe la question en jeu, il y a toujours des moyens de s'améliorer, et nous cherchons toujours des moyens d'améliorer les choses pour les gens du Nouveau-

up our new agreement with Nova Scotia, where its Serious Incident Response Team will act as independent oversight for policing in New Brunswick. No longer will there be any doubt in the minds of New Brunswickers after contentious cases, because we know that there is an independent body making sure that everything is by the book. This is something that people have been asking for, and we are proud to deliver it. Thank you.

9:25

### Oral Questions

#### **Government**

**Mr. Melanson:** Thank you. Mr. Speaker, the Conservative government's ship is starting to take water. The Premier is punching holes all over its ship with all these different messes that he has been creating with the First Nations, the labour disputes, and the federal government. We cannot name them all. There are a few ministers who tried to throw a few life jackets with a health reform document, with a local governance reform, and, yesterday, with a minimum wage increase.

The reality is that all these messes that this Premier has been creating are his fault. If the Premier started listening to experts and to people who are knowledgeable on all these issues—First Nations, negotiations, and dealing with the federal government, for example—these messes would not happen. Premier, when are you going to start listening to experts and to the people who really understand the issues?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you, Mr. Speaker. I appreciate that the Leader of the Opposition is well accustomed to just letting things roll along. It is all a good-news story, and that is great. We want a combination of both. We want good news, and we want results on issues that have been just kicked down the road.

It is not always easy to affect change. That is right, that it is difficult, but at the end of the day, change is necessary. We have talked about that a lot of times here in this House and a lot of times outside this House. Anyone who thinks that we can just keep doing

Brunswick. C'est pourquoi je suis ravie de pouvoir présenter notre nouvelle entente avec la Nouvelle-Écosse, dont l'équipe d'intervention en cas d'incident grave agira comme surveillante indépendante des services de police du Nouveau-Brunswick. Il n'y aura plus de doute dans l'esprit des gens du Nouveau-Brunswick après les cas litigieux, car nous savons qu'il y a un organisme indépendant qui assure que tout se passe selon les règles. C'est une mesure que les gens demandaient, et nous sommes fiers de l'offrir. Merci.

### Questions orales

#### **Gouvernement**

**M. Melanson :** Merci. Monsieur le président, le bateau du gouvernement conservateur commence à prendre l'eau. Le premier ministre perce des trous partout dans son bateau en raison de tous les gâchis qu'il provoque, que ce soit en ce qui concerne les Premières Nations, les conflits de travail ou le gouvernement fédéral. Nous ne pouvons pas tous les nommer. Quelques ministres ont essayé de lancer des bouées de sauvetage sous forme d'un document visant une réforme de la santé, d'une réforme de la gouvernance locale et, hier, d'une augmentation du salaire minimum.

La réalité, c'est que, si le premier ministre a provoqué tous les gâchis, c'est bien sa faute. Si le premier ministre commençait à écouter des experts et des personnes qui connaissent bien les questions pertinentes — par exemple, celles qui touchent les Premières Nations, les négociations et les relations avec le gouvernement fédéral —, il n'y aurait aucun gâchis. Monsieur le premier ministre, quand commencerez-vous à écouter les experts et les personnes qui connaissent bien ces questions?

**L'hon. M. Higgs :** Merci, Monsieur le président. Je sais que le chef de l'opposition a bien l'habitude de laisser aller les choses. Le tout est une bonne nouvelle, et c'est bien. Nous voulons une combinaison de deux éléments. Nous voulons de bonnes nouvelles et nous voulons également obtenir des résultats pour des préoccupations qui ont simplement été reportées.

Il n'est pas toujours facile d'opérer un changement. C'est vrai, ce n'est pas facile, mais, au bout du compte, le changement est nécessaire. Nous en avons souvent parlé ici à la Chambre comme à l'extérieur de la Chambre. Les gens qui pensent que nous pouvons

the same thing without changing is really not planning or mapping out the future for this province.

As we talk about the issues in relation to First Nations, it is time to get that resolved so we can grow together as a community and so we can grow together as a province, as a nation, and as several nations. That is the goal here. Yes, we are having some tough discussions, but at the end of the day, we will have a path forward. On other issues, the same thing will apply.

So, yes, you can take a position to just not have a position, and that is your position. But, Mr. Speaker, we believe it is necessary to help and to build a future for our province.

**Mr. Speaker:** Time.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier seems to thrive on having all this conflict, unrest, and bad news. As I said yesterday, New Brunswickers have been going through a very difficult time during this pandemic and they are tired. It is tough on people's mental health, but the Premier is adding fuel to the stress of all New Brunswickers by dividing and conquering and not really listening.

By having discussions that are monologues, you do not accomplish anything. But when they are dialogues, there is listening and paying attention to what New Brunswickers are asking for and aspiring to, and then we can get some changes, some positive changes. But always being in a conflict and in a confrontation does not work. It does not bring the positive changes that New Brunswickers would embrace.

Premier, there are people who understand these issues. Can you consult them and listen to them?

**Mr. Speaker:** Time.

**Hon. Mr. Higgs:** I think, Mr. Speaker, that what the Leader of the Opposition really needs to reflect on is

simplement continuer à faire les mêmes choses sans changer négligent véritablement la planification et la préparation de l'avenir de notre province.

Puisque nous parlons de questions concernant les Premières Nations, je souligne qu'il est temps de régler la situation afin que nous puissions grandir ensemble en tant que communauté et en tant que province, au sein du pays, en favorisant la pluralité des nations. Voilà l'objectif. Oui, nous tenons de discussions difficiles, mais, au bout du compte, nous aurons tracé la voie à suivre. Cela est aussi vrai pour d'autres préoccupations.

Donc, oui, une personne peut adopter une position selon laquelle elle ne prend simplement pas position, et ce serait celle du député d'en face. Toutefois, Monsieur le président, nous croyons qu'il faut régler la situation afin de bâtir et d'améliorer l'avenir de notre province.

**Le président :** Le temps est écoulé.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre semble motivé par tous les conflits, l'agitation et les mauvaises nouvelles. Comme je l'ai dit hier, les gens du Nouveau-Brunswick passent des moments très difficiles pendant la pandémie et ils sont épuisés. Cela nuit à la santé mentale des gens, mais le premier ministre jette de l'huile sur le feu en ce qui concerne le stress qu'éprouvent les gens du Nouveau-Brunswick parce qu'il divise pour mieux régner et il n'est pas vraiment à l'écoute.

Les discussions qui correspondent à des monologues ne mènent à rien. Toutefois, lorsqu'il s'agit de dialogues, lorsqu'il y a de l'écoute relativement aux demandes et aux objectifs des gens du Nouveau-Brunswick et lorsqu'il y a une prise de conscience à cet égard, nous pouvons alors arriver à des changements positifs. En effet, les conflits incessants et la confrontation perpétuelle ne fonctionnent pas. Cela ne donne pas lieu à des changements positifs que les gens du Nouveau-Brunswick appuieraient.

Monsieur le premier ministre, il y a des personnes qui comprennent les enjeux en question. Pouvez-vous les consulter et les écouter?

**Le président :** Le temps est écoulé.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je pense que les questions auxquelles le chef de l'opposition doit

what has been happening since we came into office, going back to 2018 and the green paper and the extensive work that was done around the province to get a handle on what education is to look like. And there is the study that we are waiting for now from the commissioners, on both the *Official Languages Act* and the status of education in our province. There are also the issues that the Minister of Health went through in 49 or so virtual town hall sessions all over this province to develop a health plan that is second to none and that has the future mapped out.

There is the work of the Minister of Local Government that has been done in every part of this province to finally address the report that was done over twenty years ago—or back in 2008—about making better governance models in our province. When was it done before? The fact is that it was not done before because the opposition just really does not want to do anything. It just wants to come here, idle along, spend everybody's tax dollars, and show no results.

**Mr. Speaker:** Time.

9:30

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre revient à ses vieilles paroles et à ses vieilles coutumes : Blâmer les autres. Il dit que nous sommes dépensiers et ainsi de suite. C'est pourtant le gouvernement libéral qui avait eu le premier excédent budgétaire en 10 ans — c'est le gouvernement libéral.

La réalité, Monsieur le premier ministre, par l'entremise du président, est que les deux premières années au pouvoir de ce gouvernement ont été passées à essayer de gérer une pandémie. Durant cette période, il n'y a pas eu de nouvelle initiative de la part du gouvernement. Depuis les dernières élections, avec une majorité, nous voyons les vraies couleurs du premier ministre et ses vraies actions, donc ce qu'il veut réellement faire. Ce ne sont que des conflits et du gâchis avec différents groupes de la société de notre province. Voilà les vraies couleurs du premier ministre. Si le premier ministre ne faisait pas toujours de la micro-gestion et s'il écoutait les experts, nous n'aurions pas de conflits. Allez-vous consulter les experts?

véritablement réfléchir concernant ce qui se passe depuis notre arrivée au pouvoir en 2018, notamment la publication du livre vert et le travail important effectué pour assurer l'avenir de l'éducation dans la province. De plus, nous attendons maintenant le rapport des commissaires en ce qui concerne la *Loi sur les langues officielles* et des questions liées à l'éducation dans notre province. Il y a également toutes les préoccupations sur lesquelles la ministre de la Santé s'est penchée lors d'environ 49 consultations publiques virtuelles avec des gens des quatre coins de la province afin de créer un plan de la santé sans égal qui trace la voie pour l'avenir.

Je souligne également le travail qu'a effectué le ministre des Gouvernements locaux dans chaque partie de la province pour enfin traiter des questions soulevées par le rapport publié il y a plus de vingt ans — en 2008, plutôt — sur l'amélioration de la structure de la gouvernance dans notre province. Quand des mesures pareilles ont-elles été prises? Le fait est que cela n'a jamais été fait parce que les gens de l'opposition ne veulent tout simplement rien faire. Ils veulent seulement venir ici, ne rien faire, dépenser l'argent des contribuables et n'obtenir aucun résultat.

**Le président :** Le temps est écoulé.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier keeps coming back to the same refrain and the same old thing: Blame somebody else. He says that we are profligate and so on. It was, though, a Liberal government that had the first budgetary surplus in 10 years—a Liberal government.

Mr. Premier, through the Speaker, the reality is that this government spent its first two years in office trying to manage a pandemic. During that period, the government came up with no new initiatives. Since the last election, with a majority, we see the Premier's true colours and true actions and what he really wants to do. It is just a mess and conflict with different social groups in our province. These are the Premier's true colours. If the Premier were not always busy micromanaging and if he listened to the experts, we would not have these conflicts. Are you going to consult the experts?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I always find it humorous when the Leader of the Opposition, a Liberal, can mention “surplus” in a sentence.

In fact, going back to 2018, since the Leader of the Opposition referenced this, they promised \$1.6 billion in new spending when trying to get elected. But, guess what? They did not get elected—or we would be further in the hole now, and there would not be any sign of a surplus. They tried to drag things into the previous year. The games that were played in the past to make things look good rather than be good are very, very different.

Do we want to talk about a government that is showing its colours? Yes, we are showing our colours. We are showing the facts about what can build New Brunswick. Guess what, Mr. Speaker? Even through COVID-19, New Brunswick has been growing at a pace faster than has been seen in generations. What about that? That is the reality. I know it hurts. I know it hurts to sit over there and say: Wow, what is happening to New Brunswick? All these people are coming in, prices are going up, and people want to be here. It is great to be in the government in New Brunswick at this time.

**Mr. Melanson:** Do you know what, Mr. Speaker? This government does not even look good, and nothing that it is doing is good. That is the issue here. By the way, when we left office in 2018, you had a surplus. We left you a surplus. Since then, the federal government has kept on bailing you out and giving you money that you are taking and just bringing straight to the bank.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Melanson:** As that is happening, Premier, New Brunswickers are suffering and dealing with difficult issues. Then you are fueling these messes with what you think is always best and not listening to New

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je trouve toujours amusant quand le chef de l'opposition, un Libéral, mentionne « excédent » dans une phrase.

En fait, pour revenir à 2018, puisque le chef de l'opposition y a fait allusion, les gens d'en face ont promis 1,6 milliard de dollars de nouvelles dépenses quand ils essayaient de se faire élire. Or, devinez quoi! Ils n'ont pas été élus, sinon nous serions encore plus endettés à l'heure actuelle, et il ne serait pas du tout question d'excédent. Les gens d'en face ont essayé d'inscrire des éléments dans l'exercice financier précédent. Les petits jeux joués par le passé pour embellir la situation au lieu de l'améliorer sont très, très différents.

Voulons-nous parler d'un gouvernement qui affiche ses couleurs? Oui, nous affichons nos couleurs. Nous montrons factuellement les mesures qui peuvent renforcer le Nouveau-Brunswick. Devinez quoi, Monsieur le président! Même en pleine pandémie de COVID-19, le Nouveau-Brunswick connaît le rythme de croissance le plus rapide depuis des générations. Que pensez-vous de cela? C'est la réalité. Je sais qu'elle fait mal. Je sais que ça fait mal d'être assis là-bas et de se dire : Ouah, que se passe-t-il au Nouveau-Brunswick? Tant de personnes viennent s'établir ici, les prix sont à la hausse, et les gens veulent vivre ici. Il est merveilleux d'être au pouvoir au Nouveau-Brunswick en ce moment.

**M. Melanson :** Savez-vous quoi, Monsieur le président? Le gouvernement actuel ne fait même pas bonne impression, et aucune des mesures qu'il prend n'est bonne. Voilà le problème. En passant, quand nous avons quitté le pouvoir en 2018, vous aviez un excédent. Nous vous avons laissé un excédent. Depuis, le gouvernement fédéral ne cesse de vous sortir du pétrin et de vous donner de l'argent que vous mettez directement à la banque.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Melanson :** Entre-temps, Monsieur le premier ministre, les gens du Nouveau-Brunswick souffrent et composent avec des situations difficiles. Vous jetez ensuite de l'huile sur le feu en faisant ce qui vous semble toujours convenir le mieux et en n'écoutant pas les gens du Nouveau-Brunswick — toutes les

Brunswickers—all New Brunswickers. It does not matter which group. That is the reality today.

Premier, there are people who know how to get things done. You are supposed to be striving to get results. Those people can get results. Step out of the way, get them to deal with the issues, and we will get positive results. Will you do that?

**Hon. Mr. Higgs:** This has been a Liberal tradition. It is all talk, with no real facts to back it up. You know, I like to see newsclips from around the country, and I will quote some that go back to the Liberal's time, which said this: Whatever New Brunswick is doing, do not do it. Do the opposite.

Well, do you know what they are saying now? It is this: Suddenly, the have-not province has it all. What about that? That is not coming from us. That is coming from people looking from the outside in. That is coming from people who moved in and are telling the outside, Wow, there is a hidden gem here in the Maritimes, and it is New Brunswick.

Mr. Speaker, we can talk about facts. We can talk about growth. We can talk about the fact that the minister is balancing the budget. We are managing through COVID-19, and we are working with every community. We had great outreach during the height of COVID-19, and we still have it.

It is interesting to see the federal government supporting us because the opposition would say, Oh, the federal government—this government does not work with it. We work with the federal government very closely, Mr. Speaker. It has helped us a lot throughout COVID-19, and it still is.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier seems to be getting a bit aggressive this morning because he is on the defensive. He is on the defensive, for sure, again this morning.

You know, the reality in this province is that when we talk to New Brunswickers, they want to have their government bring positive changes. They do not want to go through conflicts and confrontations, strikes,

personnes du Nouveau-Brunswick. Il importe peu de quel groupe il s'agit. C'est la réalité d'aujourd'hui.

Monsieur le premier ministre, il y a des personnes qui savent comment faire avancer les choses. Vous êtes censés vous efforcer d'obtenir des résultats. Les personnes en question peuvent obtenir des résultats. Laissez-leur le champ libre, demandez-leur de s'occuper des dossiers, puis nous obtiendrons des résultats positifs. Ferez-vous cela?

**L'hon. M. Higgs :** Il s'agit là d'une tradition libérale. Les gens d'en face parlent beaucoup, mais ne s'appuient sur aucun fait concret. Vous savez, j'aime regarder les actualités d'un peu partout au pays, et je vais citer une manchette qui remonte à l'époque des Libéraux : Peu importe ce que fait le Nouveau-Brunswick, ne le faites pas ; faites le contraire.

Eh bien, savez-vous ce que disent maintenant les médias? Voici ce qu'ils disent : La province pauvre a soudainement tout ce que l'on pourrait souhaiter. Que pensez-vous de cela? Ce n'est pas nous qui le disons. Ce sont des gens d'ailleurs. Ce sont des gens qui ont emménagé ici et qui, impressionnés, disent aux gens d'ailleurs qu'il y a un trésor caché dans les Maritimes, à savoir le Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, nous pouvons parler des faits. Nous pouvons parler de croissance. Nous pouvons parler du fait que le ministre équilibre le budget. Nous gérons la pandémie de COVID-19, et nous travaillons avec chaque collectivité. Nous avons assuré d'excellentes communications au plus fort de la pandémie de COVID-19, et nous continuons à le faire.

Il est intéressant de noter que le gouvernement fédéral nous appuie, car les gens de l'opposition diraient que le gouvernement actuel ne collabore pas avec le gouvernement fédéral. Nous collaborons très étroitement avec le gouvernement fédéral, Monsieur le président. Ce dernier nous a beaucoup aidés depuis le début de la pandémie de COVID-19 et il continue à le faire.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre semble se montrer un peu agressif ce matin, car il est sur la défensive. Encore une fois ce matin, il est certainement sur la défensive.

Vous savez, la réalité dans la province, c'est que, lorsque nous parlons aux gens du Nouveau-Brunswick, ils disent vouloir que leur gouvernement apporte des changements positifs. Ils ne veulent pas

legal battles, or strike votes. Helping people is what New Brunswickers are looking for. People aspire for better, not worse, and people do not want to see conflicts. That is human nature, but the Premier . . . It is a fact. There are conflicts all over—all over—again and again. Then he creates mess and uncertainty, and that is tough on people. Premier, can you talk to people who understand these issues and get them resolved?

9:35

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, what we do know is that I cannot talk about these issues with the Leader of the Opposition because, most times, he is confused about things such as these and because it is not about getting it done but about rolling over. That is the method of the Leader of the Opposition and what those members stand for: We will just keep on rolling over. We will keep on buying you, buying you, and buying you, but we will not ask for your help to improve things in our province.

Our ministers are going around this province and asking what we can do better. In the forestry sector, the minister is going to and dealing with the woodlot owners, dealing directly with the people who are fueling the economy in this province. That is, in fact, what the ministers are doing in every sector. They are talking to people about how we can be better—not about how we can stay the same and not about how we can just throw out words of empty thoughts but about how we can get better. What I am proud to say is that every New Brunswicker wants to see this province be better, stronger, and last longer. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Melanson:** How is it making it better when you have a strike with 22 000 people—New Brunswick workers, professional individuals working for the government? How does that make it better? How does that make it better when nurses are now going through a strike vote? How does that make it better? How does it make it better when school bus drivers and janitors still do not have a contract? And we are short on school bus drivers in this province. How is that making it

connaître de conflits, d'affrontements, de grèves, de batailles juridiques, ni de votes de grève. Ce que cherchent les gens du Nouveau-Brunswick, c'est de l'aide pour la population. Les gens aspirent à une vie meilleure, non pire, et ils ne veulent pas de conflits. C'est la nature humaine, mais le premier ministre... C'est un fait. Des conflits surviennent partout — partout — encore et encore. Le premier ministre jette ensuite de l'huile sur le feu et crée de l'incertitude, ce qui est difficile pour la population. Monsieur le premier ministre, parleriez-vous aux personnes qui comprennent les dossiers et peuvent les mener à bien?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, ce que nous savons, c'est que je ne peux pas parler des dossiers en question avec le chef de l'opposition parce que, la plupart du temps, ce dernier comprend mal de tels dossiers et parce qu'il ne s'agit pas d'obtenir des résultats, mais de céder aux pressions. Voici la méthode du chef de l'opposition et ce que préconisent les gens d'en face : Nous continuerons simplement de céder aux pressions ; nous ne cesserons pas d'acheter les gens, mais nous ne leur demanderons pas d'aide pour améliorer la situation de notre province.

Nos ministres parcourent la province et demandent aux gens ce que nous pouvons améliorer dans notre façon de faire. Dans le secteur forestier, le ministre se rend sur place, traite avec les propriétaires de terrains boisés et traite directement avec les gens qui alimentent l'économie provinciale. C'est d'ailleurs ce que font les ministres dans chaque secteur. Ils parlent aux gens pour savoir comment nous pouvons nous améliorer ; non pas pour savoir comment nous pouvons demeurer inchangés et lancer simplement des paroles en l'air, mais bien pour savoir comment nous pouvons nous améliorer. À ma grande fierté, chaque personne du Nouveau-Brunswick veut que la situation de la province soit améliorée, renforcée et plus durable. Merci, Monsieur le président.

**M. Melanson :** Comment la situation peut-elle s'améliorer si 22 000 personnes — des employés du Nouveau-Brunswick, soit des professionnels qui travaillent pour le gouvernement — sont en grève? Comment la situation peut-elle s'améliorer ainsi? Comment la situation peut-elle s'améliorer si les membres du personnel infirmier procèdent actuellement à un vote de grève? Comment la situation peut-elle s'améliorer ainsi? Comment la situation

better? How is it making it better when this Premier strives for legal battles? He wants to have people pushed against the wall—pushed against the wall—and then they have to make some very tough decisions on such things as strikes and going to court. How is that making it better, Premier?

There may be people around you right now who know better and who understand these issues. Maybe you should step out of the way and let them take over. Maybe it will get better. I am not convinced, but maybe. I am hopeful. Can you step out of the way, Premier?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, the only roadblock this province has is the man I am staring at right now. Sorry, I digressed there for a moment.

Mr. Speaker, I think that what we are seeing here, if we want to talk about the current situation with the nurses, is that we have made two offers with the nurses. We have had two tentative agreements with the nurses—two tentative agreements with the nurses—and they were turned down.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order. Order, please.

**Hon. Mr. Higgs:** No, I never said three. We had two. We had two—two tentative agreements. Can you count or not?

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, members. Premier, please sit down. Official Opposition House Leader. Please, this is not a debate back and forth. Speak through the chair.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, as I was saying, we have had two tentative agreements. We had one that

peut-elle s'améliorer si les chauffeurs d'autobus scolaire et les concierges sont encore sans contrat? De plus, nous manquons de chauffeurs d'autobus scolaire dans la province. Comment la situation s'améliore-t-elle ainsi? Comment la situation s'améliore-t-elle si le premier ministre mise sur les batailles juridiques? Ce dernier veut que les gens soient mis au pied du mur — au pied du mur — pour qu'ils soient ensuite obligés de prendre des décisions très difficiles concernant notamment les grèves et les poursuites en justice. Comment la situation s'améliore-t-elle ainsi, Monsieur le premier ministre?

Vous êtes peut-être en ce moment entouré de personnes plus avisées qui comprennent les dossiers. Vous devriez peut-être leur laisser le champ libre en leur cédant la place. La situation s'améliorera peut-être. Je n'en suis pas convaincu, mais c'est possible. J'ai bon espoir. Pouvez-vous vous tasser, Monsieur le premier ministre?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, le seul obstacle à surmonter dans la province, c'est l'homme que je fixe en ce moment. Désolé, je me suis brièvement éloigné du sujet.

Monsieur le président, je pense que, si nous parlons de la situation actuelle concernant le personnel infirmier, nous avons présenté deux offres au personnel infirmier. Nous avons proposé deux ententes de principe au personnel infirmier — deux ententes de principe —, mais elles ont été rejetées.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre. À l'ordre, s'il vous plaît.

**L'hon. M. Higgs :** Non, je n'ai jamais dit trois. Nous avons proposé deux ententes. Nous en avons proposé deux — deux ententes de principe. Savez-vous compter?

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Monsieur le premier ministre, veuillez vous asseoir. Monsieur le leader parlementaire de l'opposition officielle. S'il vous plaît, il ne s'agit pas d'un débat, il n'est pas question d'échanges. Adressez-vous à la présidence.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, comme je le disais, nous avons proposé deux ententes de principe.



was early on, back several months ago. We had one that was on October 6, and it was a revision of the first one. Both tentative agreements were turned down. Then, from that point, we said: Well, give us a revised offer. Tell us what it is that you think you want so that we can know.

That is how you work with these things.

**Mr. Speaker:** Time, Premier.

### Soins de santé

**M. D'Amours :** Monsieur le président, la ministre de la Santé aime les conférences de presse, mais elle ne livre jamais la marchandise. Elle avait annoncé que tous les gens du Nouveau-Brunswick auraient accès à un médecin de famille au cours des six mois suivants. Elle avait aussi annoncé une réforme pour le printemps, puis pour l'automne et puis pour l'hiver. Finalement, elle est arrivée avec un document de quelques pages. Nous sommes à quelques semaines du temps des Fêtes, et la ministre n'a rien fait pour aplatiser la courbe et pour contrôler les éclosions de la COVID-19.

La ministre de la Santé et le premier ministre se mêlent de tout, et les résultats sont catastrophiques. Quand vont-ils laisser les experts faire leur travail? Quand la ministre va-t-elle laisser la médecin-hygiéniste en chef reprendre le contrôle de la situation?

**Hon. Mrs. Shephard:** Well, Mr. Speaker, I appreciate the member opposite asking questions. You know, he can point and he can direct, but the Leader of the Opposition had been part of the COVID-19 Cabinet committee right up until very recently, November. All our decisions were made together, and they had all the information that they needed to understand the directions we took.

Mr. Speaker, it is difficult. The COVID-19 pandemic has been very, very difficult—not an easy time for anybody—and certainly, the people of our province have stepped up to do what they can to ensure that we can control the spread of COVID-19.

Nous en avons proposé une au début, il y a plusieurs mois. Nous en avons proposé une autre le 6 octobre, qui était une révision de la première. Les deux ententes de principe ont été rejetées. Ensuite, à partir de ce moment-là, nous avons dit : Eh bien, proposez-nous une offre révisée ; dites-nous ce que vous pensez vouloir afin que nous le sachions.

Voilà comment il faut procéder dans de telles situations.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

### Health Care

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the Minister of Health loves press conferences, but she never delivers the goods. She had announced that every New Brunswicker would have a family doctor within six months. She had also announced reform for the spring, then the fall, then the winter. She finally came up with a document that was a few pages long. It is just a few weeks until the holidays, and the minister has done nothing to flatten the curve and control the COVID-19 outbreaks.

The Minister of Health and the Premier get mixed up in everything, and the results are catastrophic. When are they going to let the experts do their job? When is the minister going to let the Chief Medical Officer of Health retake control of the situation?

**L'hon. Mme Shephard :** Eh bien, Monsieur le président, je suis reconnaissante au député d'en face de ses questions. Vous savez, le député d'en face peut pointer du doigt et donner des directives, mais, jusqu'à tout récemment, soit en novembre, le chef de l'opposition faisait partie du comité du Cabinet sur la COVID-19. Toutes nos décisions ont été prises conjointement, et tous les membres du comité disposaient de l'information dont ils avaient besoin pour comprendre les directions que nous avons prises.

Monsieur le président, la situation est difficile. La pandémie de COVID-19 est très, très difficile — c'est une période qui n'est facile pour personne —, et les gens de notre province ont certainement répondu à l'appel en faisant ce qu'ils pouvaient pour veiller à ce

The people at Public Health have been with us all the way, giving us recommendations and helping us to understand what we need to do. They have also been with us at every press conference, and they have been delivering news to the people of New Brunswick and talking about why restrictions are put in place and why we are doing what we are doing. We will always have Public Health helping us to make decisions in this province, Mr. Speaker.

9:40

**Mr. Speaker:** Time, minister.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, ce n'est pas la décision du Cabinet ou du gouvernement que nous voulons connaître mais bien celle de Santé publique. Voilà ce que veut savoir la population de la province. C'est simple, mais la ministre et ce gouvernement n'ont absolument pas compris cela.

Since the beginning of the pandemic, New Brunswickers have made great sacrifices. They have gotten vaccinated, they have worn masks, and they have respected the barrier measures. They have completely changed their habits, and they have found day-to-day solutions to keep everything going—their parents, their kids, their work, and their businesses.

But since the Premier's chicken dance this past summer, the situation has been getting worse and worse. The minister will not let the Chief Medical Officer of Health take control of the situation. The minister says that she has a plan. Can she give us an outline of that plan? Minister, it is time to report to this House and to make sure that you are accountable to us and to New Brunswickers.

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, we did not walk away from the table—they did.

The people at Public Health have been consummate professionals. They have been at every single meeting. They have been working day and night—tirelessly, I may add—with 14-hour or 16-hour days almost every

que nous puissions freiner la propagation de la COVID-19.

Les gens de Santé publique collaborent avec nous depuis le début, en nous formulant des recommandations et en nous aidant à comprendre les mesures que nous devons prendre. Ils ont aussi été avec nous lors de chaque conférence de presse, et ils ont présenté des nouvelles à la population du Nouveau-Brunswick et expliqué pourquoi les restrictions étaient imposées et pourquoi nous faisons ce que nous faisons. La Santé publique nous aidera toujours à prendre les décisions dans la province, Monsieur le président.

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la ministre.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, it is not the decision made by Cabinet or the government that we want to know about, but rather the decision made by Public Health. That is what the people of this province want to know about. It is straightforward, but the minister and this government absolutely do not get it.

Depuis le début de la pandémie, les gens du Nouveau-Brunswick font d'énormes sacrifices. Ils se font vacciner, ils portent des masques et ils respectent les mesures de protection. Ils ont complètement changé leurs habitudes et ils ont trouvé des solutions au quotidien pour maintenir le cours des choses — en ce qui concerne leurs parents, leurs enfants, leur travail et leur entreprise.

Toutefois, depuis que le premier ministre a fait la danse des canards l'été dernier, la situation ne fait qu'empirer. La ministre ne permet pas à la médecin-hygiéniste en chef de prendre en main la situation. La ministre dit avoir un plan. Peut-elle nous donner un aperçu de ce plan? Madame la ministre, il est temps de faire rapport à la Chambre et de veiller à nous rendre des comptes ainsi qu'aux gens du Nouveau-Brunswick.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, ce n'est pas nous qui avons quitté la table, ce sont les gens de l'opposition.

Les gens de Santé publique ont fait preuve d'un professionnalisme sans pareil. Ils ont été présents à chaque réunion. Ils travaillent jour et nuit — sans relâche, je vous dirais — en faisant des journées de 14

day through this pandemic, and they deserve our respect and our thanks. Public Health is how we did so well.

And we know that our public has been with us and is still with us in helping to contain the spread of COVID-19. We need the public's help because the fourth wave has been tough, and it has been not unlike what many other provinces have experienced.

So, Mr. Speaker, we are all in this together. Public Health is with us and leading us. Thank you.

**Mr. Speaker:** Time.

### Tourisme

**M<sup>me</sup> Thériault :** Monsieur le président, le tourisme est une de nos industries les plus importantes et il nécessite une approche coordonnée. Avec sa réforme de la gouvernance locale, le gouvernement veut transférer la responsabilité du tourisme aux 12 commissions de services régionaux. Cela veut-il dire que, dans une petite province comme la nôtre, 12 CSR auront 12 stratégies touristiques différentes et qu'elles devront se faire compétition entre elles? Sans financement adéquat, les régions les plus riches seront avantagées et les autres seront perdantes. Alors, comment s'assurer, dans ce remaniement, que toutes les régions ont une chance égale et que la province a une stratégie globale efficace? J'aimerais savoir si la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture a approuvé cette portion de la réforme de la gouvernance locale.

**L'hon. M. Allain :** Merci beaucoup, Monsieur le président. En effet, c'est une bonne question. Pendant la consultation, nous avons rapidement su que les gens des régions accaparent les responsabilités touristiques. Beaucoup de municipalités, par exemple, accaparent les responsabilités du développement économique, du tourisme et du transport régional. Donc, nous voulons avoir une meilleure coordination des effectifs dans ces dossiers.

Nous avons vu que les CSR ont la capacité pour livrer certains services ou pour travailler aux stratégies. C'est pour cette raison, Monsieur le président, que nous allons demander aux CSR de faire des plans stratégiques dans certains de ces dossiers que nous venons tout juste d'énumérer, et ce, dans le but de

ou 16 heures presque tous les jours depuis le début de la pandémie, et ils méritent notre respect et nos remerciements. C'est grâce à Santé publique que nous nous en sommes si bien tirés.

De plus, nous savons que la population de notre province a travaillé avec nous et travaille toujours avec nous pour ralentir la propagation de la COVID-19. Nous avons besoin de l'aide du public, car la quatrième vague a été difficile, et la situation est semblable à ce qu'ont vécu de nombreuses provinces.

Ainsi, Monsieur le président, nous sommes tous dans le même bateau. Santé publique travaille avec nous et nous guide. Merci.

**Le président :** Le temps est écoulé.

### Tourism

**Ms. Thériault:** Mr. Speaker, tourism is one of our most important industries, and it requires a coordinated approach. With its reform of local governance, the government wants to transfer responsibility for tourism to the 12 regional service commissions. Does that mean that, in a small province like ours, 12 RSCs will have 12 different tourism strategies and that they will have to compete with each other? Without adequate funding, the wealthiest regions will have an advantage, and the others will lose out. So, how will it be possible to ensure, in this restructuring, that all regions have an equal opportunity and that the province has an effective overall strategy? I would like to know if the Minister of Tourism, Heritage and Culture has approved this part of the local governance reform.

**Hon. Mr. Allain:** Thank you very much, Mr. Speaker. This is indeed a good question. During the consultations, we quickly realized that people out in the regions take on the responsibility for tourism. Many municipalities, for instance, take on the responsibility for economic development, tourism, and regional transportation. So, we want better coordination of staff on these files.

We have seen that RSCs are able to deliver certain services or work on strategies. This is why, Mr. Speaker, we are going to ask the RSCs to come up with strategic plans on some of these files we have just mentioned, in order to improve coordination. Communication and cooperation are essential. That is

s'assurer qu'il y a une meilleure coordination. Il faut se parler et collaborer. Voilà l'objectif du livre blanc. Merci beaucoup, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Thériault** : Monsieur le président, j'aimerais que la ministre se lève et qu'elle nous dise si elle a approuvé ce plan. Car, selon ce que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale nous dit, tout sera relayé aux CSR. Alors, qu'advient-il, par exemple, de l'Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick? Comment pourra-t-elle demeurer pertinente et viable si la stratégie et la vision de notre province sont aussi fragmentées? Devons-nous nous attendre à des réductions dans le budget du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture et, en revanche, à une augmentation des impôts fonciers locaux pour financer les initiatives touristiques qui seront désormais sous une responsabilité régionale? J'aimerais que la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture réponde à cette question, s'il vous plaît.

9:45

**Hon. Ms. Scott-Wallace**: Mr. Speaker, I am absolutely thrilled to answer this question. I absolutely support this plan going forward.

We have been in consultation with communities across this province. What we do know is that no one can direct the future of tourism in their regions better than the people in the regions themselves. The Tourism Department is not going anywhere. We are there, and we are communicating with these communities. I am going around visiting all of them. They like this plan. This is very important. I should not be dictating, from Fredericton, to these regions as to what they have to offer to the people who visit them. I will say to the member opposite that I am absolutely thrilled that tourism is a part of this municipal reform. Thank you.

#### Lobbyists

**Mr. Coon**: Mr. Speaker, when Jim Irving appeared before the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship, I asked him how often his company lobbied government. He replied, We will have as many meetings as required to get things done.

the objective of the white paper. Thank you very much, Mr. Speaker.

**Ms. Thériault**: Mr. Speaker, I would like the minister to rise and tell us whether she has approved this plan. This is because, according to what the Minister of Local Government and Local Governance Reform tells us, everything will be downloaded to the RSCs. So, what will happen, for instance, to the Tourism Industry Association of New Brunswick? How can it remain relevant and viable if the strategy and vision of our province are so fragmented? Should we expect reductions in the budget for the Department of Tourism, Heritage and Culture and, in turn, an increase in local property taxes to fund tourism initiatives that will become a regional responsibility? I would like the Minister of Tourism, Heritage and Culture to answer the question, please.

**L'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace** : Monsieur le président, je suis tout à fait ravie de répondre à la question. J'appuie entièrement la réalisation du plan en question.

Nous continuons de mener des consultations auprès des collectivités d'un bout à l'autre de la province. Ce que nous savons, c'est que nul ne peut orienter les initiatives futures en matière de tourisme dans les régions mieux que les gens de ces régions. Rien ne changera au ministère du Tourisme. Nous sommes là, et nous communiquons avec les collectivités. Je me déplace pour toutes les visiter. Les gens de celles-ci aiment le plan proposé. Cela est d'une grande importance. Je ne devrais pas imposer, de Fredericton, à ces régions quoi que ce soit en ce qui concerne ce qu'elles ont à offrir aux gens qui les visitent. Je dirai à la députée d'en face que je suis absolument ravie que le tourisme fasse partie de la réforme municipale. Merci.

#### Lobbyistes

**M. Coon** : Monsieur le président, lorsque Jim Irving a comparu devant le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement, je lui ai demandé à quelle fréquence sa compagnie faisait du lobbying auprès du

Well, it appears that J.D. Irving is getting things done. Two years ago, the Minister of Natural Resources announced that he was going to bring fairness to woodlot owners, but he was unable to act. Two years ago, he announced that he was going to create 480 000 ha of protected areas, but he has been unable to protect a single hectare. The minister is clearly having trouble getting his things done. Can the Minister of Natural Resources tell the House how often over the past six months that he or his department has been lobbied by J.D. Irving, as it tries to get its things done?

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker, it is a pleasure to rise here to close out the week in the Legislature and to highlight the fact that it is obvious that the member opposite has never spent a day running any department, has never spent a day sitting on the government side, and has no concept or understanding of the work that it takes to get to the point of making historic change.

He need only look to the conservation stakeholder groups, which he would refer to on a regular basis to talk about the ongoing work as it relates to protecting and preserving the land mass in New Brunswick. The New Brunswick Federation of Woodlot Owners and all seven different boards have been in the Cabinet room several times to talk about how we are going to make things better.

We are very excited about the fact that we have not stopped since before getting elected, since putting it in our platform, and we are going to deliver results that will show that the natural resource landscape in the province of New Brunswick will have promise and will have a future like never before.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, all that New Brunswickers have to force the lobbyists out of the shadows is the *Lobbyists' Registration Act*, which names them but shields their work. Citizens cannot find out who is lobbying whom, when the lobbying occurred, and what the subject matter was. There will always be

gouvernement. Il a répondu : Nous aurons autant de réunions que nécessaires pour faire avancer les choses.

Eh bien, il semble que J.D. Irving fasse avancer les choses. Il y a deux ans, le ministre des Ressources naturelles a annoncé qu'il assurerait un traitement équitable aux propriétaires de terrains boisés, mais il n'a pas été capable de prendre des mesures. Il y a deux ans, il a annoncé qu'il établirait 480 000 ha de zones protégées, mais il a été incapable d'assurer la protection d'un seul hectare. Le ministre a manifestement du mal à faire avancer les choses. Le ministre des Ressources naturelles dirait-il à la Chambre combien de fois, au cours des six derniers mois, lui ou son ministère a fait l'objet de pressions de la part de J.D. Irving, qui cherche à faire avancer les choses?

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, je suis heureux de prendre la parole pour marquer la clôture de la semaine à l'Assemblée législative et pour souligner le fait qu'il est évident que le député d'en face n'a jamais passé une journée à la tête d'un ministère, qu'il n'a jamais passé une journée à siéger du côté du gouvernement et qu'il n'a aucune idée ni aucune compréhension du travail qu'il faut faire pour créer un changement historique.

Le député d'en face n'a qu'à se tourner vers les groupes de parties prenantes dans le domaine de la conservation, groupes auxquels il fait régulièrement allusion, pour parler du travail en cours en ce qui concerne la protection et la préservation de la masse terrestre au Nouveau-Brunswick. La Fédération des propriétaires des lots boisés du Nouveau-Brunswick et les sept offices de commercialisation se sont réunis à plusieurs reprises dans la salle du Cabinet pour discuter de la façon dont nous comptons améliorer les choses.

Depuis que nous avons inscrit l'engagement dans notre plateforme électorale, nous n'avons pas ménagé nos efforts et nous sommes ravis de les avoir poursuivis; nous obtiendrons des résultats qui montreront que la situation des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick a un avenir prometteur comme jamais auparavant.

**M. Coon :** Monsieur le président, tout ce dont les gens du Nouveau-Brunswick disposent pour faire sortir les lobbyistes de l'ombre, c'est la *Loi sur l'inscription des lobbyistes*, laquelle révèle leur identité mais protège leurs activités. Les gens ne peuvent pas savoir qui fait du lobbying auprès de qui, à quel moment le

lobbyists, but they used to do their work in the lobby, where everyone could see what they were up to. Allowing them to hide in the shadows corrodes the democratic process.

Canada has a *Lobbying Act*. British Columbia has a *Lobbyists Transparency Act*. Will the Premier commit to tabling a bill to create effective lobbyist transparency legislation in New Brunswick so that his ministers, like the Minister of Natural Resources, can get the people's work done? Thank you, Mr. Speaker.

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you for the question. I think that it is important for us to realize what exposure we have there and what is necessary. I would like to learn more from the Leader of the Green Party to understand what shortcomings we have and then go from there. It is something that deserves our paying more attention to, so maybe we can plan a discussion and learn more. Thank you, Mr. Speaker.

### Courts

**Mrs. Conroy:** Mr. Speaker, I have received multiple complaints in the past regarding a concern that there is no current full-time clerk at the Miramichi courthouse. It is putting a strain on our system. People feel that the turnaround time is too slow, and it is affecting family files and probate files. If you do not have a clerk to move things along, it is going to cause a lot of frustration and a lot of loss of money as well.

We reached out to the minister's office and were told that they do strive to provide a high level of service, but they did not comment on the loss of the clerk. Our clerk at the Miramichi courthouse has been removed and replaced with a casual employee and lawyer who is there only part-time. Without a clerk in a very hectic environment, we are not achieving a high level of service. The number of cases is going up, and the work is piling up quickly. Can the Minister of Justice please tell me what is happening with the clerk position in Miramichi and when the position will be filled?

lobbyisme a eu lieu et quel en était l'objet. Il y aura toujours des lobbyistes, mais ils avaient l'habitude de faire leur travail dans le hall d'entrée où tout le monde pouvait voir ce qu'ils faisaient. Leur permettre de rester tapis dans l'ombre nuit au processus démocratique.

Au Canada, il y a la *Loi sur le lobbying*. En Colombie-Britannique, il y a la *Lobbyists Transparency Act*. Le premier ministre s'engagera-t-il à déposer un projet de loi visant la création d'une loi efficace sur la transparence des lobbyistes au Nouveau-Brunswick afin que ses ministres, comme le ministre des Ressources naturelles, puissent faire le travail destiné à la population? Je vous remercie, Monsieur le président.

**L'hon. M. Higgs :** Merci de la question. Je pense qu'il est important que nous soyons conscients des renseignements qui sont divulgués et de ce qui est nécessaire. J'aimerais en apprendre davantage du chef du Parti vert pour comprendre quelles sont nos lacunes ; ensuite nous procéderons à partir de là. C'est un aspect qui mérite que nous y prêtions plus d'attention ; peut-être pouvons-nous donc planifier une discussion pour en apprendre davantage. Je vous remercie, Monsieur le président.

### Tribunaux

**M<sup>me</sup> Conroy :** Monsieur le président, j'ai reçu de nombreuses plaintes dans le passé concernant le fait que personne n'occupe les fonctions de greffier à temps plein au palais de justice de Miramichi. Une telle situation exerce une pression sur notre système. Les gens ont l'impression que le délai de traitement est trop long, et que cela touche les dossiers familiaux ainsi que les dossiers d'homologation. Si personne n'occupe les fonctions de greffier pour faire avancer les dossiers, cela risque de causer beaucoup de frustration et beaucoup de pertes d'argent aussi.

Nous avons communiqué avec des responsables du cabinet du ministre et ils nous ont dit qu'ils faisaient de leur mieux pour assurer un niveau élevé de service, mais ils n'ont pas fait d'observations sur le manque de greffier. Depuis que la personne qui occupait le poste de greffier au palais de justice de Miramichi n'exerce plus ses fonctions, celle-ci a été remplacée par une personne qui est avocate et assume les fonctions de greffier à titre occasionnel et à temps partiel. Sans une personne qui occupe les fonctions de greffier dans un environnement très agité, nous n'atteignons pas un niveau élevé de service. Le nombre de dossiers

augmente, et le travail s'accumule rapidement. Le ministre de la Justice me dirait-il ce qu'il advient du poste de greffier à Miramichi et à quel moment le poste en question sera pourvu?

9:50

**Hon. Mr. Flemming:** Mr. Speaker, the administration of justice is done through the public service. It is done in cooperation with the judiciary. It is not done on the floor of Legislature for political posturing. These positions are based upon caseload. They are based upon volume. They are based upon the speed at which things move.

I will look into it for the member. I do not mind doing that, but I want her to know that it is not the position of the Minister of Justice to run around and tell the public service, the judiciary, how they should staff their particular offices at any particular time. Maybe other people do that, but that is not what this government does. This government operates on efficiency, value for service, and getting things done.

**Mr. Speaker:** Thank you.

#### Gouvernements locaux

**M. LeBlanc :** Monsieur le président, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a déposé hier un des textes législatifs les plus importants déposés à la Chambre au cours des dernières décennies. Je parle du projet de loi intitulé *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*. Imaginez notre surprise collective, Monsieur le président, lors de la deuxième lecture du projet de loi, hier, lorsque pas un seul parlementaire du caucus gouvernemental ne s'est levé pour appuyer le projet de loi. Peut-être est-ce une indication que les parlementaires du côté du gouvernement entendent les mêmes préoccupations que nous. Je suis sûr que les gens qui les ont élus apprécieraient de connaître la position de ces parlementaires sur les détails de la réforme.

Ma question s'adresse au premier ministre : Pourquoi aucun parlementaire du côté du gouvernement n'a pris la parole pour appuyer ce projet de loi à l'étape de la

**L'hon. M. Flemming :** Monsieur le président, l'administration de la justice se fait par l'entremise des services publics. Elle se fait en coopération avec le pouvoir judiciaire. Elle ne se fait pas sur le parquet de l'Assemblée législative au moyen de manoeuvres politiques. Les postes de ce genre sont établis en fonction de la charge de travail. Ils sont établis en fonction du volume. Ils sont établis en fonction du rythme auquel les dossiers évoluent.

J'examinerai la question à l'intention de la députée. Cela ne me dérange pas de le faire, mais je veux qu'elle sache que ce n'est pas le rôle du ministre de la Justice de courir partout et de dire aux responsables des services publics, de la magistrature, comment ils devraient doter en personnel certains de leurs bureaux à un moment donné. Peut-être que d'autres personnes le font, mais ce n'est pas ce que le gouvernement fait. Le gouvernement actuel fonctionne selon les critères de l'efficacité, de l'efficacité et de qualité de service.

**Le président :** Merci.

#### Local Government

**Mr. LeBlanc:** Mr. Speaker, yesterday, the Minister of Local Government and Local Governance Reform tabled one of the most significant pieces of legislation that has been tabled in the House over the last few decades. I am talking about the bill entitled *An Act Respecting Local Governance Reform*. Imagine our collective surprise, Mr. Speaker, during second reading of the bill yesterday, when not a single member of the government caucus rose to support the bill. This may be an indication that government members are hearing about the same concerns as we are. I am sure the people who elected them know their position on the details of the reform.

My question is for the Premier: Why has no government member risen to support this bill at second reading? Is support for the bill lacking? Thank you.

deuxième lecture? Y a-t-il des failles dans le soutien au projet de loi? Merci.

**L'hon. M. Allain :** Merci beaucoup, Monsieur le président. La reddition de comptes est primordiale dans le système parlementaire. Voir des parlementaires du côté de l'opposition faire de la petite politique à l'étape de la deuxième lecture... Les gens nous regardent à la télévision et ils veulent nous voir débattre le projet de loi. Ils veulent voir des questions. Pourquoi n'allons-nous pas au Comité permanent de la politique économique pour décortiquer le projet de loi? Voilà ce qui est important. C'est là que les gens auront leurs réponses.

C'est facile de faire de la petite politique. C'est ce que fait le député de Shediac-Cap-Pelé. Les gens ne veulent pas entendre ce que nous avons à dire ; ils veulent entendre ce que dit le projet de loi. Ils veulent savoir ce qu'il y a dans le projet de loi. S'il vous plaît, appuyez-nous encore plus — s'il vous plaît. C'est la première fois que j'entends des préoccupations de la part du Parti libéral. Pas une fois, je n'ai eu un mémoire, un dossier ou un courriel sur le projet de loi que j'ai déposé.

**M. LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. Tout d'abord, je suis le député de Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé.

Monsieur le président, nous avons entendu de très nombreuses préoccupations soulevées dans les collectivités de la province. Et maintenant, la population du Nouveau-Brunswick commence à ressentir les répercussions de la réforme municipale. Les gens comprennent mieux les conséquences à court et à long termes de cette initiative d'envergure. Le gouvernement cherche à refaire 50 ans d'histoire en quelques mois et à adopter littéralement des lois radicales en quelques jours, Monsieur le président. Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale peut-il préciser les mesures qui seront prises pour répondre aux innombrables préoccupations des gens de la province? Merci.

**Hon. Mr. Allain :** Mr. Speaker, there is uncertainty, there is fear of the unknown, and there is misinformation. So that is why. I am just a rookie MLA here. The member opposite has been here a lot longer than I have, and he knows that when you bring in a bill, we will debate it. We will have discussions. We will have a transition period, which will be a consultation at the same time—all in 2022. That is

**Hon. Mr. Allain :** Thank you very much, Mr. Speaker. Accountability is essential in the parliamentary system. To see opposition members playing petty politics on second reading... People are watching us on television, and they want to see us debate this bill. They want to see questions being asked. Why are we not going into the Standing Committee on Economic Policy to take this bill apart? That is what matters. That is where people will get their answers.

It is easy to play petty politics. That is what the member for Shediac—Cap-Pelé is doing. People do not want to hear what we have to say; they want to hear what the bill says. They want to know what is in the bill. Please, give us some more support—please. This is the first I have heard about the Liberal Party having concerns. I have not received a single brief, file, or email about the bill I tabled.

**Mr. LeBlanc :** Thank you, Mr. Speaker. First of all, I am the member for Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé.

Mr. Speaker, we have heard a lot of concerns raised in communities throughout the province. Now, New Brunswickers are beginning to feel what the repercussions of municipal reform will be. People have gained a better understanding of the short- and long-term consequences of this major initiative. The government is seeking to reshape 50 years of history in a few months and to literally adopt drastic Acts in a few days, Mr. Speaker. Can the Minister of Local Government and Local Governance Reform specify which measures will be taken to respond to the countless concerns of people in this province? Thank you.

**L'hon. M. Allain :** Monsieur le président, il y a de l'incertitude, une peur de l'inconnu et de la désinformation. Voilà qui explique la situation. Je ne suis qu'un nouveau député ici. Le député d'en face siège ici depuis beaucoup plus longtemps que moi et il sait que, lorsqu'un projet de loi est déposé, nous le débattons. Nous avons des discussions. Nous disposerons d'une période de transition, laquelle servira aussi de période de consultation — tout aura



why we are moving forward with a white paper within a process which, as I have elaborated, is really good.

I wish I could do an RTI request on the opposition members. Why? Because I would like to know how many emails they have sent to me. I know the answer—not one, Mr. Speaker. Not one. Not one.

I can tell you right now that we are going to be working with New Brunswickers for the next year, and we are going to give them local government because we have been talking about it for 25 years.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

9:55

### Collective Bargaining

**Mr. Melanson:** Thank you, Mr. Speaker. Nurses are proceeding with a vote on whether or not to strike. I saw some coming into the hotel to vote early this morning, probably before their shift work. It is expected that by Monday, we will have the results of that strike vote. From what we hear, there is probably going to be a strong mandate to strike, but we will wait and see.

The Premier has the weekend in front of him. He is probably happy that it is TGIF. But he has the weekend in front of him. Is he already working on an offer that will be put forward to the nurses next week? Unfortunately, the nurses have to go through a strike vote—but, again, next week? Are you working on an offer that will resolve this issue once and for all and that will provide some respect for nurses so that we will be able to retain and recruit them and provide them with fair wages and better working conditions? Are you working on that right now? If not, will you be doing so over the weekend, Premier?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I think the Leader of the Opposition continues to be confused about the

lieu en 2022. Voilà pourquoi nous voulons aller de l'avant avec le livre blanc dans le cadre d'un processus qui, comme je l'ai expliqué, est très bon.

J'aimerais pouvoir faire une demande d'accès à l'information pour obtenir des renseignements sur les parlementaires du côté de l'opposition. Pourquoi? C'est parce que j'aimerais savoir combien de courriels ils m'ont envoyés. Je connais la réponse — pas un seul, Monsieur le président. Pas un seul. Pas un seul.

Je peux vous dire maintenant que nous travaillerons avec les gens du Nouveau-Brunswick au cours de la prochaine année et que nous leur donnerons un gouvernement local, car nous en parlons depuis 25 ans.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

### Négociations collectives

**M. Melanson :** Merci, Monsieur le président. Les membres du personnel infirmier tiennent un vote sur le déclenchement possible d'une grève. J'ai vu certains d'entre eux arriver à l'hôtel pour voter tôt ce matin, probablement avant leur quart de travail. Nous devrions avoir les résultats du vote de grève d'ici lundi. D'après ce que nous entendons, il y aura probablement un mandat clair pour faire la grève, mais il faudra attendre de voir.

Le premier ministre a la fin de semaine devant lui. Il est probablement content que ce soit enfin vendredi. Or, il a la fin de semaine devant lui. Travaille-t-il déjà à une offre qui sera présentée au personnel infirmier la semaine prochaine? Malheureusement, le personnel infirmier doit tenir un vote de grève —, mais, encore une fois, qu'en est-il de la semaine prochaine? Travaillez-vous à une offre qui permettra de régler le problème une fois pour toutes et de faire preuve de respect envers les membres du personnel infirmier pour que nous puissions les maintenir en poste, en recruter d'autres et leur offrir des salaires justes et de meilleures conditions de travail? Travaillez-vous à ce dossier à l'heure actuelle? Simon, le ferez-vous en fin de semaine, Monsieur le premier ministre?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je pense que le chef de l'opposition ne saisit toujours pas très bien

process. We have issued two offers in the past. They were both rejected. So we have asked for the position of the nurses. They are meeting. The meetings are scheduled for next week. We have asked them to come back to the table with their position so that we will know what they are looking for. That is how the process works. I have explained that a few times.

I am optimistic that it will be resolved this week because we will be working closely with them in order to understand their real concerns and to make sure that we can address those, Mr. Speaker, as we must. I will continue to be optimistic that we will find a solution. Thank you.

**Mr. Speaker:** The time for question period has expired.

#### **Déclarations de ministres**

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour parler de la récente visite de NASSCOM, principal organisme de commerce et chambre de commerce du secteur de la technologie de l'Inde.

Opportunities New Brunswick was proud to welcome the delegation of more than 50 delegates and dignitaries from India and show them around New Brunswick. Although they were here for only 48 hours, we packed a lot in, Mr. Speaker.

La tournée a commencé par notre visite au homard géant, à Shediac, puis nous avons visité des entreprises locales et rencontré des personnes qui ont immigré dans notre province. Toutes ces formidables histoires de réussite de gens venus s'installer ici, venus en vacances ou qui se sont enracinés et ont fait fleurir leur entreprise dans notre province, nous ont beaucoup inspirés.

Nous avons même eu le temps de célébrer la visite de NASSCOM comme il se doit, c'est-à-dire en organisant une traditionnelle fête de cuisine. Les membres de la délégation ont chanté des chansons bien de chez nous, ont appris quelques phrases acadiennes classiques et ont même appris à déguster une pomme de terre du Nouveau-Brunswick.

le processus. Nous avons présenté deux offres par le passé. Les deux ont été rejetées. Nous avons donc demandé l'avis des membres personnel infirmier. Ils se réunissent. Les réunions sont prévues pour la semaine prochaine. Nous leur avons demandé de revenir présenter leur position à la table des négociations pour que nous sachions ce qu'ils cherchent à obtenir. Voilà comment fonctionne le processus. Je l'ai expliqué à quelques reprises.

J'ai bon espoir que la situation sera réglée cette semaine, car nous travaillerons étroitement avec les membres du personnel infirmier pour comprendre leurs véritables préoccupations et nous assurer de pouvoir y répondre, Monsieur le président, comme il se doit. Je garderai bon espoir que nous trouverons une solution. Merci.

**Le président :** Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

#### **Statements by Ministers**

**Hon. Ms. Dunn:** Mr. Speaker, it is my pleasure to rise in the House today to talk about a recent visit to New Brunswick by NASSCOM, the top trade body and chamber of commerce of the technology sector in India.

Opportunités Nouveau-Brunswick était fier d'accueillir les plus de 50 délégués et dignitaires indiens de la délégation et de leur faire découvrir le Nouveau-Brunswick. Même s'ils n'ont passé que 48 heures avec nous, nous leur avons montré beaucoup de choses, Monsieur le président.

The tour began at the giant lobster in Shediac, then we visited some local businesses and met some immigrants to our province. We were inspired by all the wonderful success stories from people who have travelled here, vacationed here, put down roots here, and grown their businesses here in our province.

We were even able to find time to celebrate NASSCOM's visit in style, by throwing a traditional kitchen party. The delegation sang some local songs, learned a few classic Acadian phrases, and even learned how to eat a New Brunswick potato.

After 48 hours, it was bittersweet when we saw them to their flight to Ottawa. Where else but in New Brunswick can you actually see your visitors right here and take them to their plane? Opportunities New Brunswick is committed to globalizing the New Brunswick brand, and this visit provided us with the opportunity to put our best foot forward and to create a buzz around all that our province actually has to offer. We were able to start a real conversation about attracting investment and people to the province. Reading some of the comments on social media from members of the delegation and others who have made similar journeys was actually very inspiring.

Nous avons adoré passer deux jours avec les membres de la délégation de NASSCOM, et nous sommes impatients de continuer à travailler avec eux pour améliorer nos deux communautés. Merci, Monsieur le président.

**M. LePage :** Merci, Monsieur le président. Premièrement, je félicite la ministre pour son allocution en français ; je la remercie, c'était très bien.

J'aimerais aussi souligner qu'il est impressionnant de voir une telle délégation de l'Inde venir visiter le Nouveau-Brunswick. Cependant, j'aurais aimé que la ministre nous indique les secteurs économiques qui intéressent particulièrement nos visiteurs — quelque chose qu'elle n'a pas fait dans son allocution. Il aurait été intéressant de savoir dans quels secteurs les entreprises du Nouveau-Brunswick pourraient collaborer avec celles de l'Inde. De plus, il aurait été aussi intéressant de savoir s'il y a eu des discussions sur l'exportation, afin d'aider nos entreprises locales à exporter vers l'Inde, qui est un marché, comme vous le savez, Monsieur le président, en pleine expansion.

10:00

En regardant la liste de ce qui a été fait, je pense que la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture aurait pu faire cette déclaration et cela aurait été la même chose, parce que nous n'avons pas de données économiques. Nous avons des données touristiques. J'incite donc la ministre, lorsqu'elle fait des déclarations, à nous indiquer réellement les enjeux économiques qui ont été discutés et à ne pas se contenter de dire qu'il y a eu une attraction des investissements dans les gens de notre province. Nous avons besoin de plus d'informations que cela lorsqu'un ou une ministre fait une déclaration. J'incite

Après 48 heures, c'était doux-amer quand nous les avons déposés à l'aéroport pour prendre leur vol vers Ottawa. Où ailleurs au Canada est-il possible de raccompagner des visiteurs jusqu'à leur avion? Opportunités Nouveau-Brunswick est engagé à mondialiser l'image de marque du Nouveau-Brunswick, et cette visite nous a permis de susciter l'enthousiasme autour de ce que notre province a de mieux à offrir. Grâce à cette visite, nous avons pu entamer une vraie conversation sur l'attraction d'investissements et de gens dans notre province. Les observations dans les médias sociaux des membres de la délégation et d'autres personnes ayant eu un parcours similaire étaient vraiment inspirantes.

We were thrilled to spend two days with the NASSCOM delegation, and we look forward to continuing to work together for the betterment of both of our communities. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. LePage:** Thank you, Mr. Speaker. First of all, I commend and thank the minister for her French speech; it was very good.

I would also like to say that it is impressive to see such a delegation from India coming to visit New Brunswick. However, I would have liked it if the minister had told us which specific economic sectors are of interest to our visitors—something she did not do during her speech. It would have been interesting to know in which sectors New Brunswick businesses could collaborate with Indian businesses. In addition, it would have been interesting to know whether there were any discussions on exports to help our local businesses in exporting to India, which, as you know, Mr. Speaker, is a rapidly expanding market.

Looking at the list of what was done, I think that the Minister of Tourism, Heritage and Culture could have made this statement, and it would have made no difference, because we do not have any economic information. We have tourism information. So, when the minister makes statements, I would encourage her to really tell us about the economic issues that were discussed and not simply say that there are attractions for investments in the people of our province. When a minister makes a statement, we need more information than that. I would encourage the minister to flesh out more details in her statements. Thank you.

la ministre à préciser davantage de détails dans ses déclarations. Merci.

**M. K. Arseneau :** Bonjour, Monsieur le président. Merci beaucoup. Je suis d'accord avec mon collègue sur l'information. C'est comme lorsque je vois sur les médias sociaux des photos de politiciens qui disent : J'ai rencontré ce groupe. Un peu plus de détails sont toujours les bienvenus, Monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à cette délégation. Je suis heureux de savoir que la délégation a pu partager et voir une partie de la culture acadienne. Bien que j'espère que ce n'était pas une culture acadienne, si vous voulez, Monsieur le président, un peu folklorique. Je souhaite toujours partager la culture moderne de l'Acadie, Monsieur le président.

Lors de mes discussions, j'ai dit que, dans Kent-Nord, nous sommes très heureux de pouvoir accueillir de nouveaux arrivants chez nous. Lors de mes discussions, un des sujets qui reviennent toujours sur la table est celui du manque de possibilités pour les nouveaux arrivants d'apprendre le français. C'est bien beau de montrer notre culture, mais si les nouveaux arrivants arrivent dans une collectivité francophone et qu'ils n'ont pas la possibilité d'apprendre le français, Monsieur le président, nous ne rendons service à personne.

Pour finir, je veux simplement féliciter les paysans et paysannes indiens qui ont manifesté ces derniers mois, forçant le premier ministre Modi à abroger les trois lois de la réforme agricole. Je veux féliciter solidairement ces paysans et paysannes. Merci.

**Mr. Austin:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to take this opportunity to thank the minister for bringing this statement forward and for inviting this group here. To be honest, when I read the ministerial statement, I kind of wondered what NASSCOM is. I had never heard of it before, and a simple Google search will show that it is indeed quite an industry in India. It is a nonprofit that has a \$194-billion IT industry and that has the highest employment in the private sector in India. There is definitely some opportunity there. It is always great to have outside sources of this magnitude visit New Brunswick.

As I said in my response to the white paper on municipal reform, there are many people from the outside looking at New Brunswick, and I think we

**Mr. K. Arseneau:** Good afternoon, Mr. Speaker. Thank you very much. I agree with my colleague in terms of information. It is akin to times when I see pictures of politicians on social media saying: I met with this group. More details are always welcome, Mr. Speaker. I welcome this delegation. I am happy to know that the delegates were able to see and share a bit of Acadian culture. I do hope, though, that it was not somewhat folksy Acadian culture, so to speak, Mr. Speaker. I always want to share modern Acadian culture, Mr. Speaker.

During my discussions, I said that, in Kent North, we are very happy to be able to welcome newcomers to our community. During my discussions, one of the subjects that always comes up is the lack of opportunities for newcomers to learn French. It is all well and good to showcase our culture, but we are not doing anybody any favours if newcomers arrive in a Francophone community and do not have the opportunity to learn French, Mr. Speaker.

In closing, I just want to congratulate the Indian farmers who protested over the past few months, forcing Prime Minister Modi to repeal the three laws on agricultural reform. I want to congratulate these farmers in solidarity. Thank you.

**M. Austin :** Merci, Monsieur le président. Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier la ministre d'avoir fait sa déclaration et d'avoir invité son groupe ici. Pour être honnête, quand j'ai lu la déclaration de la ministre, je me suis un peu demandé ce que c'est que NASSCOM. Je n'en avais jamais entendu parler, et une simple recherche sur Google montrera que c'est vraiment toute une industrie en Inde. C'est un organisme sans but lucratif qui a une industrie de technologie de l'information de 194 milliards de dollars et qui a le plus d'emplois dans le secteur privé de l'Inde. Il y a vraiment des possibilités là-bas. Il est toujours formidable d'avoir des sources extérieures d'une telle ampleur qui visitent le Nouveau-Brunswick.

Comme je l'ai dit dans ma réponse au livre blanc sur la réforme des municipalités, il y a bien des gens d'ailleurs qui considèrent le Nouveau-Brunswick, et je

have to seize that. Government needs to seize that at every opportunity. It is a global network, and New Brunswick has a lot to offer on a global scale. I would daresay that more than many other places in Canada and around the world, we do have a strategic location on the East Coast. As a province, we have great values and lots of opportunities here.

Again, I want to thank the minister for bringing this forward. I will be curious to see where this goes. It is always great to bring people in, but the real question is about the follow-up and the continuation of the relationship between NASSCOM and the government of New Brunswick to ensure that it produces actual employment and investment here in New Brunswick. Hopefully, that follow-up will continue, and we can see more growth in New Brunswick through the private sector. Thank you, Mr. Speaker.

**Hon. Ms. Scott-Wallace:** Mr. Speaker, on December 6, 1989, a senseless tragedy took place at the École Polytechnique de Montréal when 14 women were murdered by a gunman. That day, women in engineering were explicitly targeted. The man who murdered them sought out women who entered a traditionally male-dominated profession, convinced that he was threatened by their femininity.

10:05

This week, I had a conversation with my friend and colleague the Minister of Transportation and Infrastructure about the terror she felt that day. In fact, in her words, she was terrified. She was a second-year science student at UNB preparing to enter engineering the following year. The member for Fredericton North knew that the field of engineering, even in the late 1980s, was not conventional for women, but until she sat with her classmates watching the news stories of the 14 female engineering students being massacred just one province away, she never imagined her career path would enrage someone so much that he would open fire on female students like her.

On Monday and every December 6, we mark the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women. This day represents a time to mourn and remember the 14 women murdered that day as well as all women who have lost their lives in

pense que nous devons saisir l'occasion. Le gouvernement doit profiter de toutes les occasions. C'est un réseau mondial, et le Nouveau-Brunswick a beaucoup à offrir à l'échelle mondiale. J'oserais dire que plus que bien d'autres endroits du Canada et du monde, nous avons vraiment une position stratégique sur la côte est. En tant que province, nous avons d'excellentes valeurs et de nombreuses possibilités ici.

Je tiens à remercier encore le ministre d'avoir fait cette présentation. Je serai curieux de voir où iront les choses. Il est toujours formidable de faire venir des gens, mais la véritable question est le suivi et la poursuite de la relation entre NASSCOM et le gouvernement du Nouveau-Brunswick pour assurer qu'elle produira des emplois et des investissements réels ici au Nouveau-Brunswick. J'espère que ce suivi continuera et que nous pourrions voir une plus grande croissance au Nouveau-Brunswick grâce au secteur privé. Merci, Monsieur le président.

**L'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Monsieur le président, le 6 décembre 1989, une tragédie insensée a eu lieu à l'École polytechnique de Montréal lorsque 14 femmes ont été assassinées par un tireur. Ce jour-là, les femmes en génie ont été explicitement prises pour cibles. L'homme qui les a assassinées cherchait des femmes qui sont entrées dans une profession traditionnellement à prédominance masculine, convaincu qu'il était menacé par leur féminité.

Cette semaine, j'ai eu une conversation avec mon amie et collègue la ministre des Transports et de l'Infrastructure au sujet de la terreur qu'elle a éprouvée ce jour-là. En fait, en ses mots, elle était terrifiée. Elle était étudiante en sciences en deuxième année à la UNB et se préparait à entrer en génie l'année suivante. La députée de Fredericton-Nord savait que le domaine du génie, même à la fin des années 1980, n'était pas conventionnel pour les femmes, mais, avant de s'asseoir avec ses camarades de classe pour surveiller les reportages sur les 14 étudiantes en génie qui avaient été massacrées dans la province voisine, elle n'avait jamais imaginé que son cheminement de carrière enragerait quelqu'un au point d'ouvrir le feu sur des étudiantes comme elle.

Lundi et chaque 6 décembre, nous soulignons la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes. Cette journée est un moment pour pleurer et commémorer les 14 femmes assassinées ce jour-là ainsi que toutes les

acts of violence. December 6 falls within the 16 days of activism against gender-based violence. During this time, including on December 6, the Legislative Assembly is lit in purple. I invite our local businesses and community organizations to light up in purple and to show support to end gender-based violence and violence against women.

Within our province and worldwide, women, girls, 2SLGBTQ+, and gender-diverse people face disproportionate levels of violence and discrimination. We must continue to strive to end gender-based violence in our communities. Mr. Speaker, I would ask that following the statements by my colleagues, we observe a moment of silence together. Thank you.

(A moment of silence was observed.)

**M<sup>me</sup> Thériault :** Merci, Monsieur le président et merci, Madame la ministre, pour cette minute de silence qui était nécessaire. Merci aussi d'avoir pris la parole pour commémorer l'épisode de l'École polytechnique du 6 décembre 1989. Je pense que nous nous en souvenons tous. J'étais encore très jeune ; j'avais huit ans, et je ne comprenais pas très bien ce qui se passait. Toutefois, j'avais quand même saisi l'ampleur et la gravité du geste. Penser que quelqu'un puisse en vouloir aux femmes qui veulent exercer une profession traditionnellement masculine, cela fait frissonner, parce que je pense que nous, qui sommes des femmes dans cette assemblée, exerçons quand même aussi un métier qui ne nous était pas traditionnellement destiné.

Nous savons que la violence basée sur le genre existe toujours et qu'il faut l'enrayer. Les femmes, les filles et je dirai aussi les membres des communautés 2SLGBTQIA+ et toutes les personnes aux diverses identités de genre sont exposés à une violence et à une discrimination qui sont inacceptables. Pendant la COVID-19, la violence s'est également aggravée. Nous avons vu l'augmentation des signalements à la police provenant de maisons d'hébergement. Les organismes locaux ont signalé une augmentation du nombre d'appels concernant la violence fondée sur le genre pendant la pandémie.

Je reviens encore sur le fait que, la semaine dernière, dans la Péninsule acadienne, le ministre de la Justice et de la Sécurité publique a décidé de fermer notre

femmes qui ont perdu la vie dans des actes de violence. Le 6 décembre se situe dans les 16 jours de militantisme contre la violence fondée sur le sexe. Pendant cette période, y compris le 6 décembre, l'Assemblée législative est illuminée en pourpre. J'invite nos entreprises et nos organisations communautaires locales à s'éclairer en pourpre et à montrer leur soutien pour mettre fin à la violence fondée sur le sexe et à la violence contre les femmes.

Dans notre province et dans le monde, les femmes, les filles, les 2SLGBTQ+ et les personnes de genres divers sont en butte à des niveaux disproportionnés de violence et de discrimination. Nous devons poursuivre nos efforts pour mettre fin à la violence fondée sur le sexe dans nos collectivités. Monsieur le président, je demanderais qu'après les déclarations de mes collègues nous observions un moment de silence ensemble. Je vous remercie.

(Un moment de silence est observé.)

**Ms. Thériault:** Thank you, Mr. Speaker, and thank you, Madam Minister, for this needed minute of silence. Thank you as well for rising to commemorate the Montreal Massacre that occurred on December 6, 1989. I think we all still remember it. I was still very young; I was 8 years old, and I did not really understand what was happening. However, I still understood the importance and gravity of the event. It is scary to think that someone would want to harm women who want to work in a traditionally male profession, because I think that we, the women in this Legislative Assembly, also work in a profession that was traditionally not meant for us.

We know that gender-based violence still exists and that we must put an end to it. Women, girls, and also, I would say, members of the 2SLGBTQIA+ community, as well as people who have a different gender identity, are exposed to violence and discrimination that are unacceptable. During COVID-19, the level of violence also increased. We saw an increase in reports to the police coming from shelters. Local organizations reported an increase in the number of calls relating to gender-based violence during the pandemic.

I want to once again go back to the fact that, last week, the Minister of Justice and Public Safety decided to close our courthouse in the Acadian Peninsula. Since

palais de justice. Depuis, il y a beaucoup de discussions qui se déroulent entre les élus municipaux et provinciaux, car cela aura une incidence directe sur la collectivité et, à long terme, sur les femmes, parce qu'il faut qu'il y ait un corps policier qui soit là et qui s'occupe de tous ces signalements.

10:10

Avec la fermeture du palais de justice, les policiers seront sur la route pour se rendre à Bathurst. Quand il y aura un signalement, si les policiers sont à Bathurst, que feront-ils? Ils devront attendre que le procès soit terminé et revenir une heure plus tard. De grosses répercussions vont vraiment être ressenties par les victimes. Il ne s'agira pas seulement de répercussions financières mais aussi de répercussions sociales et personnelles. Nous avons déjà un défi à cet égard. Je suis vraiment inquiète des répercussions que cela aura sur les femmes et sur toutes les personnes de la collectivité. Évidemment, je veux aussi souligner...

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the Minister responsible for Women's Equality for her statement today.

Le 6 décembre 1989, à l'École Polytechnique de Montréal, 14 femmes ont été assassinées et 14 autres blessées par un homme armé motivé par la misogynie. C'est une attaque antiféministe. Ces femmes ont été tuées parce qu'elles étaient des femmes.

Mr. Speaker, this is often thought of as a women's issue, but, really, it is a men's issue. We need to speak up. We can do better, but things are getting worse. If you look at the government of New Brunswick's wellness and well-being dashboard, intimate partner violence rates have risen since 2017, well before the pandemic, from about 300 incidents per 100 000 to 420. That is back to levels not seen since 2010, and that is before the numbers are in for the pandemic, Mr. Speaker. Women continue to be injured and killed by men in this province and across this country. An intersectional approach is required because women of colour and people in the LGBTQ+ community are at even greater risk.

then, there have been many discussions between elected municipal and provincial officials, since this will have a direct effect on the community and, in the long term, on women, because there must be a police force present that deals with all these reports.

With the closing of the courthouse, police officers will be on the road to get to Bathurst. If they are in Bathurst when a report is made, what will they do? They will have to wait until the proceedings are finished and then come back an hour later. Victims will really feel a big impact. It will be an impact that is not just financial, but also social and personal. We already have a challenge with this. I am really worried about the impact this will have on women and on everyone in the community. Obviously, I also want to highlight...

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la députée.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président, et merci à la ministre responsable de l'Égalité des femmes de sa déclaration d'aujourd'hui.

On December 6, 1989, at the École Polytechnique de Montréal, 14 women were murdered, and 14 others were injured by an armed man motivated by misogyny. It was an anti-feminist attack. These women were killed because they were women.

Monsieur le président, on pense souvent que c'est une question de femmes, mais c'est vraiment une question d'hommes. Nous devons nous prononcer. Nous pouvons faire mieux, mais les choses empirent. Si on regarde le tableau de bord du bien-être et du mieux-être du gouvernement du Nouveau-Brunswick, les taux de violence entre partenaires intimes ont augmenté depuis 2017, bien avant la pandémie, passant d'environ 300 incidents à 420 incidents par 100 000. C'est un retour à des niveaux qu'on n'avait pas vus depuis 2010, et c'est avant que les chiffres soient connus pour la pandémie, Monsieur le président. Des femmes continuent d'être blessées et tuées par des hommes dans la province et dans tout le pays. Une démarche intersectionnelle est nécessaire, parce que les femmes de couleur et les gens de la communauté LGBTQ+ courent encore un plus grand risque.

Il s'agit d'un problème systémique qui mérite une réponse systémique. Les gouvernements successifs n'ont pas réussi à résoudre ces problèmes systémiques. Nous pouvons faire mieux. Nous devons faire mieux. Merci, Monsieur le président.

**Mrs. Conroy:** Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the minister for bringing this to light today and for sharing this story. I would like to think, after all these years, that we are doing better. In many ways we are, as we see here, as my colleague said, with more women in our line of work. That is an amazing thing to see.

However, we still see so much violence and so much hatred just because of who someone is or because someone might be a little bit different. We see it a lot in the schools with our children and even with adults, with daily bullying and violence just because of gender, of being LGBTQ+, or of who they are culturally. Racism is something we see so often.

There still is a lot of work to do just to encourage women—people—to speak out, come forward, and get the help that they need. We need to bring it to light so that people know that there is help and we can do something about it. Thank you to the minister. Thank you for the moment of silence. What is still happening in the world and how much work we have to do really hits home. Thank you, Mr. Speaker.<sup>40</sup>

10:15

#### **Avis de motion**

**M. Hogan** donne avis de motion 89 portant que, le jeudi 9 décembre 2021, appuyé par **M. Turner**, il proposera

*que, par dérogation au Règlement de l'Assemblée législative et après l'adoption de la présente motion, 56 heures soient imparties aux délibérations à toutes les étapes de l'étude des projets de loi 66, 67, 68, 70, 77, 80, 82, 83 et 84, rétroactivement au 3 novembre 2021, et que, à l'expiration du délai de 56 heures, sauf conclusion antérieure de l'étude, le président de la Chambre ou du Comité permanent de la politique économique, selon le cas, interrompe les délibérations et procède à chaque mise aux voix nécessaire pour donner suite aux ordres portant deuxième lecture,*

The problem is systemic, and it deserves a systemic response. Successive governments have not succeeded in resolving these systemic problems. We can do better. We must do better. Thank you, Mr. Speaker.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Merci, Monsieur le président, et merci à la ministre d'avoir fait la lumière sur la question et d'avoir raconté cette histoire. J'aimerais penser, après toutes ces années, que nous réussissons mieux. C'est vrai de bien des façons, comme nous le voyons ici, comme l'a dit ma collègue, avec plus de femmes dans notre profession. C'est une chose formidable.

Toutefois, nous voyons encore tant de violence et tant de haine seulement à cause de ce que quelqu'un est ou parce que quelqu'un pourrait être un peu différent. Nous voyons cela souvent dans les écoles avec nos enfants et même avec des adultes, avec une intimidation et une violence quotidienne rien qu'à cause du sexe, parce qu'on est LGBTQ+ ou à cause de l'identité culturelle de quelqu'un. Le racisme est une chose que nous voyons bien souvent.

Il reste encore beaucoup de travail à faire rien que pour encourager les femmes — les gens — à se prononcer, à se manifester, à obtenir l'aide dont ils ont besoin. Nous devons faire la lumière sur la situation pour que les gens sachent qu'une aide existe et que nous pouvons y faire quelque chose. Merci à la ministre. Merci pour le moment de silence. Ce qui se passe encore dans le monde et la quantité de travail que nous avons à faire sont des réalités frappantes. Merci, Monsieur le président.

#### **Notices of Motion**

**Mr. Hogan** gave notice of motion 89, for Thursday, December 9, 2021, to be seconded by **Mr. Turner**,

*THAT, notwithstanding the Standing Rules of the Legislative Assembly, following the adoption of this motion, there shall be 56 hours allocated for the proceedings at all stages of the passage of Bills 66, 67, 68, 70, 77, 80, 82, 83 and 84, which shall include the hours spent considering said Bills from November 3, 2021, and onward, and at the expiration of the said 56 hours, unless sooner concluded, the Speaker, or the Chair of the Standing Committee on 5 Economic Policy as the case may be, shall interrupt the proceedings and put every question necessary to*



*étude en comité et rapport à la Chambre ainsi que troisième lecture et adoption de ces projets de loi et qu'il soit permis, au besoin, que ces projets de loi franchissent plus d'une étape le jour même ;*

*THAT, notwithstanding the expiry of the said 56 hours, there shall be, if necessary, 20 minutes allocated at committee stage for the consideration of any of the said Bills, if requested by the Government House Leader.*

**Mr. McKee** gave notice of Motion 90 for Thursday, December 9, 2021, to be seconded by **Mr. G. Arseneault**, as follows:

*Whereas, in the March 2021 budget, the Higgs government projected a deficit of \$145 million for the fiscal quarter ending June 30, 2021;*

*Whereas, although the first quarter fiscal update numbers for June 30 are known to the government in July and are usually released in July or August, the government announced without explanation that they would not be available until September 2, 2021;*

*Whereas the government subsequently delayed the announcement of the first-quarter fiscal update even further, until October 13, 2021, when the second fiscal quarter was over;*

*Whereas this additional delay was also without explanation and makes a mockery of openness and transparency;*

*Whereas the fiscal update showed that, instead of a deficit of \$245 million, the province actually recorded a surplus of \$160 million;*

*attendu qu'un écart si considérable montre indéniablement que le gouvernement a altéré les prévisions budgétaires présentées en mars 2021 ;*

*attendu qu'il est rapidement devenu absolument évident que l'excédent enregistré par le gouvernement était lié au fait que celui-ci avait empoché la somme de 300 millions de dollars versée par le gouvernement*

*dispose of the order for second reading of the said Bills; the order for consideration of the said Bills in committee and report of the Bills to the House; and the order for third reading and passage of the said Bills; and where necessary, the said Bills shall be allowed to advance more than one stage in one day;*

*que, nonobstant l'expiration du délai de 56 heures, 20 minutes soient imparties, au besoin, à l'étude de ces projets de loi en comité, sur demande du leader parlementaire du gouvernement.*

**M. McKee** donne avis de motion 90 portant que, le jeudi 9 décembre 2021, appuyé par **M. G. Arseneault**, il proposera ce qui suit :

*attendu que, au titre du budget déposé en mars 2021, le gouvernement Higgs a prévu un déficit de 145 millions de dollars pour le trimestre d'exercice se terminant le 30 juin 2021 ;*

*attendu que, bien que le gouvernement connaisse en juillet les chiffres liés au compte rendu financier du premier trimestre, lequel se termine le 30 juin, et que ces chiffres soient habituellement publiés en juillet ou en août, le gouvernement a annoncé, sans fournir d'explication, que ceux-ci ne seraient pas disponibles avant le 2 septembre 2021 ;*

*attendu que le gouvernement a par la suite reporté encore davantage l'annonce du compte rendu financier du premier trimestre, soit au 13 octobre 2021, c'est-à-dire après la fin du deuxième trimestre ;*

*attendu que le report additionnel a aussi été fait sans qu'aucune explication ne soit fournie et qu'il témoigne d'un mépris à l'égard de l'ouverture et de la transparence ;*

*attendu que, d'après le compte rendu financier, le gouvernement provincial a effectivement enregistré un excédent de 160 millions de dollars au lieu d'un déficit de 245 millions ;*

**WHEREAS** such a significant gap clearly shows that the government doctored the March 2021 budget;

**WHEREAS** it soon became painfully obvious that the government surplus was based on the fact that it had pocketed \$300 million provided by the federal government that was intended to be used to help New

*fédéral, laquelle devait servir à aider les gens du Nouveau-Brunswick à passer au travers de la pandémie, et que le gouvernement avait dépensé 300 millions de dollars de moins que ce qu'il avait prévu au budget ;*

*attendu que, puisque le gouvernement a décidé de réduire considérablement les dépenses provinciales et qu'il savait que ses recettes de provenance interne avaient largement augmenté, il devait savoir qu'il enregistrerait un excédent, mais il a intentionnellement prévu un déficit de 245 millions de dollars ;*

*attendu qu'il semble que les renseignements concernant les recettes ont été délibérément omis des prévisions financières ;*

*Whereas, in macabre irony, it was the Premier who brought in the Fiscal Transparency and Accountability Act in 2014 when he was Finance Minister, and yet he has completely abandoned the principles that he espoused when the legislation was introduced;*

*Whereas, in a democratic society, the public should expect that its government will provide timely fiscal updates that are as accurate as possible using all the financial means available to it;*

*Whereas Government has been secretive and omitted information crucial to budget forecast for political reasons;*

*Whereas, in order to ascertain what information was available to government when it made its fiscal forecasts, senior officials with the Executive Council Office and the Department of Finance and Treasury Board should appear before the Standing Committee on Public Accounts to provide complete disclosure;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to support a call by the Chair of the Standing Committee on Public Accounts to request that senior officials from the Executive Council Office and the Department of Finance and Treasury Board appear before the Standing Committee on Public Accounts to provide committee members and other MLAs the opportunity to obtain the information available at the time fiscal*

*Brunswickers get through the pandemic and that the government had spent \$300 million less than it had budgeted;*

*WHEREAS, since the government made a decision to significantly reduce provincial spending and knew that its own-source revenues had increased significantly, it would have known that it would have a surplus, yet intentionally forecast the \$245 million deficit;*

*WHEREAS it appears that revenue information has been deliberately omitted from the fiscal forecasts;*

*attendu que le premier ministre, lorsqu'il était ministre des Finances, a présenté en 2014 la Loi sur la transparence et la responsabilisation financières, mais qu'il a complètement abandonné les principes auxquels il adhérerait lorsque la mesure législative a été déposée, ce qui témoigne d'une macabre ironie ;*

*attendu que, dans une société démocratique, la population doit pouvoir s'attendre à ce que son gouvernement fournisse en temps opportun les comptes rendus financiers les plus exacts possibles en employant tous les moyens financiers à sa disposition ;*

*attendu que, à des fins politiques, le gouvernement a cultivé le secret et a omis de présenter des renseignements essentiels aux prévisions budgétaires ;*

*attendu que, afin de confirmer les renseignements dont disposait le gouvernement lorsqu'il a établi ses prévisions budgétaires, des cadres supérieurs du Bureau du Conseil exécutif et du ministère des Finances et du Conseil du Trésor devraient comparaître devant le Comité permanent des comptes publics pour fournir tous les renseignements ;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à appuyer le président du Comité permanent des comptes publics afin qu'il convoque des cadres supérieurs du Bureau du Conseil exécutif et du ministère des Finances et du Conseil du Trésor à comparaître devant le Comité permanent des comptes publics en vue de donner aux membres du comité et aux autres parlementaires l'occasion d'obtenir les renseignements qui étaient*

*forecasts were made and to explain the inability to deliver more accurate fiscal forecasts;*

*BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to request that the Auditor General conduct an investigation into this serious issue.*

10:20

### **Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**L'hon. M. Savoie** : Merci, Monsieur le président. Les projets de loi 82, 83 et 84 seront appelés pour la deuxième lecture. Tous les projets de loi ayant reçu la deuxième lecture aujourd'hui seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique.

Following routine business, we will proceed to the economic policy committee. Mr. Speaker, we will also defer third reading of Bill 66 and Bill 67 to December 7. Thank you, Mr. Speaker.

### **Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 82**

**M. LePage**, à la reprise de l'étude du projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale* : Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de parler sur le projet de loi 82 concernant bien sûr toute la question de la réforme municipale.

En tant qu'ancien administrateur municipal ayant travaillé à des dossiers régionaux, je comprends parfaitement l'enjeu et les besoins d'une réforme dans la province. Je pense que mes collègues reconnaissent aussi que c'était nécessaire d'avoir une réforme. Toutefois, à première vue, il y a — je vais commencer par cela — toute la question du processus qui a été élaboré.

Tout le processus de la réforme a été lancé en janvier 2021, et le gouvernement veut déjà l'imposer en janvier 2022, ce qui est difficile. Le ministre a mentionné qu'il s'est promené et qu'il a mené des consultations. Effectivement, mais il faut réaliser que cela s'est fait durant une pandémie et par l'entremise de moyens électroniques. Vous comprendrez qu'il y a des régions où l'électronique et la participation aux réunions sur Zoom ne fonctionnent pas. Les gens qui

*disponibles lors de l'établissement des prévisions financières et pour expliquer l'incapacité de fournir des prévisions financières plus exactes*

*et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à demander que la vérificatrice générale mène une enquête sur cette grave préoccupation.*

### **Government Motions re Business of House**

**Hon. Mr. Savoie**: Thank you, Mr. Speaker. Bills 82, 83, and 84 will be called for second reading. All bills that have been read a second time today will be referred to the Standing Committee on Economic Policy.

Après les affaires courantes, nous passerons au Comité de la politique économique. Monsieur le président, nous reporterons aussi au 7 décembre la troisième lecture du projet de loi 66 et du projet de loi 67. Merci, Monsieur le président.

### **Debate on Second Reading of Bill 82**

**Mr. LePage**, after the Speaker called for further consideration of Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure for me to speak on Bill 82, which, of course, deals with the whole municipal reform issue.

As a former municipal administrator who has worked on regional files, I fully understand the issue and the need for a reform in the province. I think that my colleagues also recognize that a reform was necessary. However, at first glance, there is—and I will start with this—the whole issue of the process that has been developed.

The reform process was introduced in January 2021, and the government already wants to impose it in January 2022, which is difficult. The minister mentioned that he traveled and held consultations. Yes, but it must be borne in mind that this was done during a pandemic and through electronic means. You will understand that there are regions in which participating in Zoom meetings and using electronic means do not work. People who do not have Internet

n'ont pas Internet ne peuvent pas participer. C'était donc exclusif pour certaines personnes, et cela, surtout dans les DSL.

D'après ce que j'entends, je vous dirai que ce sont les gens des DSL qui sont les plus inquiets de cette réforme, parce que c'est l'inconnu et c'est l'incertitude. Quand vous essayez de vendre ou d'imposer quelque chose à quelqu'un, que vous n'êtes pas certain de l'incidence que cela aura et que vous n'avez pas les réponses, cela met un stress supplémentaire sur la société. C'est ce que fait ce livre blanc, Monsieur le président.

Tout au long du processus, le ministre a mentionné et il a insisté sur le fait qu'il n'imposerait pas de fusion. Dans le livre blanc qu'il nous propose et dans le présent projet de loi que nous sommes en train de débattre, c'est exactement le contraire qui se produit : Il impose. Comme nous le dirions chez nous :

It is my way or no way.

Malheureusement, chez les leaders communautaires, cette approche à sens unique d'un gouvernement provincial est très, très mal perçue. Ce que je crains, c'est que les gens commencent à remettre en question la nécessité d'une réforme en raison de cette façon d'imposer des choses. Le ministre se vante et utilise le mot « collaboration » tous les jours et à chaque occasion. S'il a vu...

(Exclamation.)

**M. LePage :** C'est à mon tour de parler.

(Exclamation.)

**M. LePage :** C'est à mon tour de parler.

**Mr. Speaker:** Proceed.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Minister, please.

**M. LePage :** Merci, Monsieur le président. Ce qui est important, c'est de savoir que, lorsqu'on parle de collaboration, on ne peut pas imposer. J'en ai fait l'expérience en 2008, lors de la fermeture de l'usine de papier de Dalhousie. J'étais administrateur municipal. Nous avons collaboré. Plusieurs municipalités — Dalhousie, Charlo, Eel River et

cannot participate. So, the process excluded some people, especially in LSDs.

Based on what I have heard, I would tell you that it is people in LSDs that are most worried about this reform, because there are unknowns and uncertainty. When you try to sell something to someone or force it onto them without being certain of the effect it will have or having the answers, it puts additional stress on society. This white paper does that, Mr. Speaker.

Throughout the process, the minister has mentioned and insisted on the fact that he would not impose any amalgamations. In the white paper that he is proposing to us and the bill that we are debating, it is exactly the opposite: He is imposing. As we would say back home:

C'est cela ou rien.

Unfortunately, this one-way approach from a provincial government is very, very badly received by community leaders. What I am afraid of is that people will start questioning the need for a reform because things are being imposed in this way. Every day, the minister boasts and uses the word “collaboration” at every opportunity. If he has seen...

(Interjection.)

**Mr. LePage:** It is my turn to speak.

(Interjection.)

**Mr. LePage:** It is my turn to speak.

**Le président :** Continuez.

(Exclamations.)

**Le président :** S'il vous plaît, Monsieur le ministre.

**Mr. LePage:** Thank you, Mr. Speaker. What is important is knowing that, when it comes to collaboration, there can be no imposing. I saw proof of that in 2008, when the paper mill in Dalhousie shut down. I was a municipal administrator. We collaborated. Several municipalities—Dalhousie, Charlo, Eel River, and Balmoral—worked together to

Balmoral — ont travaillé ensemble pour essayer de venir en aide à la municipalité de Dalhousie qui perdait énormément d'emplois. Cette fermeture a eu d'importantes répercussions économiques et sociales, et mon collègue de Campbellton-Dalhousie peut en témoigner.

10:25

Grâce à la collaboration, Monsieur le président, nous avons réussi à réaliser de belles initiatives, mais, à un moment donné, une municipalité a essayé d'imposer quelque chose, et, excusez l'expression, cela a foiré.

Lorsqu'on essaie d'imposer quelque chose aux autres, surtout à d'autres dirigeants, à d'autres leaders — ce ne sont pas des deux de pique —, qui ont de l'expérience, du vécu et une volonté de travailler pour leurs collectivités, c'est très difficile ; cela ne marche pas. D'autre part, si cela fonctionne, c'est fait avec des remords, de l'amertume, de la crainte et de la non-confiance.

Donc, selon moi, tout le processus a été fait... Je vais prendre en exemple les gens de certains DSL qui n'ont pas été consultés et qui n'ont pas eu la chance de jaser avec le ministre, étant donné que Zoom ne fonctionnait pas lors des consultations. Lors de ses tournées, le ministre est passé dans ces régions, mais ne s'est pas arrêté pour rencontrer les gens ; donc, cela a été très difficile. Je me dis qu'il y a eu un manque à ce niveau-là.

Maintenant, dans l'espace de deux semaines, on nous présente un livre blanc et un projet de loi que l'on veut mettre en place dans quelque 25 jours. Sans consultation et sans rétroaction à ce livre blanc, c'est très vite pour les régions et les localités qui sont touchées par cette réforme.

Ce que nous entendons aussi sur le terrain ce sont des questions à savoir pourquoi il y a des inconsistances dans les territoires et pourquoi les normes n'ont pas été respectées partout dans la province.

Selon le livre blanc, en vue de délimiter les territoires, il fallait prendre en considération les intérêts communs et les expériences des gens. On parle d'une base de 4 000 personnes ou d'une assiette fiscale de 200 millions. Malheureusement, plusieurs entités ne respectent pas ces deux critères indiqués dans le livre blanc.

try to help the town of Dalhousie, which was losing an enormous number of jobs. This shutdown had significant economic and social impacts, and my colleague from Campbellton-Dalhousie can attest to that.

Thanks to collaboration, Mr. Speaker, we were able to achieve great things, but, at one point, a municipality tried to impose something, and—pardon the expression—it was a screwup.

When there is an attempt to impose something on others, especially on leadership, on other leaders who have real-life experience and the will to work for their communities—they are not boneheads—it is very difficult; it does not work. Alternatively, if it does work, it is done with remorse, bitterness, worry, and a lack of confidence.

So, in my mind, the entire process was done... I will use the example of people in certain LSDs who were not consulted and did not have a chance to chat with the minister because Zoom was not an option during the consultations. During his travels, the minister passed through these regions, but did not stop to meet people, so it was very difficult. I tell myself that there was something missing in that regard.

Now, in the span of two weeks, we have been given a white paper and a bill that are supposed to be implemented in about 25 days. Considering the lack of consultations and feedback for this white paper, things are moving very fast for the regions and communities affected by this reform.

What we are also getting in the field are questions about why there are inconsistencies in the territories and why standards were not upheld everywhere in the province.

According to the white paper, consideration of common interests and people's experiences was necessary to set territorial boundaries. We are talking about a population of 4 000 or a tax base of \$200 million. Unfortunately, there are a number of entities that do not meet these two criteria listed in the white paper.

Si on avait vraiment voulu faire une vraie réforme, pourquoi existe-t-il encore des districts ruraux? Peut-être que le ministre a la réponse, mais il ne veut pas nous la faire connaître.

(Exclamation.)

**M. LePage** : Je pense que le ministre doit absolument communiquer ces réponses aux gens et trouver... Je vous dirais que, d'ici au mois de janvier...

(Interjections.)

**Mr. Speaker**: Members, the member for Restigouche West has the floor. Please continue.

**M. LePage** : Si c'est de cette façon que le ministre a fait ses consultations, je peux croire qu'il n'a pas entendu le message des gens.

(Exclamation.)

**M. LePage** : Je ne suis pas le genre de personne à élever la voix, mais, si on continue de m'interrompre, il y a quelqu'un qui va être obligé de comprendre que c'est moi qui ai le droit de parole et qui suis devant le microphone.

On devait aussi prendre en considération les profils linguistiques, les zones scolaires, les communautés d'intérêts et j'en passe, étant donné que la liste est longue, mais ce n'est pas ce que je veux débattre. Je pense que la liste était bien, et que tout le monde s'entendait sur ces critères-là. Cependant, on trouve des exceptions à la règle dans ce que le ministre est en train de livrer aujourd'hui avec le projet de loi et le livre blanc. De plus, ce n'est pas ce qu'il a dit lors de ses tournées. Ce que nous allons demander en comité...

(Interjections.)

**Mr. Speaker**: Minister, I ask for your indulgence while the member for Restigouche West has the floor. Continue, member.

**M. LePage** : Monsieur le président, à quatre reprises, vous avez demandé au ministre de me laisser parler. J'espère que, la cinquième fois, on saura lui montrer la porte.

If there was a real interest in carrying out a true reform, why are there still rural districts? Maybe the minister has the answer, but he does not want to share it with us.

(Interjection.)

**Mr. LePage**: I think that the minister absolutely has to give people these answers and find... I would tell you that, by January...

(Exclamations.)

**Le président** : Mesdames et Messieurs les parlementaires, le député de Restigouche-Ouest a la parole. Veuillez continuer.

**Mr. LePage**: If this is how the minister held his consultations, I can believe that he did not hear the people's message.

(Interjection.)

**Mr. LePage**: I am not the kind of person who raises their voice, but, if I continue to be interrupted, someone will have to understand that I am the one who has the floor and is in front of the microphone.

Linguistic profiles, school zones, and communities of interest, among other things on the long list, were also to be considered, but that is not what I want to debate. I think that the list was good and that everyone agreed on those criteria. However, exceptions to the rule can be found in what the minister is presenting today with the bill and the white paper. In addition, this is not what he said during his consultations. What we will be asking in committee...

(Exclamations.)

**Le président** : Monsieur le ministre, je vous demande d'être indulgent pendant que le député de Restigouche-Ouest a la parole. Continuez, Monsieur le député.

**Mr. LePage**: Mr. Speaker, you have asked the minister to let me speak four times. I hope that, the fifth time, he will be shown the door.

**Mr. Speaker:** Please continue.

**M. LePage :** Je pense que le processus que l'on veut mettre en place est bien. Tout le monde a compris que la gouvernance locale avait besoin d'une réforme. Tout le monde a compris les critères qui ont été établis. Cependant, nous voulons juste poser la question suivante au ministre : Pourquoi ne les a-t-il pas respectés partout dans la province? Ces gens ont besoin d'explications et de clarification, et nous allons poser des questions à ce sujet en comité.

10:30

Le changement était nécessaire. Nous l'applaudissons et nous accepterons sûrement ce principe. En ce qui concerne notre rôle, ce que nous devons faire c'est de rapporter les messages que nous entendons sur le terrain à la Chambre ici. Ainsi, nous aurons une série de questions.

J'ai fait allusion à ceci tantôt : Nous allons nous retrouver avec 78 gouvernements locaux et 12 districts ruraux. Il y a des districts ruraux qui sont plus gros que des municipalités, mais avec moins de pouvoir. Quand je dis plus gros, je ne parle pas seulement en termes de territoire, mais en termes de population — du nombre de personnes — ou en termes d'assiette fiscale. C'est à cette inégalité que je fais référence, Monsieur le président. On a gardé de petites entités, et je ne doute absolument pas de leur viabilité. Ce n'est pas mon objectif aujourd'hui. Sauf que, quand on a un ministre qui se promène dans la province pendant presque un an en disant qu'il va se fier aux critères de base que j'ai énumérés tantôt, et qui nous pond un document qui va à l'encontre de ce qu'il a dit pendant un an, cela laisse perplexe. Nous voulons simplement en connaître les raisons. C'est ce sur quoi nous poserons des questions au ministre au cours des travaux du comité.

Monsieur le président, vous comprendrez que — j'ai fait le calcul —, il y a, je pense, quelque 26 lois qui touchent au projet de loi 82. Il y a en a pour lesquelles, c'est facile : C'est un changement de nom de « districts de services locaux » à « districts ruraux ». Aucun problème. Toutefois, il y en a d'autres, Monsieur le président, qui exigent des analyses beaucoup plus approfondies. Il est question de toucher aux lois relatives à l'assainissement de l'eau, à l'environnement et à l'urbanisme. Il y a un grand nombre de lois importantes qui doivent être changées. Est-ce correct? Oui. Nous ne remettons pas en question ce fait-là. Nous posons des questions sur

**Le président :** Veuillez continuer.

**Mr. LePage:** I think the process that is to be implemented is good. Everyone understood that a reform of local governance was needed. Everyone understood the established criteria. However, we just want to ask the minister this: Why did he not apply the criteria everywhere in the province? These people need explanations and clarifications, and we will ask questions about this in committee.

The change was necessary. We applaud it and will certainly agree on this principle. When it comes to our role, what we must do is relay the messages we hear in the field to the House. So, we will have a series of questions.

I alluded to this earlier: We are going to end up with 78 local governments and 12 rural districts. There are some rural districts that are larger than municipalities but have less power. When I say larger, I am talking not only in terms of territory, but also in terms of population—the number of people—and tax base. This is the inequality that I am referring to, Mr. Speaker. Small entities were maintained, and I do not doubt their sustainability in the slightest. That is not my goal today. However, when a minister travels across the province for almost a year, saying that he will be using the basic criteria I listed earlier, and then produces a document that goes against what he had been saying for a year, it is perplexing. We just want to know why. That is what we will ask the minister about in committee.

Mr. Speaker, you will understand—I did the math—that there are, I think, about 26 Acts that affect Bill 82. For some of them, it is straightforward: It is about changing the name from “local service districts” to “rural districts”. No problem. However, Mr. Speaker, there are others that require much more in-depth analyses. It is a matter of changing Acts relating to clean water, the environment, and community planning. Many important Acts must be changed. Is that right? Yes. We are not questioning that fact. We are asking questions about certain things to ensure that municipal leaders and the people understand what the

certain éléments pour nous assurer que les dirigeants municipaux et que les gens ont bien compris ce qu'implique la réforme et ce que va imposer la loi à partir de janvier 2022.

Le projet de loi stipule précisément un point sur lequel nous allons poser des questions au ministre, parce que je n'ai pas encore trouvé la réponse en comparant le texte de loi actuel et le texte modifié. Toutefois, le plan municipal pour les villages et pour les communautés est nécessaire. Or, le nouveau projet de loi ne mentionne nulle part les cités et les villes. Nous changeons donc des lois concernant l'urbanisme pour les villages, pour les communautés et pour les districts ruraux, mais nous ne touchons pas aux cités et aux villes. Y a-t-il anguille sous roche? Y a-t-il quelque chose que j'ai manqué? Nous allons continuer à chercher, mais je peux vous dire aujourd'hui que cela sème le doute.

Il y a aussi toute la question du rôle du ministre dans l'exécution et dans l'approbation des plans, parce que, Monsieur le président, il y aura maintenant deux plans : le plan municipal et le plan régional. Or, dans le cadre des changements proposés, le ministre propose d'embaucher un directeur provincial pour superviser les urbanistes dans les régions. Toutefois, il se donne quand même un énorme pouvoir d'approbation et d'élaboration de plans. Il se garde ce pouvoir pour lui-même. Pourquoi embaucher une personne supplémentaire si le ministre garde toutes ces responsabilités?

Un autre élément qui me chicote, en particulier, parce que j'ai œuvré dans le domaine municipal, c'est le fait que le plan régional prévaut sur le plan municipal.

10:35

Juste cette phrase-là me fait titiller, comme on dirait par chez nous, parce que cela veut dire que la municipalité perd ses pouvoirs au niveau de la région. Vous comprendrez que, dans une région, même dans des municipalités voisines, les plans municipaux ne sont pas les mêmes. En urbanisme, pour ce qui est de l'usage des terrains, il y a une zone résidentielle et probablement une zone commerciale. Toutefois, il y a des municipalités qui ont 50 types de zones, alors que d'autres en ont 5. Il n'y a pas de consistance dans les termes utilisés et dans l'interprétation de la délimitation et de la nomination de ces zones.

Lorsqu'on indique que le plan régional prévaut sur le plan municipal, cela m'inquiète particulièrement, si

reform means and what the Act will impose as of January 2022.

We will be asking the minister questions on something the bill specifically states, because I have not yet found the answer by comparing the wording of the current Act with the bill. However, a municipal plan for villages and communities is necessary. Now, the new bill does not mention cities or towns. So, we are changing Acts relating to planning in villages, communities, and rural districts, but we are not changing anything for cities or towns. Is something being hidden? Did I miss something? We will continue to look, but I can tell you today that this raises doubts.

There is also the whole issue of the minister's role in the approval and execution of plans, because, Mr. Speaker, there will now be two plans: the municipal plan and the regional plan. Now, as part of the proposed changes, the minister suggests hiring a provincial director to supervise planners in the regions. However, he still gives himself tremendous power to approve and develop plans. He is keeping this power for himself. Why hire another person if the minister is keeping all of these responsibilities?

Another thing that bothers me, particularly because I have worked at the municipal level, is that the regional plan takes precedence over the municipal plan.

That sentence itself irks me, because it means that the municipality loses its authority at the regional level. You will understand that, within a region, the municipal plans are not the same, even between neighbouring municipalities. In community planning, when it comes to land use, there is a residential zone and probably a commercial zone. However, some municipalities have 50 types of zones, while others have 5. There is no consistency in the terms used or in the interpretation of the boundaries and the naming of these zones.

If the terms used are not the same, it is particularly concerning to me when it is stated that regional plans



les termes ne sont pas les mêmes. Et que fait-on avec les zones mixtes, à utilisation mixte? Cela m'inquiète, étant donné que, chez nous, dans ma municipalité résidentielle et commerciale, l'utilisation mixte ne veut probablement pas dire la même chose pour un plan régional. Donc, il va falloir de la clarification à cet effet, et j'espère que le ministre pourra répondre à nos questions en comité.

Un autre élément sur lequel je me pose des questions, c'est que les nouvelles municipalités qui seront créées auront cinq ans pour élaborer un plan municipal d'urbanisme. Mais, ce qu'il faut réaliser, Monsieur le président, est ceci : Sur une période de cinq ans, deux conseils municipaux consécutifs travailleront sur un plan. Je vous dirai que, probablement, cela ne pourra se faire en cinq ans, et la raison en est simple : Il y a un manque d'urbanistes au Nouveau-Brunswick.

Quand j'ai appelé l'Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick, on m'a fait part que cette entité comptait 68 membres, mais que ceux-ci n'étaient pas tous certifiés. Donc, si on veut établir 78 municipalités dans les cinq prochaines années et produire une trentaine de plans municipaux, et ce, en plus des plans régionaux, je ne sais pas qui va les établir et les approuver, parce que nous n'avons pas la main-d'œuvre nécessaire pour faire ce travail.

Le pire, c'est que le projet de loi nous interdit d'embaucher des urbanistes qui ne sont pas membres de l'Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick. Donc, on ne peut pas embaucher un urbaniste à la pigo de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Québec, de l'Ontario ou des États-Unis, parce que cette personne n'est pas membre de l'Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick. Si on avait demandé pour une certification canadienne, le bassin dans lequel où nous pouvons aller chercher des urbanistes aurait été plus grand, et, à ce moment-là, on aurait pu accélérer le processus. Toutefois, ce n'est pas ce qui est indiqué dans le projet de loi, et, bien sûr, nous allons poser des questions à cet effet.

Il y a une question que je me pose lorsqu'on parle de communauté, de transparence, d'autorité ou de délégation de tâches. Eh bien, on n'est jamais si bien servi que par soi-même, mais je pense que chaque personne devrait avoir son mot à dire sur la composition de son conseil, car on lui donne ce droit de vote afin d'élire ces personnes. Cependant, selon le projet de loi, pour toute nouvelle entité qui sera créée après la réforme — ce qui est précisé aujourd'hui —,

take precedence over municipal plans. What do we do with mixed or mixed-use zones? That worries me, given that, at home, in my residential and commercial municipality, mixed-use probably does not mean the same thing as it does in a regional plan. So, some clarification will be needed in that regard, and I hope that the minister will be able to answer our questions in committee.

Another thing I wonder about is that the new municipalities will have five years to develop a municipal plan for community planning. However, Mr. Speaker, the important thing to realize is this: Over a five-year period, two consecutive municipal councils will work on one plan. I would tell you that it probably cannot be done in five years, and the reason for that is simple: There is a lack of planners in New Brunswick.

When I called the New Brunswick Association of Planners, I was told that there were 68 members in this group, but that not all of them were certified. So, if, over the next five years, 78 municipalities are to be established and about 30 municipal plans are to be produced, in addition to the regional plans, I do not know who will be developing and approving them, because we do not have the workforce to do so.

The worst part is that the bill prohibits us from hiring planners who are not members of the New Brunswick Association of Planners. So, freelance planners from Nova Scotia, Newfoundland and Labrador, Quebec, Ontario, or the United States cannot be hired because they are not members of the New Brunswick Association of Planners. If a Canadian certification were required, the pool of planners would be bigger, and, at that point, the process could be accelerated. However, that is not what is in the bill, and we will certainly be asking questions about that.

There is one thing I wonder about when reference is made to community, transparency, authority, and delegating tasks. Well, if you want something done right, you do it yourself, but I think that everyone should have their say when it comes to the makeup of their council, because everyone has the right to vote for them. However, according to the bill, in every new entity created after the reform—which is being clarified today— plebiscites will be prohibited. This

les plébiscites seront interdits. Cela veut dire que, actuellement, si nous avons deux regroupements voisins qui, dans 10 ans, décidaient de se regrouper ou voudraient en explorer l'idée avec leurs citoyens et citoyennes, le plébiscite est interdit. Nous n'avons pas le droit de leur demander leur opinion ; ce sont seulement les élus qui vont décider. Je pense que, à ce moment-là, on enlève une partie de la démocratie potentielle.

10:40

(Exclamation.)

**M. LePage :** Comme mon collègue vient de le dire, cela devient un peu de la dictature. Le défi qui existe, c'est que c'est de la dictature imposée par la province aux régions. Ensuite, les régions vont l'imposer à leur population. Donc, cela devient... Le ministre va s'en laver les mains. La responsabilité reviendra aux commissions de services régionaux et aux personnes impliquées au sein de celles-ci. Ces personnes devront défendre la raison pourquoi il n'y a pas de plébiscite. Il faudra dire : Nous n'avons pas d'avoir ton opinion, car nous allons décider pour toi.

À un moment donné, avec un enjeu aussi important que la démocratie et la délimitation d'un territoire et des responsabilités, je pense que nous nous devons d'inclure ou d'accepter qu'il y ait des plébiscites, si c'est le désir de la région. Si elle ne veut pas le faire, ce n'est pas un problème. Cependant, lui enlever catégoriquement ce privilège, je trouve que c'est encore de la dictature.

Il y a quelque chose que je n'ai pas compris, Monsieur le président. Dans le livre blanc, à la page 19, il est stipulé que c'est le facilitateur embauché par le ministre qui embauchera la direction dans chacune des CSR. Dans la loi, c'est le contraire. J'ose croire que le ministre a entendu les régions avant de pondre le document, car, en l'espace d'une semaine, il a modifié le projet de loi afin de permettre aux CSR d'embaucher leur propre direction générale. Peut-être que cela avait été décidé avant, dans le projet de loi, et que le ministre a inclus cela dans le livre blanc seulement pour créer de l'inquiétude et du remous. Nous verrons lors de la période de questions quel était le temps prévu pour la rédaction du livre blanc et pour celui du projet de loi qu'il nous propose aujourd'hui.

Oh mon Dieu, le temps passe vite.

means that, currently, if we have two neighbouring entities that decide 10 years from now that they want to amalgamate or explore the idea with their citizens, a plebiscite is prohibited. We are not allowed to ask them their opinion; elected officials are the only ones who will decide. I think that, at that point, the potential of democracy is being weakened.

(Interjection.)

**Mr. LePage:** As my colleague just said, it becomes a bit of a dictatorship. The challenge is that it is a dictatorship the province is imposing on the regions. Then, the regions will impose it on their people. So, it becomes... The minister will wash his hands of it. The responsibility will fall to the regional service commissions and the people involved in them. These people will have to explain why a plebiscite cannot be held. They will have to say: We do not want your opinion because we are going to decide for you.

When it comes to an issue as important as democracy, territorial boundaries, and responsibilities, at some point, I think that we owe it to ourselves to include or accept that plebiscites be held if a region wishes to do so. If it does not want to do so, that is not a problem. However, I think that completely removing that privilege is, once again, dictatorship.

There is something that I have not understood, Mr. Speaker. In the white paper, on page 18, it is stated that it is the facilitator hired by the minister that will hire the leaders in each RSC. In the Act, it is the opposite. I understand that the minister listened to the regions before coming up with the document, because, within a week, he amended the bill to allow RSCs to hire their own executive directors. Maybe this was decided in the bill previously, and the minister included it in the white paper just to create concern and turmoil. We will see during question period how much time was allocated to drafting the white paper and the bill that he is proposing to us today.

My goodness, the clock is ticking.

Encore là, il y a toute la question de l'aide. Dans le projet de loi ou même dans livre blanc, il est stipulé que les districts ruraux auront de l'aide et du personnel de soutien pour les aider. Ce personnel de soutien sera-t-il en région ou bien sera-t-il encore centralisé à Fredericton? Nous n'avons pas eu cette clarification. Cela aura un impact sur les commissions de services régionaux. Celles-ci devront-elles embaucher du personnel additionnel ou bien ce seront des gens qui seront embauchés et payés par le gouvernement du Nouveau-Brunswick? Vous comprendrez que, si cette personne est payée par la CSR, la seule façon qu'elle peut aller chercher de l'argent, c'est par l'entremise de ses membres, soit les collectivités — les villes et les villages. Ces derniers devront augmenter leur taux d'imposition pour payer du personnel additionnel. Cela devient ce que j'appelle un déversement de responsabilités de la province vers les régions, et c'est inquiétant.

Je vais aussi parler du rôle des CSR. Vous comprendrez, Monsieur le président, que, tout de suite, les CSR s'occupent de l'urbanisme et des déchets. Le défi, c'est que, dans certaines CSR, il y a des municipalités qui avaient le privilège de se retirer de ces services si elles le voulaient. La CSR devait alors s'organiser pour répartir le budget et la dépense parmi les autres municipalités participantes.

Ce qu'on veut imposer aux CSR, c'est une liste exhaustive. Il y a toute la question du développement économique, la promotion du tourisme, le développement communautaire, le transport en commun et le transport communautaire, le partage des coûts des infrastructures récréatives, l'orientation sociale supplémentaire, la création d'un comité de sécurité publique et le logement abordable. Ce sont les éléments que j'ai pu trouver dans le livre blanc et dans le projet de loi.

10:45

Ce qui m'inquiète, Monsieur le président... Je sais que c'est le désir de certaines collectivités est de se prendre en main. Ce que je veux comprendre, c'est seulement... En tant qu'ancien administrateur, je sais que, pour chacun de ces services offerts, un coût y est rattaché — un coût énorme.

À ce moment-ci, le coût est partagé avec certaines municipalités qui le font, et ce, très bien. Ici, nous parlons plutôt des cités, qui sont très bien organisées en matière de développement économique et de développement touristique. Monsieur le président, je

Again, there is the whole issue of assistance. In the bill, or even in the white paper, it is stated that rural districts will receive assistance and support staff to help them. Will this support staff be based in each region or still centralized in Fredericton? We have not received clarification on that. This will have an impact on regional service commissions. Will they have to hire additional staff members or will they be hired and paid by the government of New Brunswick? You will understand that, if the person is paid by the RSC, the only way it can get money is through its members, meaning the communities—towns and villages. The communities will have to increase their tax rates to pay additional staff. It becomes what I call an off-loading of responsibilities from the province onto the regions, and it is worrying.

I will also talk about the role of the RSCs. You will understand, Mr. Speaker, that, right now, RSCs take care of planning and waste. The challenge is that, in some RSCs, there are municipalities that had the privilege of opting out of these services if they wished to do so. The RSC then had to figure out how to divide the budget and the expenses among the participating municipalities.

There is a will to impose a comprehensive list on the RSCs. There is the whole issue of economic development, tourism promotion, community development, community and public transit, recreational infrastructure cost-sharing, additional social focus, affordable housing, and the creation of a public safety committee. These are the things I was able to find in the white paper and in the bill.

What worries me, Mr. Speaker... I know that some communities want to take charge of their own affairs. I just want to understand... As a former councillor, I know that for each of these services provided, there is an associated cost—an enormous cost.

Right now, this cost is shared with some municipalities that take care of these services themselves and do it well. In this case, we are mostly talking about cities that are very organized when it comes to economic development and tourism development. Mr. Speaker,

vous dirais qu'il y a beaucoup de petits villages et de petites villes qui essaient d'imiter les collectivités qui sont dans la cour des grands, donc les cités, parce que cela fonctionne chez elles. Les gens veulent avoir la même chose dans les petits villages et les petites villes. Est-ce que cela se fait tout seul?

Comme l'a mentionné ma collègue de Caraquet ce matin, allons-nous diviser? Y aura-il 12 stratégies de développement économique et 12 stratégies de développement touristique? Y aura-t-il une stratégie provinciale?

(Exclamations.)

**M. LePage** : Je pense que je mérite quelques minutes supplémentaires pour tous ces dérangements.

Donc, Monsieur le président, je vous dirais que je comprends absolument le besoin... Nous ne sommes jamais aussi bien servi que par soi-même. Sauf que, à un moment donné, il faut que la stratégie locale ou régionale concorde aussi avec la stratégie provinciale.

Lorsque nous parlons de développement économique, entre autres, en tant que responsabilité régionale, je vois que cela comprend l'immigration. Cela comprend le développement international. Mais, les régions peuvent-elles vraiment absorber tout cela? Si la réponse est oui, tant mieux. Mais, de là à imposer aux CSR la nécessité de le faire, sans leur donner les moyens, les outils et le soutien, je pense que c'est là où serait la plus grande inquiétude pour moi, en tant que citoyen et en tant que politicien qui sera assis de l'autre côté de la Chambre, à gérer cette politique, un jour. Comment allons-nous aider nos CSR à long terme, si elles doivent faire le développement économique et le développement touristique? Qu'est-ce que cela implique pour chacun de ces ministères actuellement?

Ma collègue l'a mentionné ce matin pour ce qui est du tourisme. Allons-nous perdre le financement des associations provinciales? Allons-nous perdre le financement de la Société de développement régional? Je vois que les CSR seront responsables des installations récréatives et de l'orientation sociale. Donc, les projets de la Société de développement régional pour aider les petites collectivités disparaîtront-ils?

Allons-nous donner la responsabilité sans donner le financement qui est actuellement dans le budget provincial? Le financement sera-t-il divisé en 12

I would tell you that there are many small villages and towns that try to mimic the communities that are in the big leagues, in other words, the cities, because it works for them. People want the same thing in small villages and towns. Does that happen by itself?

As my colleague from Caraquet said this morning, will we be dividing? Will there be 12 economic development strategies and 12 tourism development strategies? Will there be a provincial strategy?

(Interjections.)

**Mr. LePage**: Given all of these interruptions, I think I deserve a few extra minutes.

So, Mr. Speaker, I would tell you that I absolutely understand the need... If you want something done right, do it yourself. However, at some point, the local or regional strategy has to be consistent with the provincial strategy.

When we talk about economic development, among other things, as a regional responsibility, I see that it includes immigration. It includes international development. However, can the regions really take on all of that? If they can, so much the better. However, I think that my greatest worry, as a citizen and as a politician who will one day be sitting on the other side of the House, dealing with this policy, is that the RSCs will be obligated to take all of this on without being given the means, the tools, or the support they need. How will we help our RSCs in the long term if they have to deal with economic development and tourism development? What does that mean for each of those departments right now?

My colleague touched on tourism this morning. Will we lose funding from provincial associations? Will we lose funding from the Regional Development Corporation? I see that RSCs will be responsible for recreational infrastructure and social orientation. So, will the Regional Development Corporation projects that help small communities disappear?

Will we give communities the responsibility without giving them the funding that is currently in the provincial budget? Will the funding be divided 12

portions et donné annuellement aux CSR? Il ne faut pas seulement le faire pour une année ou seulement pendant la période de transition. S'il y a un engagement et un désir de transférer des responsabilités provinciales aux régions, je veux voir un plan à long terme de partage des coûts.

Le livre blanc n'en parle pas. Le projet de loi n'en parle définitivement pas. Donc, il y aura plein de règlements qui seront élaborés. Le fait est que ces règlements sont écrits sans que nous ayons, en tant qu'opposition, la chance d'en débattre. En effet, c'est décidé par le Cabinet et par chacun des ministères. Il faudra absolument être très vigilant pour s'assurer que ces règlements respectent la volonté des gens dans les régions. J'ai bien dit la volonté des gens dans les régions. Croyez-moi, il y a certaines responsabilités qui vont très bien fonctionner ; les CSR vont très bien les gérer et très bien se débrouiller avec celles-ci.

10:50

Toutefois, je ne suis pas convaincu que les 12 CSR seront sur le même pied d'égalité. Je pense que nous devons absolument nous questionner ou bien poser des questions au ministre pour qu'il nous rassure. C'est tout ce que nous voulons dans ses réponses. Nous voulons qu'il nous rassure que, avec le transfert des responsabilités, il y a aussi un transfert financier, et ce, non seulement pendant un an, car il faut définitivement un transfert à long terme.

Je me pose aussi d'autres questions. Nous avons parlé de collaboration, et, ici, je prends l'exemple de l'immigration. Nous avons créé des centres multiculturels dans chacune des régions. Je le sais, car j'étais là comme ministre à un moment donné. Nous avons aidé les régions et les collectivités à se doter d'outils et de stratégies pour accueillir et maintenir les nouveaux arrivants. Je pense entre autres à ce qui a été fait dans le coin de Shediac. Nous l'avons aussi fait à Saint-Quentin. Je pense que c'est important. Nous avons fait beaucoup d'améliorations à Bathurst.

Je pense que nous devons absolument nous questionner à savoir quel sera le rôle de l'organisme provincial, le rôle régional et le rôle local. Maintenant, il y aura trois paliers qui travailleront en même temps au même dossier. S'agira-t-il de la même vision? J'ose croire que oui, mais je ne suis pas convaincu avec ce que je vois présentement. J'ai hâte d'entendre spécifiquement les élus, la population et les membres de ces organismes nous parler de leurs préoccupations.

ways and given to the RSCs annually? It cannot be done only for a year or only during the transition period. If there is a commitment and a desire to off-load provincial responsibilities to the regions, I want to see a long-term cost-sharing plan.

The white paper does not touch on it. This bill certainly does not touch on it. So, plenty of regulations will be established. The fact is that these regulations are written without giving us, in the opposition, the chance to debate them. In fact, it is the Cabinet and each department that makes the decision. Vigilance will absolutely be necessary to ensure that these regulations respect the will of the people in the regions. I did say the will of the people in the regions. Believe me, there are some responsibilities that will work very well; the RSCs will manage and deal with them very well.

However, I am not convinced that the 12 RSCs will be on equal footing. I think that we absolutely must ask ourselves questions or ask the minister questions so that he reassures us. That is all we want from his answers. We want him to reassure us that, with the off-loading of responsibilities, there is also a financial transfer, and not only for a year, because a long-term transfer is definitely necessary.

I also wonder about other things. We have talked about cooperation, and, in this case, I am taking immigration as an example. We have created multicultural centres in each of the regions. I know this, because I was minister at one point. We helped the regions and communities develop tools and strategies for themselves to welcome and retain newcomers. I am thinking of what was done in the Shediac area, among others. We also did it in Saint-Quentin. I think that is important. We made many improvements in Bathurst.

I think that we absolutely have to ask ourselves what the roles will be at the provincial, regional, and local levels. There will now be three levels working on the same file at the same time. Will they all have the same vision? I would hope so, but with what I am currently seeing, I am not convinced. I am particularly eager to hear elected officials, the public, and members of these organizations tell us about their concerns.

Savez-vous quoi, Monsieur le président? D'ici à la semaine prochaine, soit le moment où le ministre veut que soit adopté son projet de loi, je n'ai pas le temps de faire les 50 000 km que le ministre a fait pour aller voir tous ces gens-là.

Je reçois des appels et des commentaires, mais, encore là, les gens... C'est un projet de loi de 128 pages. Mais, il faut comparer cela aux autres lois actuelles. En plus, il faut lire le livre blanc, l'interpréter et le comprendre. Maintenant, le gouvernement veut limiter le nombre d'heures qui nous est accordé pour poser des questions.

(Exclamation.)

**M. LePage** : En comité... Vous avez présenté une motion pour nous bâillonner et limiter le nombre d'heures que nous aurons pour débattre du projet de loi. On vient de me dire qu'il nous restera seulement 22 heures pour débattre d'une dizaine de projets de loi. Et vous voulez que nous soyons sérieux.

(Interjections.)

**Mr. Speaker**: Minister . . . Members, I have been quite patient. I have asked for some indulgence while the member is speaking, so I would ask you to continue. The noise volume on my right is sometimes a bit disturbing. I would ask that it be kept as low as possible. Member, I allow you to continue.

**M. LePage** : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'apprécie énormément votre indulgence. Vous comprendrez qu'il ne me reste que sept minutes, mais je peux perdre patience en sept minutes. Demandez à ma famille.

Donc, il y a toute la question du transfert des responsabilités qui m'inquiète, et j'ose croire que nous aurons des réponses lors de la période des questions. Malheureusement, le nombre d'heures sera très limité. Nous avons à faire plein de lecture et de compréhension ; c'est un enjeu majeur. J'ai de la misère à comprendre que le gouvernement veut limiter le nombre d'heures et de questions que nous pourrions poser.

Je vous dirais qu'il reste 22 heures ; c'est ce qu'on me dit. J'ose croire que des parlementaires du côté du gouvernement vont poser des questions en comité.

Do you know what, Mr. Speaker? I do not have the time to travel the 50 000 km that the minister did to go see all these people by next week, which is when the minister wants his bill to be passed.

I receive calls and comments, but, even then, people... This is a 128-page bill. However, it has to be compared to other existing Acts. In addition, the white paper must be read, interpreted and understood. The government now wants to limit the number of hours we have to ask questions.

(Interjection.)

**Mr. LePage**: In committee... You introduced a motion to gag us and limit the number of hours we will have to debate this bill. I was just told that we will only have 22 more hours to debate a dozen bills. And you want us to get serious.

(Exclamations.)

**Le président** : Monsieur le ministre... Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai été très patient. Je vous ai demandé d'être indulgents pendant que le député a la parole ; alors, je vous demanderais de continuer. Le volume sonore à ma droite est parfois assez dérangeant. Je vous demanderais de le tenir le plus bas possible. Monsieur le député, je vous permets de continuer.

**Mr. LePage**: Thank you very much, Mr. Speaker. I very much appreciate your leniency. You will understand that I only have seven minutes left, but I can lose patience in seven minutes. Ask my family.

So, I am concerned about the whole issue of transferring responsibilities, and I would hope that we will get answers during question period. Unfortunately, the number of hours will be very limited. We have plenty of reading and understanding to do; this is a major issue. I have a hard time understanding why the government wants to limit the number of hours we will have and the number of questions we will be able to ask.

I would say there are 22 hours left; that is what I have been told. I hope that some government members will ask questions in committee. So far, I have chaired the

Jusqu'à maintenant, j'ai siégé comme président du Comité permanent de la politique économique ; je n'ai jamais vu un député du gouvernement poser une question à son ministre en comité.

10:55

Quand allons-nous entendre — j'espère que ce sera aussitôt après moi — un parlementaire du côté du gouvernement se prononcer sur le projet de loi et sur le livre blanc?

(Exclamation.)

**M. LePage :** Monsieur le président, je pense que la prochaine fois que je ferai un discours qui touche à la gouvernance locale, je mettrai des bouchons d'oreilles. Peut-être que le ministre pourrait enlever ses bouchons d'oreilles et nous écouter, nous donner l'occasion de nous exprimer et nous laisser le temps qui nous est imparti pour le faire dignement et correctement.

Monsieur le président, il me reste cinq minutes. Je vous dirai que le livre blanc ainsi que le projet de loi qui ont été déposés ont suscité des inquiétudes. Il y a du bon dans ces documents ; je ne le nie pas. Il y en a énormément. Toutefois, il y a de l'incertitude. Je vous dirai que lorsque j'étudiais le marketing, on nous disait que, si votre client n'est pas certain si votre produit est bon ou non, eh bien, il ne l'achètera pas. À cette époque, Monsieur le président, nous essayions de vendre des aspirateurs — je ne nommerai pas la marque — en sonnant aux portes. C'était le style de marketing que nous apprenions. Il s'agissait de faire du porte-à-porte et de vendre un produit. Il fallait être convaincant et avoir les arguments nécessaires, le pour, le contre, le à venir, mais il fallait que ce soit clair et précis. Si vous vouliez faire une vente, vous deviez convaincre la personne que vous aviez le meilleur produit pour ses besoins.

Ce qui nous manque avec ce projet de loi, c'est qu'il y a un écart entre son dépôt et l'entrée en vigueur de la loi en janvier. Je n'ai pas à donner de directives au ministre ou au gouvernement, mais si j'avais été là, je vous le jure, Monsieur le président, il y aurait eu le dépôt d'un livre blanc et il y aurait eu au moins une rencontre dans chacune des régions concernées, afin d'expliquer en général ce qui se passe dans la région au lieu de prendre des appels ici et là. C'est ce que j'aurais fait.

Standing Committee on Economic Policy; I have never seen any government members ask their minister a question in committee.

When will we hear—I hope it will be immediately after me—a government member express their views on this bill and the white paper?

(Interjection.)

**Mr. LePage:** Mr. Speaker, I think the next time I give a speech on local governance, I will wear ear plugs. Maybe the minister could remove his ear plugs, listen to us, give us a chance to speak our minds, and allow us to do so in a dignified and proper manner during the time we are allotted.

Mr. Speaker, I have five minutes left. I would put it to you that the white paper and the bill that were introduced have raised concerns. There is some good in these documents; I am not denying that. There is a lot of good. However, there is some uncertainty. I would tell you that, when I was studying marketing, we were told that, if your client is not sure if your product is good or not, well, they will not buy it. At that time, Mr. Speaker, we were trying to sell vacuum cleaners—I will not say the name of the brand—going door-to-door. That was the style of marketing that we were learning. It was about going door-to-door and selling a product. It was necessary to be convincing and to have the necessary arguments, the pros, the cons, and an outlook, and it all had to be clear and precise. If you wanted to make a sale, you had to convince the person that you had the product that best met their needs.

What is lacking with this bill is that there is a gap between when it was tabled and when it will come into force in January. It is not up to me to give the minister or the government instructions, but if I had been there, I swear to you, Mr. Speaker, that the white paper would have been introduced and that there would have been at least one meeting in each region affected to broadly explain what is happening in the region instead of calls being taken here and there. That is what I would have done.

Toutefois, pour cela, il faut se déplacer davantage. Pour le ministre, ce sont des kilomètres à parcourir en voiture, je le sais. Toutefois, j'aurais aussi fait cela en personne, Monsieur le président. Ce sont des détails ici, si nous voulons être sérieux en matière de politique ou de gouvernance locale pour les 50 prochaines années. Les dirigeants à qui vous demandez de voter sur ce projet de loi, c'est nous ici. Nous n'avons pas toute l'expertise et nous ne comprenons pas nécessairement tout. Mes collègues et moi essayons d'avoir de l'information sur ce qui se passe chez nous, sur ce que les gens veulent, sur ce qu'ils comprennent et sur ce qui les inquiète, pas simplement pour aujourd'hui mais aussi pour les 10 et les 20 prochaines années.

J'aurais aimé que le ministre fasse un tour en voiture et vienne chez nous pour expliquer à mon DSL pourquoi il est à deux bouts de la région avec deux municipalités entre les deux. C'est tout ce que je demande : Des explications et une meilleure compréhension de ce qui se passe. Après avoir compris, peut-être que les gens diront oui, qu'ils seront d'accord et qu'ils accepteront le projet. Cela aurait fait l'affaire. Malheureusement, cette étape n'existe pas. Le gouvernement ne nous donne que quelques heures pour débattre ici, à la Chambre, et le projet de loi sera adopté pour que la loi entre en vigueur en janvier. C'est très inquiétant.

Le plan parle de phases suivantes, mais nous ne les connaissons pas. C'est toujours inquiétant et cela ajoute encore plus d'incertitude à l'incertitude. Cela devient donc stressant pour tout le monde. Ce qui m'inquiète et inquiète aussi les gens dans les régions, c'est qu'il y ait des réductions dans les budgets des ministères concernés : Tourisme, ONB, SDR et Sécurité publique. Il y a aussi les routes avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure. Oui, nous prenons encore en charge les routes dans les DSL, mais pour encore combien de temps, Monsieur le ministre? Dans combien de temps allons-nous transférer la responsabilité aux municipalités? Il n'y a pas de date précise dans le projet de loi. Les choses peuvent être changées en un rien de temps par le gouvernement.

11:00

Nous essayons aussi de savoir quel financement provincial sera relégué aux municipalités ou aux CSR pour mettre tout ceci en œuvre, s'il y en a un. S'il n'y en a pas, que représentera l'aide du gouvernement?

However, that would have required more traveling. For the minister, this means driving kilometres by car, I know. However, I would also have done it in person, Mr. Speaker. If we want to be serious when it comes to politics or local governance over the next 50 years, these are details to be considered. We are the leaders that you are asking to vote on this bill. We do not have all the expertise and do not necessarily understand everything. My colleagues and I try to get information on what is happening back home, what the people want to know, what they understand, and what worries them, not only for today, but also for the next 10 or 20 years.

I would have liked it if the minister had traveled to my community to explain to my LSD why it is being separated into two ends of the region that have two municipalities between them. This is all I am requesting: Explanations and a better understanding of what is going on. After understanding, maybe people will say yes, they are for it, and agree to the project. That would have done the trick. Unfortunately, this did not occur. The government is only giving us a few hours to debate here in the House, and this bill will be passed so that the Act comes into force in January. It is very worrying.

The plan mentions subsequent phases, but we know nothing about them. It is still worrying, and this compounds the uncertainty even more. So, it becomes stressful for everyone. What worries me as well as people in the regions is that there are budget cuts for the departments that are involved: Tourism, ONB, RDC, and Public Safety. There are also the highways under the Department of Transportation and Infrastructure. Yes, we are still responsible for the roads in LSDs, but for how long, Mr. Minister? How long will it be till we transfer this responsibility to the municipalities? There is no specific date in this bill. The government can change things in no time at all.

We are also trying to find out how much provincial funding, if any, will be given to the municipalities or the RSCs to implement all of this. If there is not any, what form will the government's assistance take?



C'est dommage, mais le ministre a choisi de négocier à la pièce par des appels téléphoniques depuis le dépôt de ce livre blanc. Nous avons jusqu'à la semaine prochaine pour faire des changements. Et, oui, je serai au congrès de l'AFMNB ce soir. J'irai rencontrer les élus de ma région. Mais, Monsieur le président, je demande une chose : Que le ministre se lève et qu'il rassure la population du Nouveau-Brunswick concernant la réforme provinciale et concernant l'impact que cette réforme aura sur chaque personne dans chacune des régions. Merci.

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise on the debate at second reading of Bill 82. Of course, at second reading, there is supposed to be a debate of ideas, a debate of ideas among members of this House. But if members on the government side are not going to participate, it will not be much of a debate. I hope that we will see more members on the government side get up and speak to Bill 82.

(**Ms. Sherry Wilson** took the chair as Deputy Speaker.)

Bill 82 was designed to entrench the principle of universal elected municipal self-governance throughout the province—everywhere. But it has fallen short because it creates, in Part 15, these rural districts into which a lot of small rural communities have been dumped. Some 61 000 New Brunswickers who, in fact, live in small rural communities have been dumped into these rural districts. They are really just supersized LSDs with all the problems of the LSD system and no greater authority. Yet they are much more removed from the people who are supposed to be represented in these super LSDs. It did not need to be this way, and it does not need to be this way. Sure, maybe in some of these communities, there is harder work to be done to bring them to the point where they come up with reasonable proposals for incorporating their rural communities in a way that is going to be sustainable. But that is the hard work that remains to be done.

The minister cannot say that he has brought local democracy to New Brunswick when he has left out 61 000 New Brunswickers. There is nothing in these rural districts that is very democratic. It is the same critique that he and others have brought to the LSD system, and I agree with that critique. He is just entrenched with these super LSDs called rural

It is unfortunate, but the minister has chosen to negotiate piecemeal through phone calls ever since the white paper was introduced. We have until next week to make changes. And yes, I will be at the AFMNB conference tonight. I will go meet with the elected officials from my region. However, Mr. Speaker, I ask for one thing: For the minister to rise and reassure New Brunswickers about the provincial reform and the impact that it will have on each person in each region. Thank you.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de prendre la parole dans le débat en deuxième lecture du projet de loi 82. Bien sûr, en deuxième lecture, nous sommes censés avoir un débat d'idées, un débat d'idées entre les parlementaires. Toutefois, si les parlementaires du côté du gouvernement ne veulent pas participer, il n'y aura pas grand débat. J'espère que nous verrons plus de parlementaires du côté du gouvernement prendre la parole sur le projet de loi 82.

(**M<sup>me</sup> Sherry Wilson** prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Le projet de loi 82 était conçu pour consacrer le principe de l'autonomie universelle des gouvernements municipaux élus dans toute la province, partout. On n'y est toutefois pas arrivé parce que, dans la partie 15, on crée des districts ruraux dans lesquels on a entassé beaucoup de petites communautés rurales. Environ 61 000 personnes du Nouveau-Brunswick qui vivent en fait dans de petites communautés rurales ont été entassées dans ces districts ruraux. Ceux-ci ne sont vraiment que des DSL démesurés qui ont tous les problèmes du système de DSL et n'ont pas plus d'autorité. Pourtant, ils sont beaucoup plus éloignés des gens qui sont censés être représentés dans ces super-DSL. On n'avait pas à faire les choses ainsi, on n'a pas à faire les choses ainsi. Pour sûr, dans certaines de ces collectivités, il faut travailler plus fort pour les amener au point où elles présentent des propositions raisonnables pour constituer les communautés rurales d'une manière qui sera durable. C'est toutefois le dur travail qui reste à faire.

Le ministre ne peut pas dire qu'il a instauré la démocratie locale au Nouveau-Brunswick quand il a laissé de côté 61 000 personnes du Nouveau-Brunswick. Les districts ruraux n'ont rien de très démocratique. C'est la même critique que lui et d'autres ont exprimée contre le système des DSL, et je suis d'accord avec cette critique. Il les a simplement

districts—12 of them. There are such disparate rural communities, with little in common, dumped into these rural districts. The islands immediately come to mind—Miscou in the northeast and White Head in the southwest. Both are small islands inhabited year-round. Those islands have been dumped into the super LSDs of their adjacent mainland, and they are not that close to the mainland at all in either case. White Head is two ferry rides away, and Miscou, of course, is on the other side of another island, Lamèque. That does not make any sense to me. It is almost as if it is for convenience.

For some of these communities, for whatever reason, the government could not get them to play ball or it perceived that they were not interested in playing ball to create local self-governing municipalities. They were put into limbo or purgatory, and that is just not acceptable. More work needs to be done to ensure that everyone actually has access to local governance and that they are part of a locally run democratic community, and this does not do it. I do not see how we can just write off 61 000 New Brunswickers and say: Well, sorry, you are not part of this reform. You are not part of this reform.

11:05

In the overall reform, with the rest of it, there are issues here and there around boundaries and various other things, but those can be resolved through discussion and consultation. But these rural districts, these super LSDs, just retrench what we have had. Only, it is worse because you are throwing such disparate communities into them. That needs to be addressed and urgently.

If the government had done the obvious and correct thing, which would have been to refer this bill to the law amendments committee, then those communities could have been heard here in the Legislature. The committee could entertain their ideas and concerns and make proposals about how to move forward to ensure that the spirit and intent of this bill, the principle of universal elected municipal self-governance, applies to everybody. It applies to all people within their communities, without bulldozing their communities.

consacrées avec ces super-DSL appelés districts ruraux, au nombre de 12. Des communautés rurales très disparates, qui n'ont pas grand-chose en commun, sont entassées dans ces districts ruraux. On pense immédiatement aux îles : Miscou dans le Nord-Est et White Head dans le Sud-Ouest. Ce sont deux petites îles habitées pendant toute l'année. Ces îles ont été fourrées dans le super-DSL du continent voisin, et elles ne sont pas proches du continent du tout dans les deux cas. Il faut deux traversiers pour se rendre à White Head, et Miscou, bien sûr, est de l'autre côté d'une autre île, l'île Lamèque. Pour moi, cela n'a pas de bon sens. On dirait presque que c'est par commodité.

Dans le cas de certaines collectivités, pour une raison quelconque, le gouvernement n'a pas pu les amener à jouer le jeu, ou il a eu l'impression qu'elles n'étaient pas intéressées à jouer le jeu pour créer des municipalités locales auto-administrées. Elles ont été mises aux limbes ou au purgatoire, et c'est simplement inacceptable. Il faut travailler davantage pour assurer que tout le monde a vraiment accès à la gouvernance locale et fait partie d'une collectivité démocratique gérée localement, et ce n'est pas le résultat obtenu. Je ne vois pas comment on peut juste mettre de côté 61 000 personnes du Nouveau-Brunswick et leur dire : Bon, je regrette, vous ne faites pas partie de la réforme. Vous ne faites pas partie de cette réforme.

Dans la réforme globale, avec tout le reste, il y a des questions ici et là au sujet des limites et de diverses autres choses, mais elles peuvent être résolues moyennant des discussions et des consultations. Toutefois, les districts ruraux, les super-DSL, ne font que consolider ce que nous avons. Seulement, c'est pire, parce qu'on y fourre des collectivités très disparates. Il faut s'occuper du problème, et c'est urgent.

Si le gouvernement avait fait la chose évidente et correcte, qui aurait été de renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois, ces collectivités auraient pu être entendues ici à l'Assemblée législative. Le comité pourrait entendre leurs idées et leurs préoccupations et faire des propositions sur la façon d'avancer pour assurer que l'esprit et l'intention du projet de loi, le principe de l'autonomie universelle des gouvernements municipaux élus, s'applique à tout le monde. Il s'applique à toute la population des

Once again, I have the impression that government is just concerned about the Legislative Assembly's work getting in the way of the work of the Executive Council, and that is not acceptable in a democracy. You cannot treat the Legislative Assembly in that way, though this government does. And this is not the first government to do that. We have evolved to a place that is very dark when it comes to our democracy. Successive governments regard it simply as voting now, and they can do whatever they want within four years if they have a majority. Well, that is not acceptable. That is not democracy. It is not democratic.

Democracy is messy. Of course it is, because it involves lots of people with lots of different world views, with lots of issues and ideas and concerns and thoughts. So, of course, democracy is messy. Autocracy is not. It is very straightforward. But when you have the Executive Council acting the way that it has, as has happened with this government and with past governments in recent years, looking at the Legislative Assembly as a rubber stamp and as just a hurdle to get over and something to get through, then you have an autocracy, really. It is slightly slowed down by going through the motions in the Legislative Assembly. That is not only sad but also dangerous.

We can look a little further. If government, as the minister describes it, is committed to eliminating the democratic deficit, in addition to actually rolling up its sleeves and ensuring that those 61 000 people and the many communities that they belong to are part of that, you have to look at how to enfranchise citizens at the same time. That is because the muscle of active citizenship has atrophied, really. It has atrophied as people have become alienated by their democratic institutions, have become cynical about them, and have seen a huge gulf between their realities and priorities and what our democratic institutions and governments have been focusing on. So there needs to be work done there. Part of that atrophy, of course, is that people have come to believe that the exercise of democracy is simply voting every four years, but nothing could be further from the truth in a healthy democracy. There needs to be, very practically, a

collectivités en question, sans violenter les collectivités.

J'ai l'impression encore une fois que le gouvernement se préoccupe seulement de ce que les travaux de l'Assemblée législative se fassent à la manière des travaux du Conseil exécutif, et ce n'est pas acceptable dans une démocratie. On ne peut pas traiter l'Assemblée législative ainsi, mais c'est ce que fait le gouvernement. Et ce n'est pas le premier gouvernement qui agit ainsi. Nous en sommes arrivés à une situation très sombre quand il s'agit de notre démocratie. Les gouvernements successifs pensent que c'est simple : les gens votent maintenant, et eux, ils peuvent faire tout ce qu'ils veulent pendant quatre ans s'ils ont la majorité. Eh bien, ce n'est pas acceptable. Ce n'est pas une démocratie. Ce n'est pas démocratique.

La démocratie, c'est désordonné. Bien sûr, parce que bien des gens s'en mêlent, avec beaucoup de différentes conceptions du monde, avec beaucoup de problèmes, d'idées, de préoccupations, de réflexions. Alors, bien sûr, la démocratie, c'est désordonné. L'autocratie ne l'est pas. Elle est très directe. Or, quand un a un Conseil exécutif qui agit de la façon dont il agit, comme cela s'est fait avec le gouvernement actuel et les gouvernements précédents des années récentes, qui considèrent l'Assemblée législative comme une simple formalité, un simple obstacle à surmonter et quelque chose à traverser, alors, vraiment, c'est une autocratie qu'on a. Elle est légèrement ralentie par les rites et procédures de l'Assemblée législative. Ce n'est pas seulement triste, mais c'est aussi dangereux.

Nous pouvons regarder un peu plus loin. Si le gouvernement, comme le ministre le décrit, s'est engagé à éliminer le déficit démocratique, en plus de vraiment se retrousser les manches et d'assurer que les 61 000 personnes et les nombreuses collectivités auxquelles elles appartiennent y participent, il faut réfléchir à la manière de donner du pouvoir aux gens en même temps. C'est que le muscle de la participation active s'est vraiment atrophié. Il s'est atrophié parce que les gens ont été aliénés par leurs institutions démocratiques, sont devenus cyniques à leur sujet et ont constaté un gouffre béant entre leurs réalités et leurs priorités et ce à quoi nos institutions et nos gouvernements démocratiques s'intéressent. Alors, il y a du travail à faire en ce sens. L'atrophie, bien sûr, vient en partie du fait que les gens en sont venus à croire que l'exercice de la démocratie consiste simplement à voter tous les quatre ans, mais rien ne

means to provide training and capacity building for new local government officials and for citizens as well.

11:10

That is why I have advocated for some time that government support the establishment of a centre for local democracy and community governance. A centre for local democracy and community governance could be based at the Memramcook Institute because government already owns it and it is looking for tenants. An institute for local democracy and community governance, at its core, could be run by a collaboration among our postsecondary educational institutions—universities and community colleges—to deliver the kind of training and capacity building that locally elected officials need and will need more of and that citizens need in order to be active citizens within their local democratic realities.

How can government say that we are moving toward eliminating the democratic deficit when there is no emphasis whatsoever placed on the citizens and the locally elected officials who are to come to ensure that in both cases, they have the capacity to play their role in those local democracies? In a healthy democracy, we would have a deliberative process locally. You can do it. You are closer to the people. You can have a deliberative process with things that would really enhance the democratic process such as citizen assemblies that are developed around specific issues of concern for the local communities.

With those citizen assemblies, when they have been tried in other places, it has been shown that they actually strengthen people's connection to public institutions. They help to start digging away at that alienation from public institutions and from political processes that has been eating away at our democracy. If this government were really concerned about eliminating the democratic deficit, we would see a provision for establishing something like this in this bill, but it is not there. The government has plenty of time to do it. The bill is 127 pages. It would not take too much more space to incorporate the creation of a

pourrait être plus loin de la réalité dans une saine démocratie. Pour être très pratique, on a besoin d'un moyen d'offrir une formation et de renforcer la capacité des nouveaux responsables des gouvernements locaux ainsi que de la population.

C'est pourquoi je préconise depuis quelque temps que le gouvernement soutienne la création d'un centre de démocratie locale et de gouvernance communautaire. Un centre de démocratie locale et de gouvernance communautaire pourrait être installé à l'Institut de Memramcook, parce que le gouvernement en est déjà propriétaire et qu'il cherche des locataires. Un institut pour la démocratie locale et la gouvernance communautaire, pour l'essentiel, pourrait être dirigé en collaboration entre nos institutions d'enseignement postsecondaire — universités et collèges communautaires — pour offrir le genre de formation et de renforcement des capacités dont les dirigeants élus localement ont besoin et auront encore plus besoin, et dont les gens ont besoin afin d'être des citoyens actifs dans leurs réalités démocratiques locales.

Comment le gouvernement peut-il dire que nous sommes en voie d'éliminer le déficit démocratique quand on ne porte absolument aucun intérêt aux gens et aux futurs dirigeants élus localement pour assurer que, dans les deux cas, ils auront la capacité de jouer leur rôle dans ces démocraties locales? Dans une démocratie saine, on aurait un processus de délibération local. On peut le faire. On est plus près des gens. On peut avoir un processus de délibération avec des choses qui renforceraient vraiment le processus démocratique comme des assemblées des citoyens qui sont tenues au sujet de questions spécifiques qui préoccupent les collectivités locales.

Pour ces assemblées de citoyens, quand elles ont été essayées ailleurs, il a été montré qu'elles renforcent effectivement les liens des gens avec les institutions publiques. Elles aident à commencer à effriter l'aliénation des institutions publiques et des processus politiques qui détruit lentement notre démocratie. Si le gouvernement se préoccupait vraiment d'éliminer le déficit démocratique, nous verrions une disposition en vue d'établir quelque chose du genre dans le projet de loi, mais elle n'y est pas. Le gouvernement a tout le temps voulu pour le faire. Le projet de loi a 127 pages. Il ne faudrait pas beaucoup plus de place pour y inclure

centre for local democracy and community governance, but it is not there.

The other thing that is not there is that much of the rural land base in New Brunswick falls only within these rural districts that do not have any real authority and where the Minister of Local Government remains the mayor. It is about 70% to 80% of the provincial land mass. We have to ask why. Why is that land base largely outside the boundaries of new entities, new local governments, that are being created all over New Brunswick by this bill? You have to ask that question.

It makes me think of the efforts of one of the first incorporated rural communities in New Brunswick—one of the early ones—Upper Miramichi. After incorporating, Upper Miramichi had, I do not know, 10 000 ha or something—maybe acres—of Crown forest land within its municipal boundaries. The people had an idea that they could institute a community-based approach to managing that land base. They were concerned about the types of forest management practices that were going on there. They wanted to see less clear-cutting and more selective cutting. They wanted to see greater economic benefits determined by the community for the local community from the forestry activity there. They wanted to see more diverse uses of the forest within their new municipal boundaries. In a sense, they wanted to exercise democratic control over what happened on that land. They started to pursue that work. They did research. They invited others who had some expertise to come in to speak to them about that kind of community-based management. They wanted to exercise their stewardship as a community over the adjacent lands and waters.

11:15

Do you know what the government of the day told them when they finally approached the minister responsible, who would have been the Minister of Natural Resources, because it was forestry on Crown land? That minister told the community to go talk to the Irvings, and if it was okay with the Irvings, it was going to be okay with the government. That is what happened—true story. That was the end of the efforts of Upper Miramichi's incorporated rural community to gain some control and to have some say over the adjacent land base. I guess it is no surprise that First

la création d'un centre de démocratie locale et de gouvernance communautaire, mais cela n'y est pas.

L'autre chose qui n'y est pas, c'est qu'une grande partie du territoire rural du Nouveau-Brunswick se trouve uniquement dans les districts ruraux qui n'ont aucune autorité réelle et dont le ministre des Gouvernements locaux demeure le maire. Cela représente environ 70 % à 80 % du territoire de la province. Nous devons nous demander pourquoi. Pourquoi ce territoire est-il en grande partie à l'extérieur des limites des nouvelles entités, des nouveaux gouvernements locaux, qui sont créés dans tout le Nouveau-Brunswick par ce projet de loi? Il faut se poser la question.

Cela me fait penser aux efforts de l'une des premières communautés rurales constituées au Nouveau-Brunswick, l'une des anciennes, Upper Miramichi. Une fois constituée, Upper Miramichi avait, je ne sais pas, quelque 10 000 ha, ou peut-être des acres, de terres forestières de la Couronne dans ses limites municipales. Les gens ont eu l'idée qu'ils pouvaient instaurer une méthode communautaire de gestion de ce territoire. Ils étaient préoccupés par les genres de pratiques de gestion forestière qui avaient cours à ces endroits. Ils voulaient voir moins de coupe à blanc et plus de coupe sélective. Ils voulaient voir l'activité forestière rapporter de plus grands avantages économiques déterminés par la collectivité pour la collectivité locale. Ils voulaient voir des utilisations plus diverses des forêts qui se trouvaient dans leurs nouvelles limites municipales. En un sens, ils voulaient exercer un contrôle démocratique sur ce qui se faisait sur ces terres. Ils ont commencé à poursuivre cette tâche. Ils ont fait des recherches. Ils ont invité d'autres gens qui avaient de l'expertise à venir leur parler au sujet de ce genre de gestion communautaire. Ils voulaient exercer leur intendance en tant que collectivité sur les terres et les eaux adjacentes.

Savez-vous ce que le gouvernement de l'époque a dit aux gens quand ils se sont finalement adressés au ministre responsable, qui devait être le ministre des Ressources naturelles, parce que c'était de l'exploitation forestière sur les terres de la Couronne? Le ministre a dit aux gens d'aller parler aux Irving, et, si les Irving étaient d'accord, le gouvernement aussi serait d'accord. C'est ce qui est arrivé ; c'est une histoire vraie. Cela a été la fin des efforts de la communauté rurale constituée d'Upper Miramichi pour obtenir un certain contrôle et avoir quelque chose

Nations, who have not even ceded the land, have no control or say at this point in what happens on those lands.

Again, it is of concern that this tremendous opportunity has been lost. It would have enabled local democratic institutions to have the ability to determine what happens on the land base adjacent to their communities. We have seen constant problems all over the province where the provincial government supports some particular development that does not make any sense, from a community perspective, to be located where it is, for example. Yet there is no real ability to prevent that from happening. This reform, if the spirit had been carried through in the way that I am describing, would have provided that possibility.

One of the other concerns about the democratic deficit here is that it is not clear to me how citizens are going to be able to have a meaningful role in the work of the regional service commissions. Some regional service commissions will operate in a way that provides citizens with a meaningful role, and others may not. But there is nothing prescribed in the legislation ensuring that this happens. The minister might say that each of the municipalities and even the super LSDs are represented on the regional service commissions. But it creates a layer of decision-making that, to me, appears to be inaccessible to the citizens on whose behalf those decisions are being made. If we are truly talking about eliminating a democratic deficit and instituting a more grassroots or participatory form of democracy, then there needs to be some provision for that, and I do not see it in the bill.

In fact, what I do see in the bill is the reluctance of the provincial government to give up some of its powers. If you are going to make local governments more democratic and make sure they have greater autonomy, that means the provincial government is going to have to give up some of the power that it currently holds over them. But it does not appear to be the case. There are numerous examples in the bill that give the minister the authority to just bulldoze over what might happen locally. It begins with how, for example, the executive directors of the regional service commissions are going to be hired—not by the local communities but by the minister. And it continues. If you look at rural planning, you see that,

à dire au sujet du territoire adjacent. Je suppose que ce n'est pas une surprise que les Premières Nations, qui n'ont même pas cédé les terres, n'aient aucun contrôle ni un mot à dire sur ce qui se fait sur ces terres.

Je le répète, il est regrettable qu'une magnifique occasion ait été perdue. Elle aurait offert aux institutions démocratiques locales la capacité de déterminer ce qui se passe sur le territoire adjacent à leurs collectivités. Nous voyons constamment des problèmes dans toute la province lorsque le gouvernement provincial soutient un certain aménagement lorsque, du point de vue communautaire, il n'est pas sensé qu'il soit situé à l'endroit où il est, par exemple. Pourtant, il n'y a pas vraiment un moyen d'empêcher cela d'arriver. La réforme, si son esprit avait été concrétisé de la façon que je décris, aurait offert cette possibilité.

L'une des autres préoccupations au sujet du déficit démocratique, c'est que je ne vois pas clairement comment les gens pourront jouer un rôle sérieux dans le travail des commissions de services régionaux. Certaines commissions de services régionaux fonctionneront d'une manière qui permettra aux gens de jouer un rôle sérieux, et d'autres ne le feront peut-être pas. Toutefois, rien n'est prescrit dans la législation pour assurer que tel sera le cas. Le ministre pourrait dire que chacune des municipalités, et même les super-DSL, sont représentés dans les commissions de services régionaux. Toutefois, cela crée un palier de prise de décisions qui me semble être inaccessible aux gens pour le compte de qui ces décisions sont prises. Si nous parlons vraiment de l'élimination d'un déficit démocratique et de l'institution d'une forme de démocratie qui vient davantage de la base ou fait appel à une plus grande participation, il faut y avoir des dispositions en ce sens, et je ne les vois pas dans le projet de loi.

En fait, ce que je vois dans le projet de loi, c'est qu'il répugne au gouvernement provincial de céder certains de ses pouvoirs. Si on veut rendre les gouvernements locaux plus démocratiques et assurer qu'ils ont plus d'autonomie, cela veut dire que le gouvernement provincial va devoir abandonner une partie du pouvoir qu'il détient actuellement sur eux. Toutefois, il semble que ce n'est pas le cas. Dans le projet de loi, il y a de nombreux exemples qui donnent au ministre le pouvoir de démolir tout simplement ce qui pourrait se faire localement. Cela commence, par exemple, par la manière dont les directeurs généraux des commissions de services régionaux seront engagés : pas par les collectivités locales mais par le ministre. Et cela

essentially, the minister is able to establish a rural plan in an area whether or not people agree with it. That certainly would seem to be provided for within the legislation. That is a concern—that is a concern.

11:20

Also, the bill provides the ability for 25 people in one of these rural districts, the super LSDs, to petition the minister for a particular development to occur somewhere in the super LSD or to shut something down. The thing that strikes me in the bill is the threshold for these super LSDs, some of which have a lot of people in them. It is 25 people—25 people who can petition the minister. That enables the government to get up to all kinds of mischief. It is 25 people. Any government can mobilize 25 of its supporters, for example, to do what it wants them to do—to bring forward a petition to line up with the government's agenda. The threshold is way too low. It has opened all kinds of manipulation. I cannot understand why the bar would have been set so low—25 people. It is just crying out for an amendment. That is for sure. What lies behind that? I do not know, but it is not democratic. It is too low. Some people say that there should be recall legislation for politicians. Imagine if you set the level of the recall at 25 people. We would all be out of a job. Therein lies the problem.

The bill also speaks to the government's role in creating statements of public interest. They used to be called statements of provincial interest, but this bill changes that to "statements of public interest" so that people do not get confused. Statements of provincial interest are not part of a political agenda, but they are in the people's best interests because they are statements of public interest. They may be, but the question is: How do these statements of public interest get developed?

In each case, do they make sense to be applied uniformly across the province? I guess that sets the bar for them. If they are going to be applied uniformly across the province, then there needs to be a pretty robust process to come up with a statement of public interest that is province-wide. This is where I have difficulty. A statement of provincial interest is clearer.

continue. Si on examine la planification rurale, on voit, essentiellement, que le ministre est capable d'établir un plan rural dans un secteur, que les gens soient d'accord ou non. Il semblerait certainement que cela serait prévu dans le projet de loi. C'est un problème, oui, c'est un problème.

De plus, le projet de loi prévoit que 25 personnes, dans l'un des districts ruraux, les super-DSL, seraient capables de présenter au ministre une pétition demandant qu'un certain aménagement soit effectué quelque part dans le super-DSL ou que quelque chose soit éliminé. Ce qui me frappe dans le projet de loi, c'est le seuil pour ces super-DSL, dont certains ont une forte population. C'est 25 personnes, 25 personnes qui peuvent présenter une pétition au ministre. Cela rend le gouvernement capable de s'adonner à toutes sortes de méfaits. C'est 25 personnes. N'importe quel gouvernement peut mobiliser 25 de ses partisans, par exemple, pour faire ce qu'il veut qu'ils fassent, pour présenter une pétition qui concorde avec le programme du gouvernement. Le seuil est beaucoup trop bas. Il laisse place à beaucoup de manipulation. Je ne peux pas comprendre pourquoi le seuil serait fixé aussi bas que 25 personnes. Sa modification est un besoin criant. C'est certain. Qu'est-ce qui se cache derrière? Je ne sais pas, mais ce n'est pas démocratique. C'est trop bas. Certains disent qu'il devrait y avoir une loi permettant le rappel des politiciens. Imaginez si on fixait le seuil du rappel à 25 personnes. Nous serions tous en chômage. C'est là que réside le problème.

Le projet de loi traite aussi du rôle du gouvernement dans la formulation de déclarations d'intérêt public. Auparavant, on les appelait déclarations d'intérêt provincial, mais le projet de loi les remplace par des « déclarations d'intérêt public » pour que les gens ne soient pas embrouillés. Les déclarations d'intérêt provincial ne font pas partie d'un programme politique, mais elles sont dans l'intérêt supérieur des gens parce qu'elles sont des déclarations d'intérêt public. C'est bien possible, mais voici la question : Comment ces déclarations d'intérêt public sont-elles élaborées?

Dans chaque cas, est-il sensé qu'elles soient appliquées uniformément dans toute la province? J'imagine que cela indique les exigences qu'on doit avoir. Si elles sont pour être appliquées uniformément dans toute la province, on a besoin d'avoir un processus pas mal rigoureux pour formuler une déclaration d'intérêt public à l'échelle provinciale.

In the label, it says, There is something so important affecting the common good of everyone in the province that governments can create statements of public interest.

One can think about action on climate change or action to help protect communities and families from the consequences of the climate crisis. That is a huge province-wide interest, and it is in the public interest, for sure. But the process for developing these has to be robust, and it has to be very careful in the sense that you do not end up with statements of public interest that actually cannot be applied fairly as a one-size-fits-all solution. I believe there are statements of provincial interest that we need—absolutely—to serve the common good of all. But I also believe that the way that it currently exists leaves it open for statements of public interest to be created that do not meet that test.

11:25

There should be some clearer and substantive criteria about what defines statements of public interest, including the process by which they are arrived at. Presumably, statements of public interest should come right here before the Legislative Assembly. That is what we are elected for—to serve the common good. When it comes to defining statements of public interest that are so important that they have to be applied province-wide, those should be determined and voted on here, in the Legislative Assembly. They should be debated here—not within the department, not within Cabinet, but here in the Legislative Assembly through this democratic process.

I think that amendments are required to kind of remove the hand of the province in those areas where it is actually going to interfere with the ability of democratically elected local governments to exercise their authority. Let's start with allowing or enabling local regional service commissions to hire their own executive directors. That is the beginning right there. That would send a good message. That would send a good message that, in fact, authority is moving from the centre to the more local and the more regional levels. But you cannot have it both ways. Well, they are trying to have it both ways. But to be true about this, to carry through and really implement the

C'est là que j'ai des problèmes. Une déclaration d'intérêt provincial est plus claire. L'étiquette de la déclaration dit : Il y a quelque chose de si important qui touche le bien commun de tout le monde dans la province que les gouvernements peuvent produire des déclarations d'intérêt public.

On peut penser à une action sur le changement climatique ou à une action pour protéger les collectivités et les familles contre les conséquences de la crise climatique. C'est un énorme intérêt à l'échelle provinciale, et c'est dans l'intérêt public, assurément. Toutefois, le processus d'élaboration des déclarations doit être rigoureux, et il doit être très prudent au sens où on ne se retrouve pas avec des déclarations d'intérêt public qui, en fait, ne peuvent pas être appliquées équitablement comme solutions universelles. Je crois qu'il existe des déclarations d'intérêt provincial dont nous avons besoin — absolument — pour servir le bien commun de tous. Toutefois, je crois aussi que la manière dont elles sont actuellement conçues laisse place à la formulation de déclarations d'intérêt public qui ne satisfont pas à ce critère.

Il devrait y avoir des critères plus clairs et plus concrets sur ce qui définit des déclarations d'intérêt public, y compris le processus qui permet de les formuler. Je présume que les déclarations d'intérêt public devraient être débattues ici même, à l'Assemblée législative. C'est pour cela que nous sommes élus : pour servir le bien commun. Quand il s'agit de définir les déclarations d'intérêt public qui sont si importantes qu'elles doivent être appliquées à l'échelle provinciale, elles devraient être décidées et votées ici, à l'Assemblée législative. Elles devraient être débattues ici, pas dans le ministère, pas au Cabinet, mais ici à l'Assemblée législative dans le cadre de notre processus démocratique.

Je pense que des amendements sont nécessaires pour prévenir en quelque sorte l'ingérence de la province dans les domaines où, en fait, elle va entraver la capacité des gouvernements locaux élus démocratiquement d'exercer leur autorité. Commençons par donner aux commissions locales de services régionaux le pouvoir de recruter leurs propres directeurs généraux. C'est en plein la façon de commencer. Cela enverrait un bon message. Cela enverrait le bon message qu'en fait, l'autorité se déplace du centre vers les échelons plus locaux et plus régionaux. Seulement, on ne peut pas avoir les deux contraires en même temps. Bon, les gens essaient



principle of universal elected municipal self-governance, to have real authority and autonomy to help citizens in their municipalities of whatever form to be masters in their own house in all those areas that are appropriate locally—I do not see that in this bill.

Amendments need to be made. People need to be heard from. This is a significant piece of legislation. It is an important piece of legislation, and it is the first time that we have had this kind of fundamental restructuring tabled before this House in more than a generation, I would say. You know, in the days of Equal Opportunity, as my colleague from Kent North said, it was transformational, yet amendments were made on the floor of the Legislative Assembly to improve it. Amendments were entertained, debated, and supported to make Louis Robichaud's project even better. That is the kind of role that this Legislative Assembly should be playing.

Back then, we were talking about something so fundamental that was going to make such a huge difference in the lives of so many New Brunswickers—in the lives of so many Acadians, the people living in rural areas, and the people living in poverty in Charlotte County—yet it was not rammed through. The Legislative Assembly's authority was respected. Amendments were entertained and adopted. We need to see the same kind of engagement on this bill here in the Legislative Assembly.

11:30

It is important. It is too important just to push it through the Legislative Assembly—for the government to use its majority, to ignore any amendments that may be proposed at the committee stage, and, frankly, to avoid subjecting it to the law amendments committee, where witnesses could come in and speak to their concerns and to improvements that they would like to see. None of that, at this point, is planned. Instead, we have a time allotment motion that, in the end, is going to shut out those possibilities entirely. It is not democratic. Democracy is coming to the Legislative Assembly, but not with this government, perhaps. We are going to have to wait, maybe. We are going to have to wait.

d'avoir les deux contraires. Seulement, à vrai dire, atteindre l'objectif et vraiment mettre en application le principe universel d'un gouvernement municipal autonome dirigé par les élus, pour avoir une autorité et une autonomie véritables afin d'aider les gens dans leurs municipalités, quelle qu'en soit la forme, à être maîtres chez eux dans tous les domaines où cela est approprié à l'échelle locale... je ne vois pas cela dans le projet de loi.

Il faut y apporter des amendements. Il faut que les gens soient entendus. C'est un texte de loi considérable. C'est un texte de loi important, et c'est la première fois que nous avons ce genre de restructuration fondamentale déposée à la Chambre depuis, je dirais, plus d'une génération. Vous savez, à l'époque de Chances égales pour tous, comme l'a dit mon collègue de Kent-Nord, c'était une vraie transformation; pourtant, des amendements ont été apportés sur le parquet de l'Assemblée législative pour l'améliorer. Des amendements ont été présentés, débattus et appuyés pour rendre le projet de Louis Robichaud encore meilleur. C'est le genre de rôle que notre Assemblée législative devrait jouer.

À l'époque, il était question de quelque chose de vraiment fondamental qui aurait une importance énorme dans la vie de tant de gens du Nouveau-Brunswick, dans la vie de tant d'Acadiens, des gens qui vivaient dans des régions rurales, des gens qui vivaient dans la pauvreté dans le comté de Charlotte; pourtant, on n'y est pas allé à toute vitesse. L'autorité de l'Assemblée législative a été respectée. Des amendements ont été débattus et adoptés. Nous avons besoin d'avoir le même genre de dialogue sur ce projet de loi ici à l'Assemblée législative.

C'est important. C'est trop important pour être poussé à toute vitesse à l'Assemblée législative, pour que le gouvernement utilise sa majorité, pour qu'il écarte tout amendement qui pourrait être proposé à l'étape des comités, et, franchement, pour qu'il évite de le soumettre au Comité de modification des lois, où des témoins pourraient venir parler de leurs préoccupations et des améliorations qu'ils aimeraient y voir. Rien de tout cela n'est prévu actuellement. Nous avons plutôt une motion d'attribution du temps qui, à la fin, éliminera entièrement de telles possibilités. Ce n'est pas démocratique. La démocratie s'en vient à l'Assemblée législative, mais pas avec le

(Interjections.)

**Mr. Coon:** And I will be there.

This is not to say that getting this bill before the Legislature is not an important thing. It is important. Years ago, I think it was under McKenna that the Commission on Land Use and the Rural Environment (CLURE) did a tremendous job of consultation around the province. I remember being involved as a local citizen in Charlotte County at the time. It came up with a pretty darn good report in the end. The process was good. Since then, the greatest amount of consultation on these issues has been done by this Minister of Local Government and Local Governance Reform in this process as well. I would say that it is not quite as transparent and as inclusive of citizens as was the CLURE process.

Back then, in the end, the government did not have the courage to implement the recommendations, so it is good to see this bill come before this House. A lot of the reforms that this bill is addressing need to be made. But there are significant issues within the bill that need to be changed as well, as was the case with Equal Opportunity. The amendments that were made in the Equal Opportunity debates did not undermine the Equal Opportunity project. They did not damage it, and they did not weaken it. We saw the results. It is history, and its benefits reverberate today. Democracy is not something to be fearful of. To entertain amendments made by opposition members or even by backbenchers and to be truthful are not things to be fearful of. If the legislation were working the way it should, backbenchers on the government side, representing the interests of their constituents . . . That is where we need to get to, and that is where we need to get to with this bill because it is so important and so significant to the future of the province. Its impacts are going to be felt across generations. There is no question about that—absolutely.

Now is the time to address the bill's shortcomings and weaknesses. It is not later but now. Yes, it is going to

gouvernement actuel, peut-être. Il va falloir que nous attendions, peut-être. Il va falloir que nous attendions.

(Exclamations.)

**M. Coon :** Et je serai là.

Ce n'est pas dire que la présentation de ce projet de loi à l'Assemblée législative n'est pas une chose importante. C'est important. Il y a des années, je pense que c'était dans le temps de McKenna, la Commission sur l'utilisation des terres et l'environnement rural (CUTER) a fait un travail de consultation formidable dans toute la province. Je me souviens d'y avoir participé à l'époque comme résident du comté de Charlotte. La commission a déposé un fabuleusement bon rapport à la fin. Le processus était bon. Depuis ce temps, les plus vastes consultations sur ces questions ont été également tenues dans le processus en cours par le ministre actuel des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale. Je dirais qu'elles sont loin d'être aussi transparentes et de faire autant participer les gens que l'était le processus de la CUTER.

À l'époque, en fin de compte, le gouvernement n'a pas eu le courage d'appliquer les recommandations ; alors, il est bon de voir le projet de loi présenté à la Chambre. Beaucoup de réformes visées par ce projet de loi ont besoin d'être effectuées. Toutefois, il y a dans le projet de loi des failles importantes qui ont également besoin d'être corrigées, comme c'était le cas de Chances égales pour tous. Les amendements qui ont été apportés pendant les débats sur Chances égales pour tous n'ont pas compromis le projet de Chances égales. Ils ne l'ont pas dégradé, ils ne l'ont pas affaibli. Nous avons vu les résultats. Ils sont historiques, et nous en ressentons toujours les bienfaits. La démocratie n'est pas une chose à craindre. Il ne faut pas craindre de recevoir des amendements présentés par l'opposition ou même par de simples parlementaires ; il ne faut pas craindre la vérité. Si le processus législatif fonctionnait comme il se doit, les simples parlementaires du côté du gouvernement, qui représentent les intérêts de leur électorat... C'est la voie que nous devons suivre, et c'est le but que nous devons atteindre avec ce projet de loi, parce qu'il est tellement important et marquant pour l'avenir de la province. Ses retombées seront ressenties pendant des générations. Il n'y a aucun doute là-dessus, absolument aucun.

C'est le temps, maintenant, de corriger les lacunes et les faiblesses du projet de loi. Pas plus tard, mais

take some time. Governments, as they do, set up their schedules in the way they want things to roll out, but as usual, that does not anticipate the democratic process that it needs to follow to run it through the Legislative Assembly. Government after government, when you see this happen, gets all exasperated and says, Ah, the Legislative Assembly is getting in the way of our agenda or is getting in the way of our schedule. But democracy, necessarily, is messy because autocracy is not. Autocracy is clean and efficient—so efficient. Autocratic governments are so efficient. But we have a democracy. At least, we still have a democracy, and we need to improve it. This bill has measures that will improve local democracies, and it is lacking, having measures that will make no difference.

11:35

I will circle back to the rural districts, Madam Deputy Speaker, because, really, if this bill has an Achilles' heel, it is there. If it has an Achilles' heel, it is there. The bill really should lay out a clear process for any of the rural communities that find themselves in the purgatory or limbo of these rural districts. I do not know the difference between the two very well because I am Protestant, not Catholic. They both seem to kind of apply in some way. The bill needs to lay out a way for those communities to get out of there. There is no clear path to local democracy for those communities, for those, I would say, 61 000 New Brunswickers. However, it is not only the individuals. It is the 100 or more actual communities that they are a part of.

Everyone in rural New Brunswick knows which community they are part of. It may not be obvious to someone driving by, in many cases, because our rural communities have been so hollowed out. For a number of decades, I lived in Waweig, where we raised our family. People driving through it probably did not know it was there. If you are on Route 1, you would know, thanks to a former Minister of Transportation who, after Route 1 was rebuilt, put our sign back up so that people could, at least on Route 1, see where our community was. The other communities around us were not obvious to anyone but us, but we knew where the lines were, essentially. We knew what the community of interest was, and the people there know.

maintenant. Oui, cela va prendre quelque temps. Les gouvernements, comme c'est leur pratique, établissent leurs calendriers de la manière dont ils veulent que les choses se déroulent, mais, comme d'habitude, ils ne prévoient pas le processus démocratique qui doit être suivi pour l'adoption de mesures à l'Assemblée législative. Un gouvernement après l'autre, quand on voit cela arriver, est tout exaspéré, et il dit : Ah, l'Assemblée législative met des bâtons dans les roues de notre programme, ou il dérange notre calendrier. Toutefois, la démocratie est nécessairement désordonnée, parce que l'autocratie ne l'est pas. L'autocratie est propre et efficace, tellement efficace. Les gouvernements autocratiques sont tellement efficaces. Toutefois, nous sommes en démocratie. Du moins, nous avons encore une démocratie, et nous avons besoin de l'améliorer. Le projet de loi a des mesures qui amélioreront les démocraties locales, et il y a une lacune, avec des mesures qui ne changeront rien.

Je reviens aux districts ruraux, Madame la vice-présidente, parce que vraiment, si le projet de loi a un talon d'Achille, c'est celui-là. S'il a un talon d'Achille, c'est celui-là. Le projet de loi devrait vraiment établir un processus clair pour toute communauté rurale qui se trouve dans le purgatoire ou les limbes des districts ruraux. Je ne sais pas très bien quelle est la différence entre les deux, parce que je suis protestant, pas catholique. Les deux semblent s'appliquer en quelque sorte. Il faut que le projet de loi établisse un moyen de s'en sortir pour ces collectivités. Il n'y a pas de chemin clair vers la démocratie locale pour ces collectivités, pour, je dirais, ces 61 000 personnes du Nouveau-Brunswick. Toutefois, ce n'est pas seulement les particuliers. C'est les 100 collectivités ou plus dont ils font partie.

Dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick, tout le monde sait à quelle collectivité il appartient. Ce n'est peut-être pas évident pour quelqu'un qui passe en voiture, dans bien des cas, parce que nos communautés rurales ont été tellement vidées. Pendant des dizaines d'années, j'ai habité à Waweig, où nous avons élevé notre famille. Les gens qui passaient en voiture ne savaient probablement pas que le village existait. Si on est sur la route 1, on doit le savoir, grâce à un ancien ministre des Transports qui, après la reconstruction de la route 1, a réinstallé notre panneau pour que les gens, au moins sur la route 1, puissent savoir où était notre collectivité. Les autres collectivités qui nous entourent n'étaient évidentes

They do know, of course, just as they do in every rural community. But no one ever asked us about that.

We did not have an LSD in our LSD at all. I had a neighbour who showed up at an LSD meeting hoping to participate in some way. It turned out to be the neighbouring one because we did not have one. We had no idea. How do you make that happen? There needs to be a clear way, spelled out in this legislation, for these rural communities that are comprised, in total, of 61 000 New Brunswickers, whether it is Miscou Island, White Head Island, Waterford, Kings County, or you name it, to move forward. To move forward, there is going to have to be compromise on both sides, compromise on the side of the local communities that are currently stuck in the purgatory of local regional districts and compromise on the side of the minister to come up with something that is acceptable and that works to carry through the vision of this minister and of this bill.

It is a noble principle that the minister is working with, of course, to ensure that self-government exists for everyone at the local level across the province and that communities have local autonomy to determine what is in their best interest in a democratic way. I hope that, one, the minister will give more serious thought to seeing this go to the law amendments committee and that, two, he will have a serious discussion with his Cabinet colleagues and the Premier about the way that they entertain amendments in this House, amendments from opposition members, official opposition members, or government backbenchers, to improve *An Act Respecting Local Governance Reform*.

We all agree that local governance reform is needed. I have not heard anyone say no to that. But this is the opportunity now to make sure that it is the best possible local governance reform that can be decided upon and implemented through the best process of democratic debate, investigation, amendment, and voting that this Legislative Assembly can offer the people of New Brunswick. Thank you, Madam Deputy Speaker.

pour personne d'autre que nous, mais, essentiellement, nous savions où étaient les limites. Nous savions quelle était la collectivité d'intérêts, et les gens de l'endroit le savent. Ils le savent, bien sûr, comme c'est le cas dans toute communauté rurale. Seulement, personne ne nous l'a jamais demandé.

Dans notre DSL, nous n'avions pas du tout de DSL. J'avais un voisin qui est allé à une réunion du DSL en espérant y participer de quelque façon. Il s'est trouvé que c'était le DSL voisin, parce que nous n'en avions pas un. Nous ne le savions pas du tout. Comment cela peut-il arriver? Il faut avoir une façon claire d'avancer, détaillée dans le projet de loi, pour les communautés rurales en question, qui sont habitées en tout par 61 000 personnes du Nouveau-Brunswick, que ce soit à l'île Miscou, à l'île White Head, à Waterford dans le comté de Kings, ou n'importe où. Pour avancer, il devra y avoir des compromis des deux côtés, des compromis de la part des collectivités locales qui sont actuellement détenues dans le purgatoire des districts de services locaux, et des compromis de la part du ministre, pour qu'il trouve quelque chose qui soit acceptable et qui fonctionne pour réaliser la vision du ministre et du projet de loi.

C'est un noble principe que le ministre travaille à réaliser, bien sûr, celui d'assurer que l'autonomie est offerte à tout le monde à l'échelon local dans la province et que les collectivités ont une autonomie locale pour déterminer de façon démocratique ce qui est dans leur intérêt supérieur. J'espère, un, que le ministre réfléchira plus sérieusement à l'idée de renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois, et deux, qu'il aura une discussion sérieuse avec ses collègues du Cabinet et le premier ministre sur la manière dont ils reçoivent les amendements à la Chambre, les amendements des parlementaires du côté de l'opposition, les membres de l'opposition officielle, ou les simples députés du côté du gouvernement, pour améliorer la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*.

Nous sommes tous d'accord pour dire qu'une réforme de la gouvernance locale est nécessaire. Je n'ai entendu personne dire que ce n'est pas vrai. Toutefois, c'est maintenant l'occasion de nous assurer que c'est la meilleure réforme possible de la gouvernance locale qu'on puisse décider et appliquer grâce au meilleur processus de débat démocratique, d'enquête, d'amendement et de vote que l'Assemblée législative puisse offrir aux gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la vice-présidente.

11:40

**Hon. Mr. Fitch:** Thank you very much, Madam Deputy Speaker. I just want to take a few moments today because I know the MLA for Carleton put a time allocation motion forward. I will just try to explain to the public—those who are watching or listening on the computer—why the government members are not standing up and supporting the minister. I know that the member for Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé had a question in question period about that. Well, we support the minister and his reform today. Again, I just want to push back on some of the political rhetoric that has been going forward here today. Again, because of the time allocation, we are concerned about the obstructionist way that the bill is moving forward. We want to move it forward so that the people can have their questions asked and get their answers in committee. The minister would be more than happy to answer them.

On our side, we have the advantage or the privilege of having the minister with us during caucus meetings, and we can ask him as many questions as we want. I kid you not, Madam Deputy Speaker. You were there. You know that a significant amount of time and effort has gone into this. The questions have been posed to the minister. He has put on 50 000 km across the province in attending those consultations. To reassure the member for Restigouche West, this is a process. He has the four or five pillars outlined there. We are starting. In this next year, there is going to be continued consultation. I would wager that he will probably put another 50 000 km on his car, if not more.

Again, when we go to committee, there will be an opportunity to ask questions. But there will also be opportunities for members of the official opposition to make their points known. Maybe they will put forward a paper or, again, send the minister an email. According to the discussion this morning, there has not been much response, in fact, from the official opposition. Again, I do not want to be accused of taking time from the opposition because now is the opposition's time to speak. It is the opposition's time to make its points known. It is the opposition's time to address this situation in the Legislature. I remember when I was in opposition, I used to say that too. When some of those members were on this side, we would say: Why are you not getting up to support the

**L'hon. M. Fitch :** Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Je veux prendre seulement quelques moments aujourd'hui, parce que je sais que le député de Carleton a présenté une motion d'attribution du temps. Je vais simplement essayer d'expliquer au public — les gens qui regardent ou écoutent à l'ordinateur — pourquoi les parlementaires du côté du gouvernement ne prennent pas la parole pour appuyer le ministre. Je sais que le député de Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé a posé une question à ce sujet pendant la période des questions. Bon, nous appuyons le ministre et sa réforme aujourd'hui. Je le répète, je veux seulement réfuter une certaine rhétorique politique à laquelle on s'adonne ici aujourd'hui. Encore une fois, étant donné l'attribution du temps, nous sommes préoccupés par la manière obstructionniste dont le projet de loi avance. Nous voulons le faire avancer pour que les gens puissent poser leurs questions et avoir leurs réponses en comité. Le ministre serait des plus heureux d'y répondre.

De notre côté, nous avons l'avantage ou le privilège d'avoir le ministre avec nous pendant les réunions du caucus, et nous pouvons lui poser toutes les questions que nous voulons. Je ne blague pas, Madame la vice-présidente. Vous y étiez. Vous savez que beaucoup de temps et d'efforts ont été consacrés à ce sujet. Les questions ont été posées au ministre. Il a roulé 50 000 km dans toute la province pour assister aux consultations. Pour rassurer le député de Restigouche-Ouest, c'est un processus. Le ministre y a décrit les quatre ou cinq piliers. Nous sommes au début. Pendant la prochaine année, les consultations se poursuivront. Je parierais qu'il va probablement rouler 50 000 km de plus dans sa voiture, sinon plus.

Je le répète, quand nous irons en comité, ce sera une occasion de poser des questions. Toutefois, il y aura aussi des occasions pour les gens de l'opposition officielle de faire connaître leurs arguments. Ils présenteront peut-être un document, ou encore ils enverront un courriel au ministre. D'après la discussion de ce matin, il n'y a pas beaucoup de réactions de l'opposition officielle, en fait. Je le répète, je ne veux pas être accusé d'enlever du temps à l'opposition, car c'est maintenant le temps de parole de l'opposition. C'est le temps pour l'opposition de faire valoir ses arguments. C'est le temps pour l'opposition de parler de cette situation à l'Assemblée législative. Je me souviens que quand j'étais dans l'opposition, je disais cela moi aussi. Quand certains parlementaires étaient de ce côté-ci, nous disions :

minister? Why are you not getting up to support this bill?

I just want to set the record straight here in a very, very short period of time because, again, as a former Minister of Local Government, I do have some credibility when it comes to this. I did a tour of the province. If my memory serves me right, I think there were about 42 or 45 meetings in various locations. I remember the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore at a meeting up in Trois-Ruisseaux. There was a snowstorm in late April. He came out and braved the elements to make his thoughts known on the local governance reform at the time. Among other things, we did come forward with the regional service commissions at that time. They were new. They were something a little different, but, again, it showed that cooperation—regional cooperation.

I am very, very pleased that the present minister, the member for Moncton East, Minister of Local Government and Local Governance Reform, is building on those structures again. That was always the vision—to give them more ability to do more things. These are bold steps that are being taken here on local governance reform. These are things that other governments have not challenged. We go back a long, long way, even to Bernard Lord's time when he started to go through local governance reform. I remember Jean-Guy Finn doing his report. The government of the day . . . It was on the shelf before the ink even dried. Well, we are not afraid to take it off the shelf and move it forward. Jean-Guy Finn is supportive of this. He is supportive of the minister and the work that has been done. We have talked to experts. We have talked to experts on very, very, very important items.

Again, I promised that I would not speak for long. I just wanted to set the record straight. Again, do not think that the brevity of my speech means that the government members and I do not support what the minister is doing. Again, this is opposition time. There is limited time, so we do not want to be accused of taking that time away from the opposition members on these important, important matters. I will conclude my remarks. Again, I know the minister, and I know that he is anxious to take the questions from the opposition in committee. I look forward to that time because, certainly, he and his staff have gone above and beyond

Pourquoi ne prenez-vous pas la parole pour appuyer le ministre? Pourquoi ne prenez-vous pas la parole pour appuyer le projet de loi?

Je tiens seulement à rétablir les faits très, très brièvement parce que, encore une fois, en tant qu'ancien ministre des Gouvernements locaux, j'ai une certaine crédibilité à ce sujet. J'ai fait la tournée de la province. Si je me souviens bien, je pense qu'il y a eu environ 42 ou 45 réunions à divers endroits. Je me souviens du député de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore à une réunion tenue à Trois-Ruisseaux. Il y a eu une tempête de neige à la fin d'avril. Il a bravé le mauvais temps et il est venu pour faire savoir ce qu'il pensait à l'époque au sujet de la réforme de la gouvernance locale. Entre autres, nous avons institué les commissions de services régionaux à l'époque. Elles étaient nouvelles. Elles étaient quelque chose d'un peu différent, mais, là encore, elles ont manifesté de la coopération, une coopération régionale.

Je suis vraiment très heureux que le ministre actuel, le député de Moncton-Est, ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, renforce de nouveau ces structures. Telle a toujours été la vision : les rendre plus capables de faire plus de choses. Les mesures qui sont prises pour la réforme de la gouvernance locale sont audacieuses. Ce sont des mesures que les autres gouvernements n'ont pas contestées. Nous remontons bien loin en arrière, même à l'époque de Bernard Lord, quand il a commencé à entreprendre la réforme de la gouvernance locale. Je me souviens de Jean-Guy Finn qui a écrit son rapport. Le gouvernement de l'époque... Le rapport a été mis de côté avant même que l'encre soit sèche. Bon, nous n'avons pas peur de le sortir du grenier et de le faire avancer. Jean-Guy Finn est en faveur. Il appuie le ministre et le travail qui a été fait. Nous avons parlé à des experts. Nous avons parlé à des experts au sujet d'éléments extrêmement importants.

Je le répète, j'ai promis que je ne parlerais pas longtemps. Je voulais seulement rétablir les faits. Encore une fois, ne pensez pas que la brièveté de mon discours veut dire que les parlementaires du côté du gouvernement et moi n'appuyons pas ce que fait le ministre. Je le répète, c'est le temps de l'opposition. Le temps est limité ; alors, nous ne voulons pas être accusés d'enlever ce temps aux gens de l'opposition sur ces questions de très grande importance. Je mets fin à mes remarques. Encore une fois, je connais le ministre, et je sais qu'il est désireux d'entendre les questions de l'opposition en comité. J'attends cette occasion avec impatience, parce qu'assurément, son

to move forward with these very, very groundbreaking reforms for local government.

Merci beaucoup, Madame la vice-présidente.

11:45

**M. D'Amours :** Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Je veux commencer en félicitant le ministre du Développement social, qui est sorti des rangs conservateurs aujourd'hui et décider de faire un petit discours de cinq minutes concernant un projet de loi aussi important présenté par le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale. Au cours des prochaines minutes, j'aurai la chance d'expliquer pourquoi ce projet de loi 82 est de nature si imposante et importante.

Tout à l'heure, j'ai entendu le ministre du Développement social et aussi le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale. Je pense qu'il est important pour ce dernier d'écouter ce que je vais dire, même s'il porte peu d'attention à mes propos actuellement.

Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale nous a dit : Arrêtez de me poser des questions à la Chambre ; je répondrai à vos questions lorsque nous serons en comité.

Ce matin, on voit le ministre du Développement social nous arriver avec cette même rhétorique : Le ministre sera là pour répondre à vos questions. Toutefois, vous savez, Madame la vice-présidente, quand on parle de répondre à nos questions, cela veut aussi dire pouvoir nous permettre de poser ces questions-là.

Ce que nous avons vu aujourd'hui de la part d'un des députés du côté du gouvernement, c'est d'essayer de nous mettre un bâillon — je ne connais pas le terme anglais pour ce mot, mais je suis certain que l'interprète aura utilisé le bon terme —, c'est-à-dire de s'assurer que les parlementaires de l'opposition ne puissent débattre de projet de loi ici, à la Chambre.

Je sais que les parlementaires du côté du gouvernement n'aiment pas quand je dis cela, mais, vous savez, Madame la vice-présidente, moi et certains de mes collègues — entre autres celui de Campbellton-Dalhousie — sommes dans une situation similaire : Nous sommes tous deux des anciens députés fédéraux. Je peux vous dire ceci, Madame la

personnel et lui ont fait le maximum pour faire avancer des réformes absolument innovatrices pour les gouvernements locaux.

Thank you very much, Madam Deputy Speaker.

**Mr. D'Amours:** Thank you very much, Madam Deputy Speaker. I want to start by congratulating the Minister of Social Development, who stepped out of the Conservative ranks today and decided to give a short five-minute speech on such an important bill, which was introduced by the Minister of Local Government and Local Governance Reform. Over the next few minutes, I will have the opportunity to explain why Bill 82 is so voluminous and important.

Earlier, I heard the Minister of Social Development as well as the Minister of Local Government and Local Governance Reform. I think it is important for the Minister of Local Governance Reform to listen to what I am about to say, even though he is not really paying attention to my remarks at the moment.

The Minister of Local Government and Local Governance Reform told us: Stop asking me questions in the House; I will answer your questions when we are in committee.

This morning, the Minister of Social Development is feeding us the same rhetoric: The minister will be there to answer your questions. However, you know, Madam Deputy Speaker, answering our questions also means allowing us to ask those questions.

What we have seen one of the government members do today is try to impose a gag order on us—I am not sure what the proper term is, but I am sure the interpreters will use the proper term—which means ensuring that opposition members cannot debate bills here in the House.

I know that the government members do not like it when I say that, but, you know, Madam Deputy Speaker, certain colleagues of mine—the member for Campbellton-Dalhousie, among others—and I are in a similar situation: We are both former MPs. I can tell you this, Madam Deputy Speaker: At the House of Commons, members sit quite a few more hours, quite

vice-présidente : À la Chambre des communes, les parlementaires siègent pas mal plus d'heures, pas mal plus de jours, pas mal plus de semaines et pas mal plus de mois que les parlementaires ici, au Nouveau-Brunswick.

On pourrait toujours arriver et dire : Il s'agit de tout le pays au lieu d'une petite province, mais je peux vous dire que beaucoup de lois au Nouveau-Brunswick mériteraient d'être modernisées. Eh bien, c'est ce qui se passe quand l'Assemblée législative est en session, cela se passe quand, nous, les parlementaires, sommes en mesure de pouvoir poser des questions et demander au gouvernement de rendre des comptes.

Quand nous regardons aux choses qui nous sont demandées de la part de la population afin de faire évoluer la situation de notre société au Nouveau-Brunswick, cela se passe ici même à la Chambre. Mais l'élément le plus important, Madame la vice-présidente, est clair : Moins souvent nous sommes à la Chambre, plus il est facile pour le premier ministre et les ministres de ne pas rendre des comptes. Et il en est de même pour les simples députés.

Cela se voit clairement lors de la période des questions quand nous posons des questions au premier ministre et aux ministres. C'est incroyable de voir à quel point ces questions les placent dans une position inconfortable ; c'est comme s'ils ne voulaient pas nous dire exactement ce qui se passe au Nouveau-Brunswick.

Le système démocratique fait en sorte que le premier ministre et les ministres doivent rendre des comptes à la population, et un des moyens fondamentaux — il en existe d'autres — de le faire, c'est d'être ici, à la Chambre, afin de leur poser des questions pour obtenir des réponses.

Vous savez, Madame la vice-présidente, lorsque je parle d'obtenir des réponses, nous connaissons la durée de la période des questions — nous connaissons la durée de la période des questions.

### **Point of Order**

**Hon. Mr. Savoie:** This bill is about local governance reform. The member is talking about how much we are sitting or not sitting, about question period, and about everything else except local governance reform. So I

a few more days, quite a few more weeks, and quite a few more months than the members here in New Brunswick.

Someone could come along and say: It is all about the entire country instead of just a small province, but I can tell you that many New Brunswick Acts ought to be modernized. Well, that is what happens when the Legislative Assembly is sitting, and it happens when we, the members, are able to ask the government questions and hold them accountable.

When we consider things that the public asks us to do to move our societal situation forward in New Brunswick, that happens right here in the House. However, Madam Deputy Speaker, the most important thing is clear: The less we sit in the House, the easier it is for the Premier and the ministers not to be accountable. The same goes for backbenchers.

That can be seen clearly during question period when we ask the Premier and the ministers questions. It is incredible to see in how uncomfortable a position these questions put them; it is as though they do not want to tell us exactly what is going on in New Brunswick.

The democratic system ensures that the Premier and the ministers are held accountable to the public, and one of the fundamental ways to do this—there are others—is to be here in the House to ask them questions and get answers.

You know, Madam Deputy Speaker, when I talk about getting answers, we know how long question period is—we know how long question period is.

### **Rappel au Règlement**

**L'hon. M. Savoie :** Le projet de loi porte sur la réforme de la gouvernance locale. Le député parle de la durée pendant laquelle nous siégeons ou nous ne siégeons pas, de la période des questions et de n'importe quoi d'autre excepté la réforme de la gouvernance locale. Alors, je demanderais au député



would ask the member to get back to—or, actually, to get to—the bill. Thank you.

11:50

**Mr. K. Chiasson:** It is ridiculous what the Government House Leader is saying. Obviously, this is the most important piece of legislation in the last 50 years. We have just found out today that government is bringing in closure, which means that we cannot actually have the proper time to debate and ask questions on the most important piece of legislation in the last 50 years. My colleague is simply stating the fact that he is frustrated that he is not going to have the time to debate it.

(Interjections.)

**Madam Deputy Speaker:** Order. I would ask the member to speak to the bill, please.

#### **Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 82**

**M. D'Amours :** Madame la vice-présidente, j'espère que l'intervention du leader du gouvernement ne va pas réduire mon temps de parole, étant donné que j'étais en train d'expliquer la logique derrière tout cela.

J'aimerais que le leader du gouvernement prenne le temps d'écouter ce que j'ai à dire pour ce qui est de poser des questions. Je parlais justement du projet de loi et je donnais des explications, étant donné que je voulais m'assurer que tous les parlementaires du côté du gouvernement, surtout le premier ministre et les ministres, comprennent quel est le rôle démocratique d'une assemblée législative.

Tout comme mon collègue de Tracadie-Sheila l'a mentionné, le gouvernement se doit de répondre à nos questions. J'aimerais juste rappeler au leader parlementaire du gouvernement que le ministre du Développement social a dit que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale sera heureux de répondre à toutes les questions.

Je peux vous dire une chose, Madame la vice-présidente : Si le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale veut répondre à toutes les questions qui ont un lien avec le projet de loi 82 — ayant trait à la gouvernance

de revenir — ou plutôt d'en venir — au projet de loi. Merci.

**M. K. Chiasson :** Ce que dit le leader parlementaire du gouvernement est ridicule. Il est évident que c'est la plus importante mesure législative des 50 dernières années. Nous venons juste d'apprendre aujourd'hui que le gouvernement impose la clôture, ce qui veut dire que nous ne pouvons pas avoir en fait le temps voulu pour débattre la plus importante mesure législative des 50 dernières années et poser des questions à son sujet. Mon collègue déclare simplement qu'il est frustré parce qu'il n'aura pas le temps de la débattre.

(Exclamations.)

**La vice-présidente :** À l'ordre. Je demanderais au député de parler du projet de loi, s'il vous plaît.

#### **Debate on Second Reading of Bill 82**

**Mr. D'Amours:** Madam Deputy Speaker, I hope that the Government House Leader's comments will not cut into my speaking time, as I was explaining the logic behind everything.

I would like the Government House Leader to take the time to listen to what I have to say about asking questions. I was just talking about the bill and explaining things, because I wanted to ensure that all government members, especially the Premier and the ministers, understood the democratic role of a Legislative Assembly.

As my colleague from Tracadie-Sheila mentioned, it is the government's duty to answer our questions. I would just like to remind the Government House Leader that the Minister of Social Development said that the Minister of Local Government and Local Governance Reform would be happy to answer all questions.

I can tell you one thing, Madam Deputy Speaker: If the Minister of Local Government and Local Governance Reform wants to answer all questions on Bill 82—on local governance—we have to wonder

locale —, nous devons nous demander pourquoi le gouvernement veut limiter le nombre d'heures que l'opposition pourrait en discuter.

On ne peut pas parler d'un côté de la bouche, et, par après, parler de l'autre côté de la bouche. Le projet de loi 82 est extrêmement important pour la population...

### **Point of Order**

**Hon. Mr. Savoie:** I have a point of order. The member is saying that the government is speaking out of both sides of its mouth, which is unparliamentary. That is No.1.

And, No. 2, again, this is about local governance reform. It has nothing to do with what he is talking about.

(Interjections.)

**Hon. Mr. Savoie:** Sorry, do you have something to say? I have the floor.

Madam Deputy Speaker, would the member please get back to the bill and actually speak about the contents of the bill rather than the fact that government members are not getting up to speak about it and all this other stuff? If he wants it to get to the economic policy committee, then have the member sit down, stop speaking, and it will go to the economic policy committee if that is what the opposition wants to talk about.

**Madam Deputy Speaker:** Speak to the bill, please.

### **Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 82**

**M. D'Amours :** Madame la vice-présidente, c'est exactement ce dont je parlais, soit le projet de loi 82. Si le leader du gouvernement veut que je le prenne au mot ici, eh bien, le ministre sera en mesure de répondre à nos questions ; alors, pourquoi sommes-nous limités par le nombre d'heures pendant lesquelles nous pourrions poser des questions sur ce projet de loi? Nous voulons savoir, bien ou mal, si le projet de loi en est un qui va être avantageux pour la population et les localités du Nouveau-Brunswick.

Lorsque nous serons en comité, nous voulons avoir la chance de poser toute l'ensemble des questions

why the government wants to limit the number of hours the opposition can discuss it.

You cannot talk out of both sides of your mouth. Bill 82 is extremely important for the people...

### **Rappel au Règlement**

**L'hon. M. Savoie :** J'ai un rappel au Règlement. Le député dit que le gouvernement parle des deux côtés de la bouche, ce qui est antiparlementaire. C'est le premier point.

Le deuxième point, je le répète, c'est que le débat porte sur la réforme de la gouvernance locale. Il n'a rien à voir avec ce dont il parle.

(Exclamations.)

**L'hon. M. Savoie :** Excusez-moi, avez-vous quelque chose à dire? C'est moi qui ai la parole.

Madame la vice-présidente, le député voudrait-il bien revenir au projet de loi et parler en fait du contenu du projet de loi plutôt que du fait que les parlementaires du côté du gouvernement ne prennent pas la parole à son sujet et tout le reste? S'il veut qu'on aille au Comité de la politique économique, alors, que le député s'assoie, qu'il cesse de parler, et le projet de loi ira au Comité de la politique économique si c'est ce dont l'opposition veut parler.

**La vice-présidente :** Parlez du projet de loi, s'il vous plaît.

### **Debate on Second Reading of Bill 82**

**Mr. D'Amours:** Madam Deputy Speaker, that is exactly what I was talking about, Bill 82. If the Government House Leader wants me to speak now, well, the minister will be able to answer our questions; so, why is there a limit to the number of hours during which we can ask questions about this bill? We want to know whether or not the bill is one that will be worthwhile for people and communities in New Brunswick.

When we move into committee, we want to have a chance to ask the whole range of questions about

concernant le projet de loi 82. Madame la vice-présidente, j'aimerais rappeler au leader du gouvernement que, lorsqu'il s'est levé à la Chambre la dernière fois, je parlais spécifiquement du projet de loi 82. Donc, s'il ne veut pas que je mentionne que l'on travaille sur le projet de loi 82, il va peut-être falloir qu'il écoute davantage et qu'il ait un discours qui tient la route.

Je peux vous garantir ceci : Lorsque nous regardons au projet de loi 82...

(Exclamation.)

**M. D'Amours** : Je ne répéterais pas ce chiffre-là tout le temps, ne vous inquiétez pas.

Je veux juste être certain que le leader du gouvernement comprend que je parle sur ce projet de loi et sur le processus afin d'arriver à avoir un projet de loi final en bout de ligne. S'il ne veut pas entendre cette partie du processus, c'est qu'il veut nous faire taire et s'assurer que nous ne sommes pas là pour pouvoir parler au nom de notre population d'un tel projet de loi afin que celui-ci soit le meilleur pour l'ensemble de nos collectivités et de notre population.

J'ai beaucoup perdu de temps ce matin avec les interventions du leader du gouvernement, en particulier ; donc, je vais y aller avec des explications un peu plus détaillées en ce qui a trait au projet de loi.

11:55

Au cours des dernières semaines, en fin de compte, depuis que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a présenté son projet de loi, il nous a dit : Faites-nous confiance, la réforme ne sera pas forcée et ne sera pas imposée.

C'est drôle, Madame la vice-présidente, mais lorsqu'on utilise des mots comme « forcer » et « imposer », je me demande ceci : Vivons-nous dans le même monde? Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale n'arrêterait pas de répondre durant la période des questions — merci mon Dieu, d'avoir le hansom pour pouvoir retracer les réponses du ministre — que rien ne serait imposé et que rien ne serait forcé.

Eh bien, en bout de ligne, ce qui sera imposé et ce qui sera forcé, ce sera de ne pas nous permettre de pouvoir débattre l'ensemble du projet de loi. On a entendu

Bill 82. Madam Deputy Speaker, I would like to remind the Government House Leader that, the last time he rose in the House, I was talking specifically about Bill 82. So, if he does not want me to mention that we are working on Bill 82, he may need to listen more and say things that make sense.

I can guarantee you this: When we look at Bill 82...

(Interjection.)

**Mr. D'Amours**: Do not worry, I will not repeat that number all the time.

I just want to make sure that the Government House Leader understands that I am talking about this bill and the process of ultimately managing to finalize the bill. If he does not want to hear this part of the process, that means he wants to silence us and make sure we are not there to be able to speak about this bill on behalf of our people to ensure that it is the best one for all of our communities and people.

I have lost a lot of time this morning, particularly due to the Government House Leader's comments; so, I will get into slightly more detailed explanations regarding this bill.

Over the past few weeks, basically, since the Minister of Local Government and Local Governance Reform introduced his bill, he has told us: Trust us, the reform will not be forced or imposed.

It is funny, Madam Deputy Speaker, but when words like “force” and “impose” are used, I wonder: Are we living in the same world? The Minister of Local Government and Local Governance Reform did not stop answering during question period—thank goodness Hansard is there so that we can track down the minister's answers—that nothing would be imposed or forced.

Well, at the end of the day, the imposing and forcing will take the shape of not allowing us to debate the bill in its entirety. We have heard many community

beaucoup de dirigeants de collectivités nous dire : Oui, on nous a demandé de donner des commentaires, mais on ne nous a jamais dit qu'on allait être obligé de nous fusionner ou comment les choses allaient se passer. On ne nous a jamais dit qu'une telle localité devra se fusionner ; bien ou mal, Madame la vice-présidente.

Il faut comprendre que certaines localités disent : Pour nous, cela peut valoir la peine que notre localité soit fusionnée ou que nous puissions travailler davantage ensemble. Au cours des dernières semaines, nous avons vu dans les médias, depuis l'annonce du ministre, que ce n'est pas l'ensemble des localités qui voient le fusionnement du même œil. Beaucoup de localités veulent avoir des clarifications concernant ce projet de loi. C'est clair que cela est difficile, lorsqu'on impose et qu'on force quelqu'un à faire quelque chose. Oui, on peut bien répondre aux questions des gens, mais on est en train de dire : Peu importe ce que vous pensez, c'est cela qui va arriver.

Il y a des éléments aussi à l'intérieur de ce projet loi qui font en sorte que, comme on dit : Le diable est dans les détails. Je sais que le leader du gouvernement n'aimera peut-être pas cela, mais je vais m'assurer de mentionner quelques éléments.

Vous savez, Madame la vice-présidente, quand on nous présente un projet de loi... Je sais que le ministre parle souvent du livre blanc, mais quand je regarde tous les éléments contenus dans le projet de loi, je suis abasourdi de voir que tant d'éléments ont été ramassés dans ce projet de loi. Vous savez, je devrais utiliser le terme anglais « melting pot ». On mélange tout cela ensemble, et qui vivra verra. C'est exactement cela qui arrive.

Quand je dis qui vivra verra, je vais prendre quelques exemples pour prouver cela, et je reviendrai là-dessus au cours de mon allocution. Voici des éléments dans ce projet de loi qui modifient d'autres lois et d'autres règlements : La *Loi sur l'urbanisme*, le règlement pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, la *Loi sur la gouvernance locale*, la *Loi sur l'impôt foncier*, la *Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole*, le règlement pris en vertu de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, le règlement pris en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et le règlement pris en vertu de la *Loi sur les sports de combat*. Madame la vice-présidente, j'ai hâte de voir le lien direct avec les sports de combat et le projet de loi que le ministre nous présente. Il y a aussi la *Loi sur les jours de repos*, le règlement pris en vertu de la *Loi*

leaders saying to us: Yes, we were asked to make comments, but we were never told that we were going to be forced to amalgamate or how things were going to happen. We were never told that such-and-such a community would have to amalgamate—right or wrong, Madam Deputy Speaker?

You have to understand that certain communities are saying: From our point of view, it may be worthwhile for our community to be amalgamated or for us to be able to work more together. Over the past few weeks, since the minister's announcement, we have seen in the media that communities do not all view amalgamation the same way. Many communities want clarifications about this bill. Clearly, it is difficult when people are being forced to do something or having it imposed on them. Yes, people can be provided with answers, but the message is: No matter what you think, this is what is going to happen.

There are also some things in this bill that mean that, as they say: The devil is in the details. I know the Government House Leader may not like this, but I will make sure I mention a few items.

You know, Madam Deputy Speaker, when we are presented with a bill... I know the minister often talks about the white paper, but when I look at the entire contents of this bill, I am flabbergasted to see how many things have been bundled into it. You know, I should use the English expression "melting pot". All this is mixed up together, and time will tell. That is exactly what is happening.

I will give a few examples as proof of what I mean by "time will tell", and I will come back to this during my speech. Here are some of the other Acts and regulations that are amended by this bill: The *Community Planning Act*, the regulation under the *Community Planning Act*, the *Real Property Tax Act*, the *Agricultural Land Protection and Development Act*, the regulation under the *Building Code Administration Act*, the regulation under the *Clean Environment Act*, the *Clean Water Act*, and the regulation under the *Combat Sport Act*. Madam Deputy Speaker, I am looking forward to seeing the direct connection between combat sports and the bill the minister is presenting to us. There is also the *Days of Rest Act*, the regulation under the *Education Act*, and the *Electricity Act*; it is a known fact that we talked

sur l'éducation et la *Loi sur l'électricité* ; on sait que nous en avons parlé dernièrement, mais, comme par hasard, on constate que cette loi se trouve dans le projet de loi 82.

On y voit aussi le règlement pris en vertu de la *Loi sur l'électricité* et le règlement pris en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Madame la vice-présidente, je pourrais continuer avec la *Loi sur l'indemnisation des pompiers* et la *Loi sur la conservation du patrimoine*.

Et la liste continue avec la *Loi de 2005 sur les pipelines*. Là, je me pose la question : Pourquoi les pipelines sont-ils mêlés dans le projet de loi 82, qui a trait à la réforme de la gouvernance locale? On voit aussi la *Loi sur la passation des marchés publics*, la *Loi sur les biens* et la *Loi sur la Société de développement régional*. Je suis certain que le leader parlementaire du gouvernement doit être tanné de m'entendre, mais c'est seulement une portion de ce qui est contenu dans le projet de loi que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale nous a présenté dernièrement.

Je n'ai même pas énuméré la moitié des mesures de réforme et des modifications corrélatives. Je voulais juste démontrer que c'est quand même un projet de loi majeur. Il ne s'agit pas d'une modification mineure. En effet, c'est une modification majeure, si on regarde tous les éléments que j'ai mentionnés, et, comme je l'ai dit, j'aurais pu continuer. Dans la partie 4, à la section 59, on parle de l'entrée en vigueur.

12:00

Donc, parlons de l'entrée en vigueur. Madame la vice-présidente, je vais prendre la chance de parler un peu de l'entrée en vigueur de ce que veut nous faire adopter le ministre. Nous parlons de l'entrée en vigueur de ce projet de loi. Ce qui m'a vraiment déboussolé... Je me suis demandé ceci : Comment la population de la province peut-elle conserver sa confiance à l'égard du processus, lorsque nous savons que, une fois que le projet de loi sera adopté, l'application se fera à la date indiquée dans le projet de loi?

Mais, dernièrement, Madame la vice-présidente, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale nous a répété à maintes reprises que le gouvernement continuerait à discuter l'année prochaine. Sur quel sujet allons-nous continuer à discuter, Madame la vice-présidente? Nous allons continuer à discuter sur un projet de loi qui aura déjà été adopté, suite à l'imposition du

about this recently, but we note that this Act just happens to feature in Bill 82.

We also see the regulation under the *Electricity Act* and the one under the *Emergency Measures Act*. Madam Deputy Speaker, I could continue with the *Firefighters' Compensation Act* and the *Heritage Conservation Act*.

The list goes on with the *Pipeline Act, 2005*. Now, I am wondering: Why are pipelines mixed up with Bill 82, which deals with local governance reform? There is also the *Procurement Act*, the *Property Act*, and the *Regional Development Corporation Act*. I am sure the Government House Leader must be tired of hearing me, but this is just part of what is contained in the bill that the Minister of Local Government and Local Governance Reform presented to us recently.

I have not even listed half of the reform measures and consequential amendments. I just wanted to demonstrate that this really is a major bill. This is not a minor amendment. In fact, it is a major amendment, if we look at all the items I have mentioned—and, as I said, I could have gone on. In Part 4, section 59 is about commencement.

So, let us talk about commencement. Madam Deputy Speaker, I will take this opportunity to talk a bit about the coming into force of what the minister wants to get us to pass. We are talking about the commencement of this bill. What really dumbfounded me... This is what I wondered: How can people in this province maintain their trust in the process when we know that, once the bill is passed, it will be enforced as of the date indicated in the bill?

Lately, though, Madam Deputy Speaker, the Minister of Local Government and Local Governance Reform has repeated to us on many occasions that the government would continue discussions next year. What will we continue to discuss, Madam Deputy Speaker? We will continue to discuss a bill that will already have been passed, after closure was imposed. In fact, we will not have been able to make sure we

bâillon. En effet, nous n'aurons pas été en mesure de nous assurer de poser l'ensemble des questions auxquelles la population veut des réponses. De quelle façon allons-nous continuer à discuter? De quoi aurons-nous à discuter?

Si le ministre dit ce qui va arriver en ce qui a trait aux routes, que pouvons-nous faire d'autre après l'adoption du projet de loi? Lorsque les changements sont faits en ce qui concerne l'urbanisme, de quoi pouvons-nous discuter? Le gouvernement et le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale ne voudront probablement pas revenir à la Chambre pour modifier des portions de la loi en se disant : Je n'ai pas bien fait mon travail et j'aurais peut-être dû permettre aux parlementaires de parler plus longtemps, selon ce qu'ils croyaient nécessaire. On aurait dû permettre aux parlementaires de poser d'autres questions au ministre ; peut-être que cela l'aurait réveillé. Il se serait peut-être aperçu qu'il aurait peut-être dû considérer différemment certains éléments.

Madame la vice-présidente, une fois que le projet de loi 82 sera adopté, je ne peux pas voir que nous serons en mesure de continuer à discuter. Allons-nous discuter dans l'air du temps? De quoi allons-nous discuter?

Je comprends le ministre. Il peut peut-être avoir de bonnes intentions, mais, parfois, ce n'est pas clair. Vous savez, Madame la vice-présidente, certains mots portent parfois à confusion, car ils sont sujets à interprétation. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, le ministre nous dit que nous allons continuer à discuter. Comme je l'ai aussi dit, le gouvernement dit qu'il ne veut pas forcer les gens et qu'il ne veut pas imposer quoi que ce soit. Toutefois, nous ne pourrons plus discuter ; donc, ce sera forcé et imposé. Au bout du compte, ce sera difficile de pouvoir continuer à améliorer les choses. Serons-nous obligés d'attendre encore pendant 50 ans avant de retravailler à cette loi, une fois qu'elle aura été adoptée? Allons-nous dire : Nous aurions peut-être dû faire les choses différemment?

Y a-t-il des articles dans ce projet de loi au sujet desquels nous allons nous dire qu'il faudrait peut-être siéger plus souvent à l'Assemblée législative pour être en mesure d'arriver à modifier le projet de loi 82, qui sera adopté, comme nous pouvons le comprendre, d'ici quelques jours, selon la volonté du gouvernement? En passant, nous allons aussi adopter un bon nombre d'autres projets de loi. Nous

have asked all the questions to which people want answers. How will we continue to discuss? What will we have to discuss?

If the minister says what is going to happen with roads, what else can we do after the bill is passed? When changes are made regarding community planning, what can we discuss? The government and the Minister of Local Government and Local Governance Reform will probably not want to come back to the House to amend parts of the Act, saying: I did not do my job properly, and I should perhaps have allowed members to talk for longer, as they deemed necessary. We should have allowed members to ask the minister some more questions; maybe that would have made him wake up. He might have noticed that he should perhaps have looked at certain things differently.

Madam Deputy Speaker, once Bill 82 is passed, I cannot see how we will be in a position to continue discussions. Will we be discussing just for the sake of discussion? What will we be discussing?

I understand the minister. He may have good intentions, but there is sometimes a lack of clarity. You know, Madam Deputy Speaker, certain words may sometimes be confusing because they are open to interpretation. As I mentioned just now, the minister is telling us we will keep on discussing. As I also said, the government is saying that it does not want to force people or impose anything. However, we will no longer be able to discuss, so this will be something forced and imposed. At the end of the day, it will be difficult to be able to keep on improving things. Once this Act has been passed, will we be obliged to wait another 50 years before we can rework it? Will we say: Maybe we should have done things differently?

There are sections in this bill about which we will say to ourselves that the Legislative Assembly should perhaps sit more often to be in a position to amend Bill 82, which will be passed, as far as we understand, within the next few days, according to the government's wishes. By the way, we will also be passing a lot of other bills. We understand that there

comprenons qu'il y a aussi quelques projets de loi que le gouvernement ne veut pas faire adopter.

Lorsque nous disons qu'il y a beaucoup de questions, même si nous arrêtons aujourd'hui de soulever des points... Vous savez, Madame la vice-présidente, avant de poser des questions au ministre, c'est important de soulever les interrogations. Cela donnera peut-être la chance au ministre de retourner à son ministère et de travailler avec tout cela. Il pourrait se dire : Écoutez, il y a telles ou telles bonnes idées de la part des parlementaires du côté de l'opposition, et je pense qu'elles mériteraient d'être considérées. Le ministre devrait peut-être voir s'il peut faire les choses différemment avant d'arriver en comité. Alors, le ministre répondra ce qu'il devra répondre. Il pourrait peut-être répondre des choses différentes et arriver avec des résultats différents. Cela fait partie du processus d'évaluation d'un projet de loi.

Actuellement, il y a des éléments qui suscitent énormément de questions chez moi. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, Madame la vice-présidente, le ministre a tellement souvent dit que les routes demeureront la responsabilité du gouvernement provincial. Nous parlons des routes qui sont la responsabilité de la province. Ces routes sont principalement dans les DSL

12:05

Vous savez, Madame la vice-présidente, il y a bien des routes dans la province qui sont actuellement des routes désignées et qui ont besoin de réfections importantes. Elles doivent être refaites ou encore elles ont tout simplement besoin d'une nouvelle couche d'asphalte.

Actuellement, le gouvernement ne répond pas à la totalité des besoins. Quand le ministre dit que la province conservera la responsabilité des routes, il faut se poser la question à savoir si ce sera pour un an, pour deux ans ou pour trois ans. À la cinquième année, tout d'un coup, nous nous réveillerons peut-être en voyant que les routes ne sont plus la responsabilité du gouvernement provincial.

Ou bien, le gouvernement provincial va-t-il tranquillement, pas vite, se décharger de ses responsabilités et dire qu'il fera le minimum d'entretien possible, même s'il y a quelques trous ici et là, même s'il ne les remplit pas, même si les accotements sont complètement défaits et même si nous avons besoin de davantage de nouvelles surfaces

are also a few bills that the government does not want to pass.

When we say there are many questions, even if we stopped today to raise some points... You know, Madam Deputy Speaker, before questioning the minister, it is important to raise issues of concern. That may give the minister a chance to go back to his department and work with all this. He might say to himself: Listen, there are these good ideas coming from opposition members, and I think they deserve consideration. The minister should perhaps see if he can do things differently before coming into committee. Then the minister will give whatever answer he has to give. He might give different answers and come up with different outcomes. That is all part and parcel of assessing a bill.

Currently, there are some things that raise a huge number of questions in my mind. As I mentioned just now, Madam Deputy Speaker, the minister has so often said that roads will remain a provincial government responsibility. We are talking about roads that are a provincial responsibility. These roads are mainly in LSDs.

You know, Madam Deputy Speaker, there are many roads in the province that are currently designated highways and that need significant repairs. They need to be reconstructed or else they just need a new layer of asphalt.

Right now, the government is not meeting all the needs. When the minister says the province will retain responsibility for roads, it raises the question as to whether this will be for one year, two years, or three years. In the fifth year, we may suddenly wake up to find that roads are no longer a provincial government responsibility.

Alternatively, the provincial government will slowly but surely divest itself of its responsibilities and say that it will carry out as little maintenance as possible, even if there are a few potholes here and there, even if it does not fill them, even if the shoulders have totally disintegrated, and even if we need more of our roads to be resurfaced. The government will do less and less.

sur nos routes. Le gouvernement en fera de moins en moins. Au bout du compte, il y a peut-être quelqu'un qui dira : Écoutez, si vous n'êtes pas capables de vous en occuper, nous n'aurons pas le choix mais de le faire.

Qui recevra les commentaires de la part de la population, Madame la vice-présidente? Je ne parlerai pas des plaintes, mais des commentaires. Je pense que c'est un élément que le ministre a certainement bien saisi. Ce qui se retrouvera dans un district régional ou dans une nouvelle municipalité, ce n'est pas compliqué : Ce seront le maire et les conseillers qui se feront bombarder. Toutefois, ils n'auront aucune capacité de pouvoir s'assurer que le travail est fait, à moins que le gouvernement, au cours des prochaines années, dise : Vous voyez, nous ne sommes peut-être plus capables de nous en occuper, alors nous allons vous laisser cette responsabilité ; occupez-vous en. Cependant, c'est clair que ces routes ne seront pas mises à niveau. Donc, c'est encore un déchargement d'éléments additionnels vers les collectivités.

Lorsque je parle d'un déchargement d'éléments additionnels, nous parlons de... Dernièrement, j'ai entendu le ministre. C'est intéressant d'écouter le ministre, et j'invite les parlementaires du côté du gouvernement à faire la même chose.

(Exclamation.)

**M. D'Amours** : C'est certain que je peux l'entendre, parce que sa voix porte. Nous sommes capables d'entendre ce qu'il dit.

Quand nous parlons de décharger des responsabilités, le ministre parle... Prenons l'exemple qui me vient en tête, soit le tourisme. Le ministre dit qu'il y a des municipalités qui font déjà des portions du travail en matière de tourisme. Mais, le problème, Madame la vice-présidente, c'est que ce n'est pas uniforme partout dans la province. Est-ce que ce sera maintenant la responsabilité des CSR? Encore là, je crois bien que ce sera à discuter. Cela doit être la même chose que ce qu'a mentionné le ministre : Ce sera à discuter après que le projet de loi aura été adopté.

Le tourisme sera-t-il maintenant la responsabilité des CSR, des villes ou des villages, ou bien encore celle des villes, des villages, des CSR et des communautés rurales? Cela risque d'être tout un creuset. Après cela, il reviendra à chaque regroupement d'aller faire les salons touristiques à Montréal, à Québec, à Toronto et à Halifax. Tout d'un coup, chaque région de la province, chacune des 12 CSR ou chaque

At the end of the day, someone may say: Listen, if you are not able to take care of this, we will have no choice but to do it.

Who will receive comments from the public, Madam Deputy Speaker? I will not talk about complaints, just comments. I think this is something that the minister has clearly understood, certainly. What will end up happening in a regional district or a new municipality is quite simple: The mayor and councillors are the ones who will get bombarded. However, they will have no ability to ensure that the work gets done unless the government says, in the next few years: You see, we may not be able to take care of this, so we are going to hand this responsibility over to you; deal with it. However, these roads will clearly not be upgraded. So, this is another case of downloading extra things onto communities.

When I talk about downloading extra things, we are talking about... Recently, I heard the minister. It is interesting to listen to the minister, and I invite the government members to do the same.

(Interjection.)

**Mr. D'Amours**: I can certainly hear him because he has a carrying voice. We can all hear what he says.

When we talk about downloading responsibilities, the minister talks... Let us take the example that comes to my mind, which is tourism. The minister says that some municipalities are already doing some of the tourism work. However, Madam Deputy Speaker, the problem is that this is not consistent across the province. Will this now be the responsibility of the RSCs? There again, I really believe this will have to be discussed. It will have to be the same thing the minister mentioned: This will be up for discussion after the bill has been passed.

Will tourism now be the responsibility of RSCs, towns, or villages, or that of towns, villages, RSCs, and rural communities? This is likely to be quite a melting pot. After that, it will be up to each group to do the rounds of the tourism fairs in Montreal, Quebec City, Toronto, and Halifax. All of a sudden, each region in the province, each of the 12 RSCs, and each group will now have to show up at these tourism fairs



regroupement, devra maintenant se présenter dans ces salons touristiques pour essayer de faire valoir leur coin de pays. Leur coin de pays, ce ne sera plus la province.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, Madame la vice-présidente, il semble y avoir un déchargement des responsabilités. C'est vrai que certaines collectivités font du développement touristique ; c'est vrai. La question qu'il faut poser, et c'est la raison pour laquelle que nous disons que le diable est dans les détails, est la suivante : Toutes les collectivités font-elles du développement touristique? Voilà la bonne question. La réponse est non. Si la réponse est non, qu'advient-il des collectivités qui n'en font pas actuellement?

12:10

Quel sera l'apport financier du gouvernement provincial pour permettre à ces régions qui ne font pas de développement touristique d'avoir des sous pour en faire? Encore là, c'est tellement... Nous parlons de centralisation et de décentralisation. Vous savez, parfois, la centralisation ne fait pas de sens. Et, parfois, la décentralisation fait encore moins de sens. Dans ce cas-ci, c'est clair que le gouvernement est en train de dire : Nous autres là... Nous l'avons vu.

Notre collègue, qui était du côté des Conservateurs auparavant, a été ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture à l'époque. Je peux comprendre qu'il ait quitté ce parti. Il voyait que le financement était réduit au ministère. C'était probablement la première étape pour ce gouvernement conservateur d'arriver en disant : Nous allons réduire le budget de ce ministère, car, d'une manière ou d'une autre, notre plan est de décharger les responsabilités sur les collectivités de la province.

Je me répète, Madame la vice-présidente : Ce n'est pas faux ce que dit le ministre en disant que certaines collectivités font du développement touristique ; ce n'est pas faux. Toutefois, ce qui manque dans les réponses du ministre lors de la période des questions est ceci : Ce ne sont pas toutes les collectivités et les régions qui font du développement touristique. Donc, c'est important de préciser cet aspect.

Parlons du logement social. Que veut dire ce terme ici? Est-ce que cela veut dire... Tout à l'heure, le ministre du Développement social a parlé tout à l'heure pendant cinq minutes sur un important projet de loi.

to try to showcase their part of the country. Their part of the country—it will no longer be about the province.

As I said earlier, Madam Deputy Speaker, there seems to be some offloading of responsibilities going on. It is true that certain communities do tourism development; that is true. The question that needs to be asked—and this is why we are saying the devil is in the details—is this: Do all communities do tourism development? That is the right question. The answer is no. If the answer is no, what happens to communities that do not currently do any tourism development?

What financial contribution will the provincial government make so that these regions that do not do tourism development can get some cash to do some? There again, it is so... We are talking about centralization and decentralization. You know, sometimes, centralization does not make any sense. Sometimes, decentralization makes even less sense. In this case, the government is clearly saying: We... We saw this.

Our colleague, who was on the Conservative side previously, was Minister of Tourism, Heritage and Culture at the time. I can understand him leaving that party. He saw funding being reduced at the department. That was probably the first stage of this Conservative government coming in and saying: We will reduce this department's budget, because, in any case, our plan is to offload responsibilities onto communities around the province.

I will repeat, Madam Deputy Speaker: The minister is not incorrect when he states that certain communities do tourism development; that is not incorrect. However, what is lacking in the minister's answers during question period is this: Not all communities and regions do tourism development. So, it is important to point that out.

Let us talk about social housing. What does that term mean here? Does it mean... Earlier, the Minister of Social Development talked for five minutes about an important bill.

(Exclamations.)

(**M<sup>me</sup> Anderson-Mason** prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

**M. D'Amours** : C'est certain que c'était difficile ; il n'y avait pas beaucoup de substance, mais, quand même...

Le ministre du Développement social est-il en train de décharger la responsabilité du logement social dans chacune des régions? Encore là, nous avons parlé du fait que, parfois, la centralisation n'est pas une bonne chose, mais, parfois, la décentralisation est encore pire.

Peut-être qu'il y a des municipalités qui se disent qu'elles en font déjà ou qu'elles veulent en faire davantage. Peut-être que ce sera correct. Encore là, Madame la vice-présidente, c'est facile de dire qu'il y a des collectivités qui font du travail en matière de logements abordables et de logements sociaux dans la province. C'est vrai qu'il y en a qui peuvent en faire. Est-ce que cela veut dire qu'elles en font toutes? La réponse est non. C'est clair qu'elles n'en font pas toutes. Seront-elles capables de toutes en faire? Seront-elles capables de prendre la responsabilité de ce que fait actuellement le gouvernement provincial? Est-ce que cela tombera dans les pattes des collectivités? Est-ce que ce sera la responsabilité des collectivités? Qui leur fournira les sommes d'argent nécessaires? Est-ce que ce sera par l'entremise d'une imposition additionnelle?

En effet, le gouvernement provincial conservateur peut se tourner et dire qu'il donnera 5 \$ aux collectivités. C'est un exemple que je vous donne. La province donne 5 \$ à la collectivité pour s'occuper des questions du logement social et du logement abordable. Si cela coûte plus cher, par exemple, ce sera la responsabilité de la collectivité de prendre une décision. La province se retire de cela. Si la collectivité décide de faire du logement abordable, ce sera à elle de prendre ses décisions. Ce sera sa responsabilité de trouver les sous qui manquent, car le gouvernement provincial conservateur s'en lave les mains. C'était là un exemple.

Prenons un autre exemple, Madame la vice-présidente. Nous parlons du développement économique. Sommes-nous en train de nous diriger vers un endroit où, tout d'un coup... Nous nous souviendrons que, à une certaine époque, il y avait les commissions industrielles, entre autres. Il y a eu d'autres systèmes

(Interjections.)

(**Mrs. Anderson-Mason** took the chair as Deputy Speaker.)

**Mr. D'Amours**: Certainly, it was difficult; there was not much substance, but even so...

Is the Minister of Social Development offloading the responsibility for social housing in each of the regions? Again, we have talked about the fact that centralization is sometimes not a good thing, but decentralization is sometimes even worse.

Maybe there are municipalities that tell themselves they already do this or want to do more of it. That may be fine. Again, Madam Deputy Speaker, it is easy to say that there are communities that do work on affordable housing and social housing around the province. It is true that some of them may do so. Does that mean they all do? The answer is no. Clearly, they do not all do that. Will they all be able to work on this? Will they all be able to shoulder the responsibility of what the provincial government does right now? Will that all fall to the communities? Will it be the communities' responsibility? Who will provide them with the necessary sums of money? Will this be done through extra taxation?

In fact, the Conservative provincial government may turn around and say that it is giving the communities \$5. That is an example I am giving you. The province gives the community \$5 to deal with social housing and affordable housing issues. If it is more costly, though, it will be up to the community to make a decision. The province is withdrawing from this. If the community decides to get into affordable housing, it will be up to that community to make its own decisions. It will be the community's responsibility to find the money that is lacking, because the provincial government is washing its hands of this. That was one example.

Let us take another example, Madam Deputy Speaker. We are talking about economic development. Are we moving toward a place where, suddenly... We will remember that, at one time, there were industrial commissions, among other things. There were other systems in place in each of the regions for doing

en place dans chacune des régions pour faire du développement économique. Nous retrouvons des collectivités et des villes qui, actuellement, ont une envergure assez imposante ou importante pour pouvoir faire du développement économique ; c'est vrai. Si le ministre se lève à la Chambre pour nous dire qu'il y a des villes qui font du développement économique, c'est vrai. Nous n'allons pas le contredire à ce sujet. La question, c'est à savoir si toutes les collectivités ont la capacité de faire du développement économique. La réponse est non.

Sommes-nous en train de dire que cela viendrait avec la ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, entre autres? Sommes-nous en train de dire qu'Opportunités Nouveau-Brunswick disparaîtra tout simplement? Sommes-nous en train de décharger les responsabilités, en partie ou totalement, d'Opportunités Nouveau-Brunswick?

12:15

Êtes-vous en train de dire : Vous, les localités, si vous voulez convaincre des entreprises à venir s'établir dans vos régions, ce sera à vous de le faire? Assurez-vous d'avoir des équipes et du financement en place afin de convaincre une compagnie de Toronto de venir s'établir au Nouveau-Brunswick. Par la suite, chaque localité devra faire individuellement des démarches pour convaincre cette entreprise de venir dans telle ou telle localité.

Ce n'est pas moi qui ai inventé le développement économique, mais bien le ministre. Que veut dire le développement économique pour lui? Le ministre risque encore de répéter que certaines localités font du développement économique. Comme je l'ai mentionné tantôt, il y a des villes qui développent leur potentiel touristique, mais que va-t-il arriver à la suite des choses?

Nous nous posons énormément de questions. En bout de ligne...

(Exclamation.)

**M. D'Amours** : Je sais que mon temps de parole passe vite, mais, j'espère, Madame la vice-présidente, que vous allez me permettre de prolonger mon temps, compte tenu que le leader parlementaire du gouvernement a grugé mon temps.

economic development. True, we find communities and towns that are currently large or significant enough to be able to do economic development. If the minister rises in the House to tell us that there are towns that are doing economic development, that is true. We will not contradict him on that. The question is whether all communities have the ability to engage in economic development. The answer is no.

Are we saying that this would come under the Minister responsible for Economic Development and Small Business, among others? Are we saying that Opportunities New Brunswick will just disappear? Are we partly or wholly offloading the responsibilities of Opportunities New Brunswick?

Are you saying: Communities, if you want to persuade businesses to come and set up in your regions, it will be up to you to do that? Make sure you have teams and funding in place to persuade a Toronto company to come and set up in New Brunswick. After that, each individual community will have to take its own steps to persuade that business to come to this or that community.

I am not the one who invented economic development; it was actually the minister. What does economic development mean to him? The minister is likely to repeat once again that certain communities are engaging in economic development. As I mentioned earlier, there are towns that develop their own tourism potential, but what will happen next?

We are asking ourselves a tremendous number of questions. At the end of the day...

(Interjection.)

**Mr. D'Amours**: I know my speaking time is going by fast, but I hope, Madam Deputy Speaker, that you will allow me a time extension, given that the Government House Leader ate into my time.

(Exclamation.)

**M. D'Amours** : Oui, le leader parlementaire du gouvernement a grugé mon temps — oui, il a énormément grugé mon temps.

En bout de ligne, je me pose la question suivante : Qui va payer? Clairement, ce n'est pas le gouvernement conservateur. Si ce dernier avait dit : On va payer et on va vous dire comment on va vous aider au fil des années, on pourrait dire, c'est bien. Toutefois, si nous en jugeons par ce qui a été fait au cours de la pandémie...

Ici, je vais juste faire un petit parallèle, Madame la vice-présidente, et demander aux parlementaires du côté du gouvernement de ne pas se lever en disant que je ne parle pas sur le projet de loi 82. Je veux juste faire un petit parallèle.

Nous avons vu ce qui est arrivé. On s'attendait tous à ce que le gouvernement provincial soit interventionniste. C'est peut-être un gros mot pour le gouvernement...

(Exclamation.)

**M. D'Amours** : Je ne parle pas de collaboration de la part du gouvernement : Je parle vraiment d'être interventionniste. Qui aurait pensé que les gouvernements ultra-conservateurs comme ceux de l'Ontario et de l'Alberta auraient été interventionnistes? Ces gouvernements se sont assurés de mettre en place des programmes qui sont supérieurs à ceux qu'apportait le gouvernement fédéral. Je l'avoue, je suis le premier à en être surpris. Comme vous le savez, j'ai siégé à la Chambre des communes, alors que le premier ministre actuel de l'Alberta faisait partie du gouvernement, et je n'aurais jamais cru qu'il aurait été aussi interventionniste dans sa province. Je ne crois pas que ses politiques soient parfaites, mais il a certainement été plus interventionniste que nous l'avons été ici, au Nouveau-Brunswick.

Donc, le parallèle que je veux faire est le suivant : Comment peut-on être certain que le gouvernement du Nouveau-Brunswick va faire sa part pour ce qui est projet de loi 82, afin de s'assurer que chaque localité ait suffisamment de sous? J'ai mes doutes, étant donné que, au cours des derniers mois, le présent gouvernement a préféré engranger — encore là, c'est un grand mot — de l'argent dans des comptes bancaires au lieu d'aider les gens, les familles, les

(Interjection.)

**Mr. D'Amours**: Yes, the Government House Leader ate into my time—yes, he ate up a huge chunk of my time.

At the end of the day, I am asking myself this question: Who will pay? It is clearly not the Conservative government. If it had said: We will pay, and we will tell you how we are going to help you over the years, we could say, that is fine. However, judging by what was done during the pandemic...

Here, I just want to draw a little parallel, Madam Deputy Speaker, and I would ask the government members not to rise and say I am no longer talking about Bill 82. I just want to draw a little parallel.

We saw what happened. We all expected the provincial government to be interventionist. That may be a dirty word for the government.

(Interjection.)

**Mr. D'Amours**: I am not talking about government collaboration. I am really talking about being interventionist. Who would have thought that ultraconservative governments like those of Ontario and Alberta would have been interventionist? Those governments made sure they put in place programs that are better than the ones the federal government provided. I admit that I am the first person to be surprised by that. As you know, I sat in the House of Commons, when the current Premier of Alberta was in government, and I would never have believed that he would have been so interventionist in his province. I do not believe his policies are perfect, but he has certainly been more interventionist than we have been here in New Brunswick.

So, the parallel I want to draw is this: How can we be sure that the New Brunswick government will do its bit in terms of Bill 82 in order to make sure that every community has enough money? I have my doubts, given that, over the past few months, this government has preferred to squirrel away—again, that is a dirty word—money in bank accounts instead of helping individuals, families, nonprofit organizations, SMEs,

organismes sans but lucratif, les PME et les industries à pouvoir reprendre leur relance après la pandémie.

Une chose est claire : C'est un gouvernement anti-interventionniste. Il a dit : On ne fera pas grand-chose ; on va se laisser porter par le courant. On va espérer que les choses passent et que l'on ne soit pas obligé de dépenser un cent noir. On va espérer que le moins d'entreprises possible ferment leur porte et que le moins de gens possible perdent leur emploi. C'est cela, la réalité du gouvernement conservateur.

Il y aussi d'autres éléments, Madame la vice-présidente, sur lesquels il faut se poser des questions. On parle de transport collectif, de transport en commun et de transport régional. On sait tous que nous sommes aux prises avec défis et des réalités que l'on retrouve beaucoup plus dans les collectivités rurales — étant donné l'étendue de nos régions — que dans les collectivités urbaines. Donc, il y a une différence entre les régions rurales et les régions urbaines.

12:20

Donc, que se passe-t-il avec le transport régional? Que se passe-t-il avec le transport en commun? Que se passe-t-il avec le transport social, comme nous l'appelons, jusqu'à un certain point? Y aura-t-il des sous, directement, ou, encore une fois, dira-t-on aux CSR, aux villages, aux villes ou à la combinaison de tout ce beau monde-là : Si vous voulez ce service-là, vous n'avez qu'à augmenter les impôts? C'est facile pour le gouvernement. Je l'entends. J'ai déjà été conseiller municipal. Vous voulez plus de pouvoir ; eh bien, on vous donne le pouvoir. On vous le donne afin que vous décidiez comment vous voulez faire les choses. La surprise — et ce sera probablement la surprise dans les discussions de la prochaine année et demie que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a mentionné — sera certainement : N'oubliez pas, c'est votre responsabilité. Vous vouliez le pouvoir, et nous vous l'avons donné. C'est votre problème maintenant; organisez-vous.

Quand on dit « organisez-vous », qui paiera? Ce sont les gens dans les collectivités. Qui va se décharger de ses responsabilités? C'est le gouvernement provincial.

On parle des DSL actuels ; on sait comment ils seront regroupés, selon la façon présentée par le ministre. Avant, c'était tellement compliqué. Un DSL devait toucher à un autre ou une collectivité toucher à une autre. C'était une des conditions pour qu'ils puissent

and industries to get back on their feet after the pandemic.

One thing is clear: This is an anti-interventionist government. It said: We will not do much; we will go with the flow. We will hope that all this will go away and that we will not have to spend a single cent. We will hope that as few businesses as possible will close down and that as few people as possible will lose their jobs. That is the Conservative government reality.

There are other things as well, Madam Deputy Speaker, about which questions must be asked. We are talking about public transportation, public transit, and regional transportation. We all know that we are facing challenges and realities that are far more prevalent in rural communities—given the size of our regions—than in urban ones. So, there is a difference between rural and urban regions.

So, what happens with regional transportation? What happens with public transit? What happens with social transportation, as we call it, up to a point? Will money be provided directly, or will RSCs, villages, towns, or all of them put together, again be told: If you want this service, you can just put up the taxes? It is easy for government. I hear this. I am a former municipal councillor. If you want more power, well, we are empowering you. We are empowering you so that you can decide how you want to do things. The surprise—and it will probably be the surprise in the discussions over the next year and a half mentioned by the Minister of Local Government and Local Governance Reform—will certainly be: Do not forget, this is your responsibility. You wanted the power, and we gave it to you. Now it is your problem; get organized.

When you say, “get organized”, who will pay? People in the communities will. Who will offload its responsibilities? The provincial government will.

We talk about the current LSDs; we know how they will be grouped together, in the way presented by the minister. Before, it was so complicated. An LSD had to be contiguous to another one, or a community had to be contiguous to another one. That was one of the

s'associer. S'ils ne se touchaient pas, on n'était pas capable de dire : Vous pouvez travailler ensemble. Tout à coup, on se ramasse... Je me souviens que mon collègue de Victoria-La-Vallée a soulevé ce point au cours des derniers jours. Prenons par exemple, la collectivité de New Denmark. Une portion de New Denmark sera comprise dans ce nouveau district rural, si je me souviens bien, avec une partie des gens de Saint-Quentin, une partie des gens dans la région de Saint-Joseph et, possiblement, une partie des gens d'autres régions non constituées, d'autres DSL.

Nous sommes en train de faire de la magie. Je tiens à remercier mon collègue de Tracadie-Sheila qui a dit quelque chose à un moment donné. On prend tout ce qui est orphelin, tout ce qui est tout seul, on mélange tout cela ensemble et on dit : À partir de maintenant, organisez-vous et travaillez ensemble. Quand on parle de communautés d'intérêts et quand on parle de s'assurer que les gens arrivent et travaillent ensemble à des objectifs communs, on dit : On se ressemble quand même pas pire. On a des divergences, on n'est pas pareils, comme dans un couple ; on n'est pareils, mais, des fois, on peut trouver des solutions. Quand c'est aussi large que cela, c'est un peu difficile de dire : On va trouver des solutions. Encore une fois, j'entends les réponses. On dira : Vous vouliez avoir des responsabilités ; nous vous en avons donné. Vous les vouliez ; vous nous les avez demandées, alors, vous devrez régler vos problèmes. Ces responsabilités ne sont plus les nôtres ; nous vous les avons données.

Plus tôt, j'ai effleuré un petit peu le sujet de l'urbanisme. On sait présentement que certaines collectivités ont leur système d'urbanisme et d'autres ne l'ont pas. C'est à partir des CSR. Je prends au mot le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale. Il dit que, maintenant, on va regrouper tout cela ensemble dans les CSR. N'y avait-il pas des gens dans les municipalités qui faisaient déjà cela? Que fera-t-on de ces personnes? Si je me souviens bien, le ministre a dit que ces municipalités pourraient faire une demande pour rester indépendantes. Est-ce que cette demande des municipalités est immédiate? Est-ce que c'est avant la nouvelle fusion ou à l'arrivée des nouvelles collectivités? Disons-nous : Non, non, tout le monde doit se retrouver dans la même situation. Dans la CSR, vous travaillez ensemble. Dans quelques années, vous nous poserez la question si nous sommes intéressés de vous donner la capacité de pouvoir continuer à faire vos vérifications, vos inspections, vos permis, ainsi soit-il.

conditions for them to be able to join together. If they were not contiguous, it was possible to say: You can work together. Suddenly, we end up... I remember my colleague from Victoria-La-Vallée raising this point over the past few days. Let us take the community of New Denmark as an example. Part of New Denmark will be included in this new rural district, if I remember correctly, with some of the people in Saint-Quentin, some of the people in the Saint-Joseph area, and possibly some of the people in other unincorporated areas, other LSDs.

We are doing a conjuring trick. I would like to thank my colleague from Tracadie-Sheila, who said something at one point. We are taking everything that is orphaned, everything that is on its own, mixing it all up, and saying: From now on, get organized and work together. When we talk about communities of interest and making sure that people come and work together on shared objectives, we are saying: We are actually quite similar to each other. There are differences, we are not the same, like a couple; we are not the same, but we can sometimes come up with solutions. When things are that broad-based, it is a bit difficult to say: We will come up with solutions. Again, I hear the responses. It will be a case of saying: You wanted to have responsibilities; we gave you some. You wanted them; you asked us for them, so you should sort out your own problems. These responsibilities are not ours anymore; we gave them to you.

Earlier, I touched on the topic of community planning. We now know that some communities have their own community planning system, while others do not. It is based on the RSCs. I am taking the Minister of Local Government and Local Governance Reform at his word. He says that all this will now be combined in the RSCs. Were there not people in the municipalities who were already doing that? What will happen to these people? If I remember correctly, the minister said that these municipalities could put in a request to remain independent. Is this request from the municipalities something immediate? Is it to be made before the new amalgamation or when the new communities are created? Will we say: No, no, everyone must end up in the same situation? In the RSCs, you are working together. In a few years, you will ask us whether we are interested in giving you the ability to keep on carrying out your own audits, inspections, and permits, so be it.

C'est un peu bizarre. Nous sommes en train de dire : Nous ne vous enlevons pas cela, mais, pour l'instant, vous irez avec tout le monde. Plus tard, nous verrons si ça nous tente de vous redonner ce pouvoir-là.

12:25

Donc, Madame la vice-présidente, je sais que mon temps de parole s'écoule extrêmement rapidement et je sais que j'ai d'autres collègues qui veulent avoir la chance de parler. Je veux être respectueux dans tout ce processus et donner la chance à tout le monde. Il y a une chose : J'espère que le gouvernement repensera à sa motion et qu'il nous permettra de continuer à débattre sur ce projet de loi le temps que cela prendra. Merci, Madame la vice-présidente.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Deputy Speaker.

Merci, Madame la vice-présidente. Je me lève pour prendre la parole au sujet du projet de loi intitulé *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*. Il y a beaucoup de choses à dire sur cette réforme, et je m'inquiète de voir que le gouvernement propose de limiter le nombre d'heures pendant lesquelles nous pourrions débattre ce projet de loi et poser des questions au sujet de celui-ci.

There is a lot to say about this major reform, Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*. There is a lot here, and I am very concerned that the number of hours to debate and ask questions on this and other legislation that is being proposed is limited with a time allocation motion. I am very concerned about that. I am still going to take the time to raise some issues that I am worried about. What I am really hoping does not happen is that we run out of enough time at committee. I think that is the path we are on, and I am extremely disappointed and concerned that it is going to happen. Do you know what? That motion has not been debated and decided on yet, so I urge government members and all members not to support it. But we will be debating it next, will we not?

Madam Deputy Speaker, today, I want to speak to this bill. There is a lot there. This is a major reform that is being proposed. I think that the white paper that goes along with the bill keeps referencing that it is not a one-size-fits-all approach. Part of what that means is that in different parts, even just in my riding, there are different things happening. Memramcook has basically been left untouched. There could have

It is a bit odd. We are saying: We are not taking this away from you, but, for the moment, you will go with everyone. Later, we will see whether we feel like giving you back this power.

So, Madam Deputy Speaker, I know my speaking time is going by extremely fast, and I know I have other colleagues who want to have a chance to speak. I want to be respectful throughout this process and to give everyone a chance. There is one thing: I hope the government will think again about its motion and allow us to carry on debating this bill for as long as it takes. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la vice-présidente.

Thank you, Madam Deputy Speaker. I rise to speak on the bill entitled *An Act Respecting Local Governance Reform*. There are many things to say about this reform, and it worries me to see that the government is proposing to limit the number of hours during which we will be able to debate this bill and ask questions about it.

Il y a beaucoup de choses à dire sur la réforme majeure prévue dans le projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*. Il y a beaucoup de choses ici, et je suis très préoccupée de ce que le nombre d'heures de débat et de questions sur ce projet de loi et d'autres qui sont proposés est limité par une motion d'attribution du temps. Cela me préoccupe beaucoup. Je vais quand même prendre le temps de soulever des questions qui m'inquiètent. Ce que j'espère vraiment ne pas voir arriver, c'est que nous manquions de temps en comité. Je pense que nous allons dans cette direction, et je suis extrêmement déçue et inquiète de voir cela arriver. Savez-vous quoi? La motion n'a pas encore été débattue et décidée ; alors, j'exhorte les gens du gouvernement et tous les parlementaires à ne pas l'appuyer. Cependant, nous la débattons ensuite, n'est-ce pas?

Madame la vice-présidente, je veux parler aujourd'hui du projet de loi. Il contient bien des choses. C'est une réforme majeure qui est proposée. Je pense que le livre blanc qui accompagne le projet de loi mentionne constamment que ce n'est pas une approche uniforme pour tous. Cela veut dire entre autres que dans différents secteurs, même dans ma propre circonscription, il se passe des choses différentes.

potentially been an opportunity for pieces around it to go with Memramcook, but Memramcook was untouched. Then we have the municipality of Port Elgin and multiple LSDs all being combined. Then we have two municipalities plus a really big portion of territory that is currently an LSD, a local service district, all being combined. So there are different things happening. Then there are rural districts. There are pieces of my riding that will be rural districts. In a way, my riding is a microcosm of some of what is happening at the provincial level. I want to talk about these different pieces.

I want to say—and I do not think that I am the first to say it by any means—that there does need to be reform. There does need to be municipal reform. I do not think that anyone or very many people in the province would say, No, things are perfect exactly the way they are. As an MLA who has LSDs in her riding, I have seen firsthand that the people living in LSDs lack representation at the local level. Then they go to their MLA, which is fine, and I do my best to help. Basically, the minister represents them, but that means they do not have local decision-making. They do not have power and resources at the local level to make decisions, and that is not acceptable. There have been so many times when people have said: Why can we not have enforcement of this type of rule? Why can we not basically have the protections that people living in municipalities have?

12:30

Even people in my riding helped when they set up LSD committees because in my riding, there actually has not been much action at that level in recent years. They tried to set it up, but they have not had enough power. They have not had the resources. They have not had the decision-making power to protect themselves.

One of the main concerns that come up not only in my riding of Memramcook-Tantramar but also across the province is around quarries. We know that there is less protection for people living in these LSD areas from certain types of development just down the road from them. Many of the people who are concerned about this know what they are talking about because there

Memramcook a été laissée essentiellement inchangée. Cela aurait peut-être pu être une occasion pour des secteurs environnants de se joindre à Memramcook, mais Memramcook reste inchangée. Ensuite, il y a la municipalité de Port Elgin et de nombreux DSL tous regroupés ensemble. Ensuite, il y a deux municipalités plus un territoire réellement vaste qui est actuellement un DSL, un district de services locaux, et tout cela est regroupé ensemble. Alors, il y a des choses différentes qui se passent. Ensuite, il y a les districts ruraux. Il y a des parties de ma circonscription qui seront des districts ruraux. D'une certaine façon, ma circonscription est un microcosme de certaines choses qui se passent à l'échelon provincial. Je veux parler de ces différents éléments.

Je tiens à dire — et je pense que je suis loin d'être la première à le dire — qu'une réforme est bien nécessaire. Une réforme municipale est bien nécessaire. Je pense que personne — ou pas beaucoup de gens dans la province — ne dirait : Non, tout est parfait exactement dans l'état actuel. En tant que députée qui a des DSL dans sa circonscription, j'ai vu de mes yeux que les gens qui vivent dans les DSL n'ont pas de représentation à l'échelle locale. Alors, ils s'adressent à leur députée, ce qui est bien, et je fais de mon mieux pour les aider. En somme, c'est le ministre qui les représente, mais cela veut dire qu'ils n'ont pas de pouvoir de décision à l'échelle locale. Ils n'ont pas de pouvoir et de ressources à l'échelle locale pour prendre des décisions, et ce n'est pas acceptable. Il y a eu tant d'occasions où les gens ont dit : Pourquoi ne pouvons-nous pas obtenir l'application forcée d'une règle du genre? Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir, en gros, les protections dont bénéficient les résidents des municipalités?

Même les gens de ma circonscription ont apporté leur aide quand ils ont formé les comités des DSL, parce que, dans ma circonscription, on n'a vraiment pas vu beaucoup d'action à ce palier ces dernières années. Ils ont essayé de les établir, mais ils n'ont pas assez de pouvoir. Ils n'ont pas les ressources. Ils n'ont pas le pouvoir décisionnel nécessaire pour se protéger.

L'une des principales préoccupations qui surgissent non seulement dans ma circonscription de Memramcook-Tantramar, mais dans toute la province, est celle des carrières. Nous savons que les gens qui vivent dans ces DSL ont moins de protection contre certains genres d'aménagement pratiqués juste à côté d'eux. Bien des gens qui sont préoccupés à ce sujet



are often already some quarries in their neighbourhoods. Their houses shake, their foundations crack, their water is compromised, and there is dust, noise, and rocks falling from the trucks that zoom by. There is also a lot more traffic on these rural roads. These people know what they are talking about when they say that they are worried about the impacts of more quarries in their neighbourhoods.

Basically, people have tried to form LSD committees to protect themselves, and they were not able to get very far. This is the reason that people in my riding—those who are in more rural areas and in local service districts—want to have some sort of reform. They want to have a voice. They want to have power. So there is a need for reform, absolutely. However, I am concerned that with the rural districts, there will not be the level of local decision-making or local power that some of them will need. There are proposed changes to allow them to be, basically, advisors and not decision makers. That language really concerns me.

I know that some of the rural districts in my area . . . If you look at the map of the province, there are a lot of resources and resource extraction in places such as Calhoun, which are proposed to be rural districts. I am concerned that the environmental protection that people were hoping for through these reforms may not come to fruition. I am concerned that if you overlay the map of where there is a lot of resource extraction and the map of where there are rural districts, you will see that there is a lot of overlap and that the people living there will be advisors.

Rather than having more control or rather than being able to have decision-making power and be able to work on a nation-to-nation basis, on a government-to-government basis, with First Nations, as we are on the unceded and unsurrendered territory of the Wolastoqey, the Mi'kmaq, and the Peskotomukhati, there should be a different format for the resource extraction. There should be different agreements, and I do not see a path to that at this point.

That is talking about what is happening more in the rural areas. If we look at what is happening in terms of the municipalities that already exist, there is concern

savent de quoi ils parlent, car, souvent, il y a déjà des carrières dans leur voisinage. Leurs maisons tremblent, leurs fondations se fissurent, leur eau est compromise, et il y a de la poussière, du bruit et des roches qui tombent des camions qui roulent à toute allure. Il y a aussi beaucoup plus de circulation sur leurs chemins ruraux. Les gens savent de quoi ils parlent quand ils disent qu'ils s'inquiètent des conséquences de carrières plus nombreuses dans leurs voisinages.

En gros, les gens ont essayé de former des comités de DSL pour se protéger, et ils n'ont pas pu faire beaucoup de progrès. C'est pour cette raison que les gens de ma circonscription — ceux qui vivent dans des secteurs plus ruraux et dans des districts de services locaux — veulent avoir un genre de réforme. Ils veulent avoir un mot à dire. Ils veulent avoir du pouvoir. Alors, une réforme est nécessaire, certainement. Toutefois, je m'inquiète de ce que dans les districts ruraux, on n'aura pas le niveau de pouvoir décisionnel local ou de pouvoir local dont certains d'entre eux auront besoin. Des changements sont proposés pour leur permettre d'être, en somme, des conseillers et non des décideurs. Ce langage me préoccupe réellement.

Je sais que, dans certains districts ruraux de ma région... Si on regarde la carte de la province, il y a beaucoup de ressources et d'extraction de ressources à des endroits comme Calhoun, qui sont des districts ruraux proposés. Je crains que la protection de l'environnement que les gens espéraient grâce aux réformes ne se concrétise pas. Je suis préoccupée parce que, si on superpose la carte des endroits où il y a beaucoup d'extraction de ressources et la carte des endroits qui sont des districts ruraux, on voit qu'il y a beaucoup de chevauchement et que les gens qui y habitent seront des conseillers.

Au lieu d'avoir plus de contrôle ou au lieu d'être capables d'avoir un pouvoir décisionnel et de pouvoir travailler de nation à nation, de gouvernement à gouvernement avec les Premières Nations, comme nous sommes sur le territoire non cédé et non concédé des Wolastoqey, des Mi'gmaq et des Peskotomukhati, il faudrait avoir une formule différente pour l'extraction des ressources. Il devrait y avoir des accords différents, et je ne vois pas de moyen d'y parvenir actuellement.

Voilà donc ce qui se passe davantage dans les régions rurales. Si on regarde ce qui se passe dans le cas des municipalités qui existent déjà, il y a des

in my hometown of Sackville because the people in the municipality were under the impression that there would be no forced amalgamations. The town of Sackville specifically said that it does not feel that amalgamation is a realistic solution and that it would object to any forced amalgamation. What we see outlined in the white paper is amalgamation. There has been an update in terms of the municipality of Sackville saying that it stands by what it said in terms of being opposed to such a suggestion.

One of the things that I think are important to bring up is the timeline of what we are dealing with. As I mentioned, we have a time allocation motion that was tabled today. It has not been debated yet, but I am really concerned that we will not have the time to debate the way that we need to debate, to ask the questions that we need to ask, and to really make amendments or do whatever needs to be done to make sure that this is the best reform possible, that all the questions are answered, and that any tweaks that need to be made are made going forward.

12:35

The government set out a timeline before the legislation was even tabled, and in this timeline, it is presupposing that the bill will be passed this month. Well, I would say that if we have not had the chance to debate it properly, to ask questions in committee, to make amendments, and to study it fully, then it should not pass. We should come back in January and finish that work. It should not be rushed through, but with government proposing that motion today, that is what I see is going to happen. That is what is so frustrating about our system in terms of majority governments being able to do whatever they want and not to have to listen to amendments, not to have to properly debate, and not to allow the time that this type of municipal reform deserves. And it is really unfortunate to have the debate shut down in this way.

We need to see more democracy, not less. And that is what the hope would be, to see more democracy, more representation and improvement, ideally, in this House and also in terms of this reform. I think that in some cases, there is going to be better representation but in some cases, there are concerns. What I am hearing is that there are concerns about diluting representation, diluting democracy, or going only partway toward an

préoccupations dans ma ville natale de Sackville, parce que les gens de la municipalité avaient l'impression qu'il n'y aurait pas de fusions forcées. La ville de Sackville a dit expressément qu'elle ne pense pas qu'une fusion soit une solution réaliste et qu'elle s'opposerait à toute fusion forcée. Ce que nous voyons décrit dans le livre blanc, c'est une fusion. Il y a eu des nouvelles concernant la municipalité de Sackville, qui dit qu'elle maintient ce qu'elle a dit concernant son opposition à une telle suggestion.

L'un des points que je crois importants à soulever, c'est l'échéance du dossier qui nous occupe. Comme je l'ai mentionné, nous avons une motion d'attribution du temps qui a été déposée aujourd'hui. Elle n'a pas encore été débattue, mais je crains réellement que nous n'ayons pas le temps d'avoir le débat que nous avons besoin d'avoir, de poser les questions que nous avons besoin de poser et d'apporter vraiment des amendements ou de faire tout le nécessaire pour nous assurer que ce sera la meilleure réforme possible, que des réponses seront données à toutes les questions et que tout rajustement qui a besoin d'être fait sera fait dans l'avenir.

Le gouvernement a fixé une échéance avant même que le projet de loi soit déposé, et, selon cette échéance, il présuppose que le projet de loi sera adopté ce mois-ci. Bon, je dirais que si nous n'avons pas eu l'occasion de le débattre comme il se doit, de poser des questions en comité, d'apporter des amendements et de l'étudier à fond, il ne devrait pas être adopté. Nous devrions revenir en janvier et finir le travail. Le projet de loi ne devrait pas être adopté à toute vitesse, mais, avec la motion proposée par le gouvernement aujourd'hui, je prévois que c'est ce qui va arriver. C'est ce qui est tellement frustrant dans notre système, du fait que les gouvernements majoritaires peuvent faire tout ce qu'ils veulent et n'ont pas à écouter des amendements, à avoir des débats convenables ni à accorder le temps qu'une réforme municipale du genre mérite. Il est vraiment regrettable que les débats soient étouffés de cette façon.

Nous avons besoin de plus de démocratie, pas de moins. Et c'est ce qu'on espérerait, de voir plus de démocratie, plus de représentation et d'amélioration, idéalement, à la Chambre et aussi en ce qui concerne la réforme. Je pense que dans certains cas, il y aura une meilleure représentation, mais dans certains cas il y a des préoccupations. Ce que j'entends dire, c'est qu'il y a des préoccupations sur la dilution de la

advisory council, as I mentioned, in rural districts rather than full representation. I think the key, too, is that when we have representation, there need to be resources tied to that. We are seeing that the regional service commissions, the RSCs, are going to be taking on power. Will they have the appropriate resources? Will the decision-making structure work? What can municipalities expect in terms of their powers? Specifically, I am thinking of Sackville and Dorchester and a big chunk of land. We are talking about the parishes around those two municipalities. What type of decision-making will be there?

Again, we need to have enough time in committee to fully understand what all of this is going to mean for the people who are living in LSDs because what I understand is that there are going to be some shared budgetary items and then some budgetary items that are not shared. We are trying to wrap our heads around assets and debts and roads. It seems that the people in LSDs who are going to become part of this entity, in this case, Entity 40, will still have . . . I would say that it sounds like a similar situation in terms of roads, which is really frustrating, because the current situation is really unacceptable.

Route 16 that runs through my riding connects to Prince Edward Island and is part of the Trans-Canada Highway. It is just unacceptably dangerous and neglected. A little bit of patchwork here and there is done, but people in that riding have been asking for Route 16 to be paved. The people in my riding of Memramcook-Tantramar—especially in the Jolicure area—have been asking for that to be fixed up. I have put that as a priority year after year since I was elected. I have given priorities to the Department of Transportation and Infrastructure. But this road remains unpaved.

I am worried that we are going to get more of the same with LSDs being treated differently and having unacceptable road conditions. This is a matter of safety. This is really frustrating. I am worried that we are still going to have people in rural areas treated in this way, but the people in rural areas deserve to have safe roads. It is important for transportation, it is important for children on school buses going to school, and it is important for tourism. This is a major route. I

représentation, la dilution de la démocratie ou une orientation seulement partielle vers un conseil consultatif, comme je l'ai mentionné, dans les districts ruraux, plutôt que vers une entière représentation. Je pense que la clé, également, est que quand nous avons une représentation, il faut avoir des ressources correspondantes. Nous voyons que les commissions de services régionaux, les CSR, exerceront plus de pouvoirs. Auront-elles les ressources appropriées? La structure de prise de décisions fonctionnera-t-elle? Que peuvent attendre les municipalités en fait de pouvoirs? Plus précisément, je pense à Sackville, à Dorchester et à une grande étendue de terrain. Nous pensons aux paroisses qui entourent ces deux municipalités. Quel genre de prise de décisions pourront-elles avoir?

Je le répète, nous avons besoin d'avoir assez de temps en comité pour comprendre pleinement les conséquences de tout cela pour les gens qui vivent dans les DSL, car, à ce que je comprends, il y aura certains éléments budgétaires qui seront partagés, et aussi certains éléments budgétaires qui ne seront pas partagés. Nous essayons de débrouiller ce qui en est des actifs, des dettes et des chemins. Il semble que les gens des DSL qui feront partie de cette entité, en l'occurrence l'entité 40, auront... Je dirais que cela donne l'impression d'une situation semblable en fait de chemins, ce qui est réellement frustrant, car la situation actuelle est vraiment inacceptable.

La route 16, qui traverse ma circonscription, conduit à l'Île-du-Prince-Édouard et fait partie de la Transcanadienne. Elle est dangereuse et négligée à un point inacceptable. Un peu de réparation de nids-de-poule se fait ici et là, mais les gens de la circonscription demandent l'asphaltage de la route 16. Les gens de ma circonscription de Memramcook-Tantramar — particulièrement dans la région de Jolicure — demandent qu'elle soit réparée. Je l'ai soumise comme priorité année après année depuis mon élection. J'ai soumis des priorités au ministère des Transports et de l'Infrastructure. Toutefois, cette route n'est toujours pas asphaltée.

Je m'inquiète à l'idée que nous verrons la même chose dans les DSL, qui seront traités différemment et auront des conditions routières inacceptables. C'est une question de sécurité. C'est vraiment frustrant. Je m'inquiète à l'idée que nous continuerons de voir les gens des régions rurales traités de cette façon, mais les gens des régions rurales méritent d'avoir des chemins sécuritaires. C'est important pour les transports, c'est important pour les enfants qui vont à l'école en

am not talking about some dirt road somewhere. I am talking about a major highway that runs through my riding and that has been neglected. We see that over and over.

12:40

But I do not see how things are going to change under this situation. DTI will still be responsible, but there will be a separate budget, from what I understand. I am concerned. Will the province step up and actually improve the funding to DTI? One of the concerns with forced amalgamation and expanding municipalities has been the worry of taking on more roads because, for municipalities, the cost of the provincial highways that run through them has continued to increase. That is always a worry—that more responsibility but not enough resources will be downloaded onto lower levels of government.

When we look at the local service districts, it remains to be seen exactly what that is going to mean in terms of decision-making if they are becoming part of a municipality or a rural district. Maybe it will be a step up. I guess it remains to be seen what is going to happen. We are being told, Well, in January, there will be transition teams, and then it will all get sorted out. But there are a lot of questions that I think need to be answered now. There may be amendments. I do think amendments may need to be made, but I am worried that it is not going to happen. I am worried that amendments are constantly dismissed and that everything is a fait accompli by the time it gets to the Legislature. That is not how it should be. We should have the chance to debate. We should have the chance to send it to a committee or to have amendments actually be considered when they go to committee and not just be dismissed outright. Vote along party lines—that is the way it is. That is not how things should work.

As we go through debating this legislation, things that I am going to be looking for are, Is there an increase in local decision-making, and are the resources needed going to be there? There are multiple local service districts in my riding—Dorchester Parish, Sackville, Pointe de Bute, Cape Tormentine, Bayfield, Murray Corner, Baie-Verte, Botsford, and Westmorland. These people do need to have representation. But, as I

autobus scolaire, et c'est important pour le tourisme. Il s'agit d'une route majeure. Il ne s'agit pas d'un chemin de terre quelque part. Il s'agit d'une grande route majeure qui traverse ma circonscription et qui est négligée. Nous voyons cela à maintes reprises.

Toutefois, je ne vois pas comment les choses changeront dans une telle situation. Le ministère des Transports sera encore responsable, mais il y aura un budget séparé à ce que je comprends. Cela me préoccupe. La province va-t-elle agir et vraiment améliorer le financement de ce ministère? L'une des préoccupations suscitées par la fusion forcée et l'élargissement des municipalités est l'inquiétude de la responsabilité de plus de routes, car, pour les municipalités, le coût des routes provinciales qui les traversent continue d'augmenter. C'est toujours une inquiétude, que plus de responsabilités avec des ressources insuffisantes seront refilees à des échelons de gouvernement inférieurs.

Quand nous considérons les districts de services locaux, il reste à voir exactement quelles seront les conséquences en fait de prise de décisions s'ils vont être englobés dans une municipalité ou un district rural. Ce sera peut-être un progrès. J'imagine qu'il reste à voir ce qui va arriver. On nous dit : Bon, en janvier, il y aura des équipes de transition, et alors, tout cela sera débrouillé. Toutefois, il y a un tas de questions auxquelles je pense qu'il faut avoir des réponses maintenant. Il peut y avoir des amendements. Je pense que des amendements peuvent être nécessaires, mais je crains fort que cela n'ait pas lieu. Je m'inquiète du fait que les amendements sont constamment rejetés et que tout est un fait accompli au moment où il parvient à l'Assemblée législative. Cela ne devrait pas se passer ainsi. Nous devrions avoir l'occasion d'en débattre. Nous devrions avoir l'occasion de renvoyer un projet de loi à un comité ou de voir les amendements vraiment étudiés quand ils vont à un comité et non être rejetés purement et simplement. On vote selon la ligne du parti : ainsi vont les choses. Cela ne devrait pas marcher ainsi.

À mesure que le débat sur le projet de loi avancera, les choses que je voudrai savoir sont les suivantes : Y a-t-il un élargissement de la prise de décisions locales, et les ressources nécessaires seront-elles présentes? Il y a un grand nombre de districts de services locaux dans ma circonscription : la paroisse de Dorchester, Sackville, Pointe de Bute, Cape Tormentine, Bayfield, Murray Corner, Baie-Verte, Botsford et Westmorland.

said, there are going to be people in rural districts, and I am really worried about the resource extraction there.

In terms of land-use planning, we need better land-use planning, again, especially for the people living in rural areas to have rights equal to the people living in municipalities so that they have protections for their air and water when it comes to a development that is being proposed. As it stands, that is not the case. They do not have the power locally. The minister does. That is not acceptable. Will that really change with rural districts? That is not what I am seeing, so that really, really worries me.

People said they wanted representation. If we end up having enough time at committee, I will have questions when looking at what powers the minister and the transition teams that will come in will have to make decisions. It looks as if they are going to be able to make quite a few decisions, even in terms of naming the entities. Again, the municipality of Sackville has stated that it is against the proposed Entity 40. It looks as if there are transition teams that are going to be showing up at the beginning of the year. They are going to be making decisions around ward boundaries, council composition, the name, and quite a few things. That is really of concern to the people who have been elected to represent the municipalities in question. What powers will they still have to make decisions such as these? They were elected to represent the people in that region. There are concerns about what this is going to mean for our area. How much power will they have, and how much power is going to remain at the local level in deciding these really fundamental things such as council composition and what places are called? These are major concerns that I have and that are laid out in the bill.

12:45

Just as a reminder, this bill contains 128 pages. This is a huge bill. There is a lot there. Again, it is going to be rushed through for the end of the year. I think a lot of questions will remain and a lot of concerns will be unanswered by the time we get to that point.

Les gens de ces endroits ont besoin d'une représentation. Toutefois, comme je l'ai dit, il y aura des résidents dans les districts ruraux, et je suis vraiment préoccupée par l'extraction de ressources à ces endroits.

En fait de planification de l'utilisation des terres, nous avons besoin de l'améliorer, je le répète, surtout pour que les gens qui vivent dans des régions rurales aient des droits égaux à ceux qui vivent dans des municipalités, afin qu'ils aient une protection pour leur air et les eaux quand il est question d'un aménagement proposé. À l'heure actuelle, ce n'est pas le cas. Les gens n'ont pas le pouvoir localement. C'est le ministre qui l'a. Cela n'est pas acceptable. Cela va-t-il vraiment changer avec les districts ruraux? Ce n'est pas ce que je vois ; alors, cela m'inquiète énormément.

Les gens ont dit qu'ils voulaient une représentation. Si nous nous trouvons à avoir assez de temps en comité, j'aurai des questions quand il s'agira des pouvoirs de prendre des décisions qu'auront le ministre et les équipes de transition qui seront formées. Cela donne l'impression qu'ils seront capables de prendre énormément de décisions, même pour ce qui est de nommer les entités. Je le répète, la municipalité de Sackville a affirmé qu'elle est contre l'entité 40 proposée. On dirait qu'il y a des équipes de transition qui vont apparaître au début de l'année. Elles vont prendre des décisions concernant les limites des quartiers, la composition des conseils, les noms et pas mal de choses. C'est vraiment un sujet de préoccupation pour les gens qui ont été élus pour représenter les municipalités en question. Quels pouvoirs leur restera-t-il pour prendre des décisions de ce genre? Ils ont été élus pour représenter les gens de leur région. Il y a des préoccupations sur ce que seront les conséquences pour notre région. Combien de pouvoir les élus auront-ils, et combien de pouvoir restera-t-il à l'échelle locale pour décider des choses vraiment fondamentales comme la composition du conseil et les noms qui seront donnés aux endroits? Ce sont des sujets de préoccupation majeurs que j'ai et qui sont exposés dans le projet de loi.

Simple rappel, le projet de loi contient 128 pages. C'est un projet de loi énorme. Il contient bien des choses. Je le répète, il va être adopté à toute vitesse pour la fin de l'année. Je pense qu'il restera beaucoup

As I have mentioned, I am concerned about the advisory, rather than the decision-making, role that people in rural districts will have. This is of much concern. I have talked about resource extraction, but there are other things as well. When we talk about waste, we talk about waste management, but sometimes, our society creates things such as cars, which need to go somewhere. I am trying to think of another word beside “junkyard”, but basically, with the places where some of these materials go, some people who live close to them are worried that there are not enough regulations around them. What if there is oil leaking? What if there are concerns such as that? Where are they allowed to be? Will there be decision-making power at that level? I am not seeing it. I am not seeing that the final decision will be at the local level. I am seeing that it will have an advisory role. I am concerned that it will not be enough.

Of course, as I mentioned, there is a worry around costs. Depending on which angle you are coming from, the worry varies. People in more rural areas, I think, have had concerns about what their taxes will look like. I guess we know there is going to be the ability to have a variety of tax rates, depending on the services received, but we really do not know exactly what we are dealing with yet.

I will say that I think that ensuring that permanent residents are able to vote in municipal elections is an important step that should be pursued. I see that there are still going to be consultations moving forward. But I hope that the necessary legislation that is mentioned in the white paper does come forward. I do think that is a positive in terms of increasing democracy.

Madam Deputy Speaker, as you see, I have made notes on the many, many pages in front of me, and I do not want to miss anything. One question that I want to be able to ask is in terms of the municipality of Sackville and what is proposed to be Entity 40. Will the students be included as part of the population when looking at equalization and when looking at the resources needed to support the students? There are students who go to Mount Allison University who stay there all year. Even if they do not stay through the summer, they are there for most of the year. The municipal infrastructure required to support the students still needs to be there

de questions et que beaucoup de préoccupations seront sans réponse quand nous arriverons à ce point.

Comme je l’ai mentionné, je suis préoccupée par le rôle de consultation plutôt que de prise de décisions qu’auront les gens des districts ruraux. C’est une grande préoccupation. J’ai parlé de l’extraction de ressources, mais il y a aussi d’autres choses. Quand il est question de déchets, il est question de gestion des déchets, mais notre société crée parfois des objets tels que des voitures, qui ont besoin d’aller quelque part. J’essaie de penser à un autre mot que « dépotoir », mais, en somme, aux endroits où vont certains de ces rebuts, des gens qui habitent à proximité s’inquiètent de ce que les règlements à leur sujet ne sont pas suffisants. Et s’il y avait des écoulements d’huile? Qu’en est-il de préoccupations de ce genre? Où de tels rebuts seront-ils permis? Y aura-t-il un pouvoir décisionnel à l’échelle locale? Je ne le vois pas. Je ne vois pas que la décision finale sera prise à l’échelle locale. Je vois que son rôle sera consultatif. Je crains que ce ne soit pas suffisant.

Bien sûr, comme je l’ai mentionné, les coûts sont un sujet d’inquiétude. Selon le point de vue où on se situe, l’inquiétude varie. Les gens de régions plus rurales, je pense, ont des préoccupations concernant ce que seront leurs impôts. Nous savons, je suppose, qu’il y aura possibilité d’avoir une variété de tarifs d’imposition en fonction des services reçus, mais nous ne savons vraiment pas encore exactement à quoi nous aurons affaire.

Je dirais que, d’après moi, une mesure importante qui devrait être appliquée serait d’assurer que les résidents permanents peuvent voter aux élections municipales. Je vois qu’il y aura encore des consultations dans l’avenir. J’espère toutefois que la législation nécessaire qui est mentionnée dans le livre blanc sera adoptée. Je pense bien que c’est un progrès dans l’amélioration de la démocratie.

Madame la vice-présidente, comme vous voyez, j’ai pris des notes sur les pages très nombreuses que j’ai devant moi, et je ne veux rien oublier. Une question que je veux être capable de poser concerne la municipalité de Sackville et la nature de l’entité 40 qui est proposée. Les étudiants seront-ils inclus dans la population quand il sera question de la péréquation et quand il sera question des ressources nécessaires au soutien des étudiants? Il y a des étudiants qui vont à la Mount Allison University et qui y demeurent toute l’année. Même s’ils ne restent pas pendant l’été, ils y sont la majeure partie de l’année. L’infrastructure

to respond to what is needed for them, but they have not been included in the past when looking at equalization grants. So that is a question that I have.

As I have said, there is a time allocation motion in front of us that will be debated next week. I am extremely concerned that this bill will not get its due. This is a huge reform, and we should be able to debate this, ask questions, make amendments, and do whatever it is that we, as legislators, need to do to make sure that this is the best possible reform and the best possible bill. It seems as though it is already set in stone, and it is going to pass. It does not matter how far we get into the debate. It does not matter whether every MLA has had a chance to speak or to ask questions. Even if we get further on this bill, there may be some other bills that are also really important that may not get time. They all get voted through. Then things will just start in January on this timeline that the government has outlined.

12:50

The government had consultations, but I am concerned. I hope that the consultations have not stopped. Some municipal councils have not had a chance to meet since this came out. They were told that there is a two-week deadline. I think that a lot of people felt defeated right away, thinking that they do not have time to respond, that they do not have time to make changes, that this is a fait accompli, and that this is basically done. I hope that is not true, but I am concerned that it is the sentiment out there. I hope that there will be a listening ear and that there will be a willingness to make changes and to respond to the feedback from the municipalities and from citizens across the province where maybe the wrong boundary was drawn and maybe the wrong decision was made.

Again, I think about the municipal response from the town of Sackville around forced amalgamation. I am just reading it from its press release and from its letter. This is not what it thought was going to happen. This is not what I thought was going to happen either.

As I said, the municipalities may not even have had a chance to have a council meeting yet, and we are

municipale nécessaire au soutien des étudiants doit encore être présente pour offrir ce qui leur est nécessaire, mais ils n'ont pas été inclus dans le passé quand il était question de subventions de péréquation. Alors, c'est une question que j'ai.

Comme je l'ai dit, une motion d'attribution du temps nous est présentée, et elle sera débattue la semaine prochaine. Je suis extrêmement préoccupée de ce que le projet de loi ne recevra pas l'attention requise. C'est une réforme énorme, et nous devrions être capables de la débattre, de poser des questions, d'apporter des amendements et de faire tout ce qu'il nous faut faire, en tant que législateurs, pour assurer que c'est la meilleure réforme possible et le meilleur projet de loi possible. Il semble que tout est déjà coulé dans le béton et va être adopté. Peu importe jusqu'où le débat aura avancé. Peu importe si chaque parlementaire a eu l'occasion de parler ou de poser des questions. Même si nous avançons davantage sur le présent projet de loi, il y a peut-être d'autres projets de loi qui sont également vraiment importants et pour lesquels on n'aura pas le temps. Ils sont tous votés en vitesse. Alors, les choses vont juste commencer en janvier selon le calendrier décrit par le gouvernement.

Le gouvernement a tenu des consultations, mais je suis préoccupée. J'espère que les consultations n'ont pas cessé. Certains conseils municipaux n'ont pas eu l'occasion d'avoir une rencontre depuis que le programme est connu. Ils se sont fait dire qu'il y a une date limite de deux semaines. Je pense que bien des gens ont été tout de suite démoralisés, pensant qu'ils n'ont pas le temps de répondre, qu'ils n'ont pas le temps d'apporter des changements, que c'est un fait accompli, que tout est essentiellement terminé. J'espère que ce n'est pas vrai, mais je crains que ce ne soit le sentiment des gens. J'espère qu'on voudra bien écouter et qu'on sera disposé à apporter des changements et à répondre aux observations des municipalités et des gens de toute la province là où une mauvaise limite a peut-être été tracée et où une mauvaise décision a peut-être été prise.

Je pense encore une fois à la réponse municipale de la ville de Sackville au sujet de la fusion forcée. Je la lis simplement dans son communiqué et dans sa lettre. Ce n'est pas ce qu'elle pensait voir arriver. Ce n'est pas ce que je pensais voir arriver non plus.

Comme je l'ai dit, les municipalités n'ont peut-être même pas encore eu l'occasion d'avoir une réunion du

already moving forward on the bill. I really would call on the government not to pass the time allocation motion next week. Maybe do not even bring the motion forward, so we can instead use what time we would spend debating it on these important bills that are in front of us.

I just want to make sure that I am not missing anything that I want to say. I guess that as I said, consultation should not stop now, and we need to make sure that this is not rammed through. We need to make sure that the government course corrects as needed for this reform and that the engagement continues. And so, I would like to move an amendment.

#### **Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 82**

Continuing, **Ms. Mitton** moved, seconded by **Mr. K. Arseneau**, that the motion for second reading of Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*, be amended as follows:

*By deleting all the words after the word “that” and substituting the following:*

*Bill 82, An Act Respecting Local Governance Reform, be not now read a second time but that the order for second reading be discharged and the subject matter of the Bill referred to the Standing Committee on Law Amendments.*

Thank you, Madam Deputy Speaker.

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

#### **Debate on Proposed Amendment**

**Mr. K. Chiasson**: Thank you very much. I am just wondering whether we could have a five-minute break to see the amendment—just to look it over.

**Madam Deputy Speaker**: Members, we will take a five-minute recess.

conseil, et nous allons déjà de l'avant avec le projet de loi. Je demanderais vraiment au gouvernement de ne pas adopter la motion d'attribution du temps la semaine prochaine. Peut-être ne pas même proposer la motion, pour que nous puissions plutôt utiliser le temps passé à la débattre pour débattre les projets de loi importants que nous avons à étudier.

Je veux seulement m'assurer que je n'oublie rien de ce que je veux dire. Je pense, comme je l'ai dit, que la consultation ne devrait pas prendre fin maintenant, et nous devons nous assurer que le projet de loi n'est pas adopté à toute vitesse. Nous devons nous assurer que le gouvernement corrige sa ligne de conduite selon les besoins de la réforme et que le dialogue continue. Alors, je voudrais proposer un amendement.

#### **Amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82**

**M<sup>me</sup> Mitton**, appuyée par **M. K. Arseneau**, propose l'amendement suivant de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale* :

*par la substitution, à tout le passage suivant le mot « que », de ce qui suit :*

*le projet de loi 82, Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre portant deuxième lecture soit révoqué et que l'objet du projet de loi soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois.*

Merci, Madame la vice-présidente.

(**La vice-présidente** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

#### **Débat sur l'amendement proposé**

**M. K. Chiasson** : Merci beaucoup. Je me demande seulement si nous pourrions prendre une pause de cinq minutes pour voir l'amendement, simplement pour l'examiner.

**La vice-présidente** : Mesdames et Messieurs les parlementaires, la séance est suspendue pour cinq minutes.



(The House recessed at 12:55 p.m.)

(La séance est suspendue à 12 h 55.)

The House resumed at 1:03 p.m.)

La séance reprend à 13 h 3.)

13:03

**Madam Deputy Speaker:** Please be seated. On the amendment, I recognize the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore.

**La vice-présidente :** Veuillez vous asseoir. Au sujet de l'amendement, je donne la parole au député de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore.

**M. D. Landry :** Merci, Madame la vice-présidente. Avant de commencer, je souhaiterais féliciter le leader parlementaire du gouvernement à la Chambre pour les résultats de son test de cancer d'hier, qui indiquent qu'il n'a plus de cancer. Je ne sais pas si vous le savez, mais cela m'a fait chaud au cœur d'entendre cela, parce que, quand nous avons parlé de son cancer, lui et moi, il y a quelques mois, c'était quand même sérieux. Il m'a dit que sa mère avait survécu à un cancer pendant 15 ans et qu'il ferait de même ou même plus longtemps.

**Mr. D. Landry:** Thank you, Madam Deputy Speaker. Before I begin, I would like to congratulate the Government House Leader on the results of his cancer screening yesterday, which indicate that he no longer has cancer. I do not know if you are aware of this, but it makes me very happy to hear that, because, when we spoke about his cancer, he and I, a few months ago, it was very serious. He told me that his mother was a cancer survivor for 15 years, and that he would be the same, maybe even for longer.

Monsieur le leader parlementaire, je voulais vous féliciter et vous souhaiter bon courage et un bon combat. N'abandonnez pas.

Honourable House Leader, I want to congratulate you and wish you courage and a good battle. Do not give up.

Madame la vice-présidente, en ce qui concerne cet amendement présenté par la députée du Parti vert, je vous dirai que c'est quand même un peu bizarre. Nous avons les Conservateurs qui veulent nous museler et nous avons les parlementaires du Parti vert qui veulent arrêter le débat ou mettre un terme au projet de loi. Quand nous parlons du projet de loi 82 et que nous regardons ce qui se passe, je vais vous dire ce qui m'inquiète beaucoup.

Madam Deputy Speaker, with regard to this amendment brought forward by the Green Party, I would say to you that I find it a bit weird. We have Conservatives who are trying to silence us and Green Party members who want to stop the debate or put an end to the bill. When we talk about Bill 82 and look at what is happening, I will tell you what really worries me.

13:05

Lorsque nous parlons de projets de loi ou de fusions forcées, le ministre nous dit qu'il n'y a rien de forcé là-dedans et qu'il y a eu des consultations. Je peux comprendre qu'il y a eu des consultations; il y en a probablement eu partout dans la province. Je ne peux pas accuser le ministre de ne pas nous avoir invités, mais il y a une chose que je peux vous dire. Lorsque nous regardons un article publié dans l'*Acadie Nouvelle* du vendredi 19 novembre, nous voyons que le titre est : « Des fusions forcées à travers le Nouveau-Brunswick ». Madame la vice-présidente, lorsque je regarde cela — je vois que j'ai le titre de l'article très bien écrit ici —, je me dis qu'il y a quelqu'un qui n'a pas compris ou

When we talk about bills or forced amalgamation, the minister tells us that there is nothing forced about it and that consultations have been held. I can understand that consultations took place. It is true that there were consultations; they were probably held throughout the province. I cannot accuse the minister of failing to invite us, but there is one thing I can say to you. When we look at an article that appeared in *Acadie Nouvelle* on Friday, November 19, we see that the title refers to forced amalgamations throughout New Brunswick. Madam Deputy Speaker, when I look at that—I see that I have the title clearly written here—I say to myself that someone has not understood, or the

que le ministre n'a pas fait son travail avec les médias pour avoir un tel titre.

À savoir si ce sont des fusions forcées ou non forcées, je peux vous dire que, lorsque je regarde ce qui s'est passé dans la province... Je ne sais pas si c'est la COVID-19 qui a changé les choses dans ce que vivent les gens actuellement. On dirait que les gens sont terriblement résilients. Déjà que beaucoup de dirigeants des gouvernements municipaux... Nous parlons de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick, de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick et de l'Association des cités du Nouveau-Brunswick. Je me demande si le ministre a eu des discussions avec l'Association des DSL du Nouveau-Brunswick. C'est une grande question que je me pose. Car, ce qui m'intéresse dans toute cette réorganisation...

Il faut s'entendre pour dire que nous sommes en faveur de l'idée de faire des changements. Nous sommes dans cette ère. Le ministre a toujours mentionné qu'il y a 25 ans que nous en parlons. Je vous dirais que, aujourd'hui, c'est probablement le temps. Les gens sont rendus là. Je regarde cela. Il y a 25 ans, cela n'aurait pas pu être fait; il y aurait eu une guerre. Cependant, 25 ans plus tard, je dis que... J'ai toujours calculé qu'une génération dure de 20 à 25 ans, et je vais vous expliquer la raison. Je pense en avoir déjà parlé à la Chambre.

J'ai vécu l'expérience. Mon père et moi avons une différence d'âge de 20 ans. Entre mon fils aîné et moi, il y a une différence de 20 ans, et je peux vous dire que mon père et moi ne pensions pas de la même façon. Lorsque j'avais 20 ans, il avait 40 ans, et nous ne pensions pas de la même façon. Je peux vous dire que, aujourd'hui, mon fils aîné est âgé de 43 ans, alors que je suis âgé de 63 ans. Il y a donc une vingtaine d'années entre nous, et nous ne pensons vraiment pas de la même façon. Nous ne sommes vraiment pas sur la même longueur d'onde. Nous nous entendons bien, mais nous ne sommes pas pareils. C'est pour cela que je vous dis qu'une période de 20 ans dans une vie, c'est un peu ce que je peux qualifier de changement de génération et d'idée.

Je regarde les gens qui étaient dirigeants dans d'autres circonstances, dans d'autres gouvernements ou à d'autres étapes de nos vies et je vois que cela change beaucoup. Je suis en politique depuis 1995, et la mentalité des gens a changé de façon incroyable. En 25 ans, la population a vieilli. C'est comme si la

minister did not do his job with the media, if such a title is appearing.

Whether or not the amalgamations are being forced on people, I can tell you that, when I look at what has been going on in the province... I do not know whether it is COVID-19 that has changed the things people are experiencing right now. People seem to be incredibly resilient. A lot of municipal leaders are already... We are talking about the Union of Municipalities of New Brunswick, l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, and the Cities of New Brunswick Association. I wonder if the minister had any discussion with the Association of Local Service Districts of New Brunswick. This is a major issue for me. That is because, what interests me about this whole reorganization...

We have to agree that we are all in favour of making changes. It is time for us to do so. The minister always mentions that we have been talking about this for 25 years. I would say that today is probably the time. People have reached that point. I am looking at that. It could not have been done 25 years ago; there would have been a war. However, 25 years later, I say that... I have always figured that a generation is 20 to 25 years, and I will explain why. I think I have already said this in the House.

I have experience of this. My father and I have an age difference of 20 years. There is an age difference of 20 years between my eldest son and me, and I can tell you that my father and I never thought the same way about anything. When I was 20 years old and he was 40, we did not think the same way. I can tell you that, today, my son is 43 years old, and I am 63. So there is an age difference of 20 years, and we really do not think the same way. We are really not on the same wavelength. We get along very well, but we are very different. That is why I am telling you that 20 years in a person's life is what I would call a generational difference and a change in ideas.

I look at people who are playing leadership roles in different circumstances, in other governments, or in other stages of our lives, and I can see that there are big changes. I have been in politics since 1995, and there have been incredible changes in people's

population changeait de place et d'idée en même temps.

Je trouve quand même cela extraordinaire de voir la manière que fonctionnent les choses. Aujourd'hui, on dirait que les gens... Le ministre est parti avec une longueur d'avance, parce que tous les représentants des différentes associations que je vous ai nommées il y a quelques minutes disaient qu'ils étaient en faveur des fusions. Étaient-ils en faveur du genre exact de fusionnement proposé dans le livre blanc? Je vous dirais que ce n'est peut-être pas le cas, mais nous n'entendons pas grand-chose de négatif à ce sujet. Et, comme je vous l'ai dit, nous nous entendons tous pour dire que c'est probablement maintenant le temps de faire ces changements. Il faut une différente gouvernance et de plus grandes municipalités.

Cependant, il y a quelque chose qui me chagrine dans tout cela et qui me tracasse pas mal. Nous parlons de 236 entités gouvernementales, que ce soit des DSL ou des municipalités. Pour faire passer ce nombre à 90 entités, cela veut dire que, dans les DSL... Je ne vous dirais pas que nous nous débarrassons de tous les DSL, mais la question que je me pose est celle-ci : Pourquoi faire un pareil réaménagement de toutes les entités gouvernementales, alors qu'il restera encore 12 districts ruraux?

13:10

Pourquoi, tant quant à labourer... Je vais utiliser ce mot, parce que c'est un revirement. Je regarde ce qui se passe au Nouveau-Brunswick avec cette réforme municipale qui s'en vient. Les gens semblent vouloir l'accepter, je dirais, peut-être, à une grande majorité, mais je ne suis pas sûr qu'ils comprennent toutes les répercussions qu'elle aura sur leur vie ou sur leur mode de vie. Toutefois, cela ne semble pas trop les préoccuper.

Pour commencer, j'ai regardé dans le livre blanc comment avaient été regroupés les DSL : J'ai vu Miscou, Notre-Dames-des-Érables, Pokemouche et Landry Office. Je me suis demandé : Ce regroupement a-t-il vraiment été bien pensé? A-t-on mis le tout dans une machine à boules de bingo qu'on a fait tourner, mais, au lieu de tirer des numéros, on a tiré des noms? On fait tourner et tourner la machine. Un nom sort : Celui-ci, nous allons le mettre avec celui-là, et l'autre, nous allons le mettre là. Je ne suis pas sûr que cette partie-là ait été bien pensée. Je vais vous dire...

mentality. In 25 years, the population has aged. It is as if people changed places and ideas at the same time.

I find it extraordinary to see how things happen. Today, people kind of... The minister had a head start, because all the representatives of the different associations I listed for you a few minutes ago said that they were in favour of amalgamations. Were they in favour of exactly the kind of amalgamations proposed in the white paper? I would say to you that that may not be the case, but we are not hearing much that is negative about it. Also, as I have told you, we all agree that it is probably time to make some changes. Different governance and bigger municipalities are needed.

However, there is something about this that bothers me and that I find quite annoying. We are talking about 236 government entities, either LSDs or municipalities. To reduce this to 90 entities means that, in the LSDs... I would not say to you that we would be getting rid of all the LSDs, but here is what I am wondering: Why do such a reorganization of all the government entities, when there will still be 12 rural districts remaining?

Why, both as to churning things up... I am going to use those terms, because it is turning things upside down. I look at what is going on in New Brunswick with this municipal reform that is imminent. People seem to want to go along with it, I would say, in the vast majority, but I am not sure they understand all the repercussions it will have on their lives and their lifestyles. However, that does not seem to concern them too much.

To begin with, I looked at the white paper to see how the LSDs will be combined. I saw Miscou, Notre-Dame-des-Érables, Pokemouche, and Landry Office. I asked myself this: Was this combination really well thought out? Was everything just jumbled together in a bingo machine, with names being drawn instead of numbers? The machine is turned over and over again. One name pops out: We will put this one with that one, and put the other one there. I am not sure the whole game was well thought out. I will tell you...

(Exclamation.)

**M. D. Landry** : C'est une partie de bingo pour tout le monde.

(Exclamation.)

**M. D. Landry** : Je regarde dans ma circonscription. Je demeure dans un DSL. Je n'ai trop voulu m'impliquer dans ce processus, parce que je ne voulais pas que les gens passent par ce que j'avais à dire. Toutefois, je vais quand même le dire aujourd'hui ici, à la Chambre.

À un moment donné, j'étais à Paquetville, devant la résidence du maire Robichaud. Il m'a fait signe et m'a dit : J'aimerais te voir. Je lui ai répondu : Il n'y a jamais eu un meilleur moment, car j'ai du temps de libre. Si tu veux, traverse la rue et viens me voir. Nous avons discuté de toute sorte d'affaires, y compris les regroupements. Il voit cela d'un œil positif, parce que c'est un jeune homme — il a à peu près l'âge de mes enfants. C'est un jeune homme et une personne qui se débrouille bien en politique.

Nous avons parlé précisément de la paroisse de Paquetville, puisque c'est ma paroisse. Toutefois, nous avons aussi parlé des rapprochements, des fusions, de la façon dont nous voyions cela et de ce qui selon nous semblait avoir du bon sens et de ce qui n'en avait pas. La seule chose que nous nous demandions concernait Paquetville. C'était déjà comme sous-entendu que Petit-Paquetville, Haut-Paquetville, Notre-Dame-des-Érables, Saint-Amateur, Trudel, Val-Doucet, Rocheville et Rang-Saint-Georges, tout cela allait devenir la prochaine municipalité de Paquetville, ce que nous voyions d'un bon œil.

À un moment donné, la réponse est venue : Bertrand, Grande-Anse, Saint-Léonin et Maisonnette ainsi que les DSL alentour vont se regrouper en une entité. Les gens disent parfois : Bertrand va se joindre à Grande-Anse, mais ce n'est pas plus Bertrand qui va se joindre à Grande-Anse que Grande-Anse qui va se joindre à Bertrand. Ce sera une nouvelle entité. Nous étions d'accord avec cela.

Toutefois, quand la nouvelle carte est sortie et que je l'ai regardée, j'ai remarqué que le DSL de Notre-Dame-des-Érables n'est pas avec Paquetville. Quand j'ai vu cela, j'ai dit à ma femme : La première question que les gens de Notre-Dame-des-Érables vont me poser sera : Comment cela se fait-il que nous ne soyons pas avec Paquetville? Je peux vous dire que c'est exactement ce qui s'est passé. J'ai reçu un appel

(Interjection.)

**Mr. D. Landry**: It is a bingo game for everyone.

(Interjection.)

**Mr. D. Landry**: I look at my riding. I live in an LSD. I did not want to get too involved in this process, because I did not want people to be too influenced by what I had to say. However, I am going to say it here in the House today.

At one point, I was in Paquetville in front of Mayor Robichaud's home. He waved at me and said: I would like to see you. This is how I answered him: There will never be a better time, because I am free right now. If you want, cross the street and come see me. We talked about all kinds of things, including the new entities. He sees this in a positive light, because he is a young man—he is about the same age as my children. He is a young man, and someone who knows his way around in politics.

We spoke specifically about the Paquetville parish, since it is my parish. However, we also talked about coming together, about amalgamation, about the way we saw things, and what we thought made sense and what didn't. The only thing we wondered about was Paquetville. It was as if it was already understood that Petit-Paquetville, Haut-Paquetville, Notre-Dame-des-Érables, Saint-Amateur, Trudel, Val-Doucet, Rocheville, and Rang-Saint-Georges would all become part of the next Paquetville municipality, which we thought was fine.

At one point, this response was given: Bertrand, Grande-Anse, Saint-Léonin, Maisonnette, and the surrounding LSDs will together form an entity. People sometimes say: Bertrand will join Grande-Anse, but it is not so much Bertrand that will join Grande-Anse as Grande-Anse that will join Bertrand. That will be a new entity. We agreed with that.

However, when the new map came out and I looked at it, I noticed that the Notre-Dame-des-Érables LSD is not with Paquetville. When I saw that, I said to my wife: The first question people from Notre-Dame-des-Érables are going to ask me is this: Why aren't we going to be with Paquetville? I can tell you that that is exactly what happened. I got a call from Maurice Godin, Chair of the Notre-Dame-des-Érables LSD—

de Maurice Godin, président du DSL de Notre-Dame-des-Érables — c'est tout près de Paquetville — qui a dit que, néanmoins, les conclusions du livre blanc l'avaient un peu surpris. Plusieurs personnes qui lui ont parlé s'attendaient à ce que cette localité soit regroupée avec la région de Paquetville. Je ne sais pas de quelle manière le ministère a procédé pour diviser ces DSL.

Maintenant, je ne parle simplement que de ma circonscription. Je regarde la région de Paquetville, qui sera regroupée avec Saint-Isidore, avec Saint-Sauveur et avec tous les DSL environnants: Bois-Blanc, Dugayville, Hacheyville, Spruce Brook et Butte d'Or. Je me dis : Comment ce regroupement a-t-il été décidé? Parce que, dans ma tête — et cela je n'en ai pas discuté avec les gens des DSL —, logiquement, connaissant très bien la région, je me disais : Je comprends que cela prend un certain montant d'argent pour devenir une entité. Toutefois, si je regarde autour de Fredericton ici, je ne suis pas sûr que certaines entités répondent à tous les critères. Regardons, par exemple, Saint-Sauveur et Allardville. Je constate que les régions d'Allardville et de Saint-Sauveur auraient pu être une belle petite collectivité. Ces gens auraient pu travailler ensemble, parce que les enfants ont toujours fréquenté la même école et tout cela. Cela aurait pu faire comme une communauté d'intérêt.

13:15

Pour ce qui est de Saint-Isidore, nous avons déjà parlé du dossier il y a quelques années. Il a été question de fusionner Tilley Road, le haut et le bas, Bois-Gagnon, Boishébert, Duguayville, Hacheyville et Bois-Blanc. Ce qui entrerait dans ce regroupement avait du bon sens, mais je ne suis pas sûr qu'il y avait les chiffres nécessaires pour devenir une entité assez grande, car, je crois, qu'il faut une assiette fiscale de 200 millions de dollars. Je ne suis pas sûr que ce territoire possède cela de façon exacte, mais ce n'est pas difficile de faire des amendements au projet de loi ou à la réglementation, afin de servir ces gens-là comme il faut.

D'un côté, j'aurais moi-même vu faire un regroupement avec Paquetville, Notre-Dame-des-Érables et toutes les collectivités que je vous ai nommées tout à l'heure. Ce n'est pas parce que les gens ne s'entendent pas. C'est dans ma circonscription, et il y a des années que je travaille avec ces gens-là. Si je regarde les gens de Saint-Isidore... À partir de Bois-Blanc, tous les jeunes vont

close to Paquetville—who told me that he was a bit surprised when he read the conclusions in the white paper. A number of people who had talked to him had expected this community to be combined with the Paquetville area. I do not know how the minister went about dividing up the LSDs.

Now I am just talking about my riding. I look at the Paquetville area, which will be put together with Saint-Isidore, Saint-Sauveur, and all the surrounding LSDs: Bois-Blanc, Dugayville, Hacheyville, Spruce Brook, and Butte d'Or. I say to myself: How was the decision made on that combination? That is because, in my mind—and this is not something I discussed with people in the LSDs—logically, knowing the region as I do, I said to myself: I understand that there has to be a certain amount of money for an entity to be created. However, if I look around Fredericton here, I am not sure that some entities meet all the criteria. Let's look, for instance, at Saint-Sauveur and Allardville. I note that the Allardville and Saint-Sauveur area would make a nice little community. People could have worked together, because the children always went to the same school and all that. It could have been like a community of interest.

As for Saint-Isidore, we already discussed the file a few years ago. There was some question of amalgamating Tilley Road, Upper and Lower, Bois-Gagnon, Boishébert, Duguayville, Hacheyville, and Bois-Blanc. What was being combined made sense, but I am not sure the numbers justified forming such a large entity, because I believe a tax base of \$200 million is needed. I am not sure that area has that, exactly, but it is not hard to amend the bill or the regulation to make sure these people get the services they need.

As for me, I would have combined Paquetville, Notre-Dame-des-Érables, and all the communities I listed for you earlier. That is not because these people do not get along with each other. This is my riding, and I have been working with these people for years. If I look at people from Saint-Isidore... From Bois-Blanc on, almost all the young people go to school in Tracadie. These are people who have lived side by side for years.

majoritairement à l'école de Tracadie. Ce sont des gens qui ont vécu ensemble pendant des années. Parlez aux plus vieux et aux gens qui ont mon âge et ils vous diront qu'ils ont tous fréquenté les mêmes écoles.

Je suis natif de Val-Doucet, mais, Paquetville, c'est notre monde. En d'autres mots, quand nous avons laissé l'école de Notre-Dame-des-Érables, qui n'existe plus maintenant — le bâtiment existe, mais ce n'est plus une école —, nous sommes allés à Paquetville. De Paquetville, nous sommes partis vers Caraquet. Ce sont toutes des communautés d'intérêts. Ce sont des gens qui sont habitués à travailler ensemble.

Remarquez que je ne vous dis pas que la réorganisation ne fonctionnera pas ; je vous dis seulement comment je l'aurais vu autrement. Le ministre va probablement dire : Comment se fait-il que tu ne nous l'as pas dit? Je ne veux pas me mêler au débat, question de ne pas influencer les gens. Si les gens veulent ce qu'ils ont tout de suite, je peux comprendre que c'est à eux de décider. J'ai dit que je n'allais pas me mêler à ce débat. Cependant, à l'Assemblée législative, je vais quand même vous dire comment je vois les choses en tant que député qui représente ces gens depuis plus de 20 ans.

C'est seulement pour dire que je vais vous lire un autre article que j'ai ici. Cet article a été publié dans l'*Acadie Nouvelle*, et le ministère l'a en main. Je vais prendre le temps de lire une opinion du lecteur.

*Étant résident de Notre-Dame-des-Érables, j'exprime mon total désaccord avec le regroupement des DSL dans la Péninsule acadienne tel que proposé dans la réforme gouvernementale du ministre Daniel Allain.*

Il y a probablement quelqu'un qui va faire un rappel au Règlement, mais je lis exactement, mot pour mot, ce qui est écrit dans cette opinion du lecteur.

*Imaginez, regrouper dans un District rural les paroisses de Notre-Dame-des-Érables et Miscou, une partie de Pokemouche, une partie de Maltempec, Landry Office et pour ajouter l'insulte à l'injure, avec une population majoritairement anglophone, New Bandon, ce qui est un non-sens.*

Ce dernier dossier a été réglé, donc cela ne fera pas partie de ce district rural.

Talk to the seniors and people my age, and they will tell you that they all went to school together.

I am from Val-Doucet, but Paquetville people are our people. In other words, when we left the school in Notre-Dame-des-Érables, which is not there any more—the building is there, but it is no longer a school—we went to Paquetville. From Paquetville, we went to Caraquet. These are all communities of interest. These are people who are used to working together.

Note that I am not telling you that the reorganization will not work; I am just telling you the way I would have seen it happening. The minister is probably going to say: Why didn't you tell us that? I do not want to get into a debate, to avoid influencing people. If people want what they have right now, I can understand that that is up to them to decide. I have said I did not want to get into that debate. However, in the Legislative Assembly, I am still going to tell you how I see things, as the MLA who has been representing these people for over 20 years.

I just want to say that I am going to read another article to you that I have here. The article was published in *Acadie Nouvelle*, and the department has it. I am going to take the time to read the opinion piece from a reader.

*As a resident of Notre-Dame-des-Érables, I am in complete disagreement with the restructuring of the LSDs in the Acadian Peninsula that is being proposed in Minister Daniel Allain's government reform.*

Somebody will probably make a point of order, but I am reading what is written, word for word, in this opinion piece.

*Imagine bringing together in one rural district the parishes of Notre-Dame-des-Érables and Miscou, part of Pokemouche, part of Maltempec, Landry Office, and, to add insult to injury, New Bandon, with its Anglophone majority; it makes no sense.*

This last file has been dealt with, so it will no longer be included in this rural district.

*La distance de Notre-Dame-des-Érables à Miscou est de 90 km, et les deux localités sont séparées par plusieurs municipalités.*

*Je n'ai rien contre les gens de Miscou, mais quelle affinité ont-ils avec ceux de Notre-Dame-des-Érables ou encore de New Bandon?*

*La population du Nouveau-Brunswick savait que cette réforme allait être mise de l'avant. J'osais espérer que nous allions être regroupés avec la paroisse de Paquetville, — cela confirme ce que je vous ai dit tout à l'heure — avec qui nous avons des affinités, que ça soit pour l'épicerie, le magasinage, les services, l'école, etc., mais j'étais loin de m'imaginer que nous allions être garrochés dans un tel gâchis.*

**(Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)**

*D'après les informations reçues des membres des DSL qui ont assisté aux fameuses rencontres de consultation avec le ministre, tout avait déjà été décidé.*

*Cette fusion sera mise en place en 2023. J'ose croire que les résidents et résidentes des autres paroisses incluses dans ce regroupement vont faire valoir leurs préoccupations et leurs objections au ministre Allain afin d'apporter les changements qui s'imposent.*

*Quelles sont les raisons valables de ne pas inclure la paroisse de Notre-Dame-des-Érables avec la région de Paquetville et celle de New Bandon avec une localité de la région Chaleur?*

*Il me semble qu'un peu de volonté et de compréhension des décideurs suffirait à apporter des changements qui seraient acceptables pour les communautés concernées.*

C'est signé par Albert Lagacé, citoyen de Notre-Dame-des-Érables. Monsieur le président, je connais Albert Lagacé depuis quasiment toujours. Vu que je viens de Val-Doucet et qu'il vient de Notre-Dame-des-Érables, nous allions pas mal à la même église.

13:20

Il est beaucoup plus âgé que moi, mais il n'en demeure pas moins que c'est un homme qui a été impliqué durant toute sa vie dans toute sorte d'activités communautaires. Je trouve que le commentaire qu'il a fait était assez juste. Il était peut-être un peu dur, mais

*Notre-Dame-des-Érables is 90 km from Miscou, and there are several municipalities between them.*

*I have nothing against people in Miscou, but what do they have in common with people in Notre-Dame-des-Érables, or, for that matter, New Bandon?*

*New Brunswickers knew this reform was going to go forward. I had hoped that we would be combined with the Paquetville parish—this confirms what I said to you earlier—because we share some things with people there, like grocery stores, shopping, services, school, etc., but I had no idea at all that we would be stuck in such a mess.*

**(Mr. Speaker resumed the chair.)**

*From what the people from the LSDs have said who attended the famous consultations with the minister, everything had already been decided.*

*The amalgamation will take place in 2023. I hope the residents of the other parishes included in this grouping will express their concerns and objections to Minister Allain so that the necessary changes are made.*

*What reason could there be not to include the parish of Notre-Dame-des-Érables with the Paquetville area and the parish of New Bandon with a community in the Chaleur region?*

*It seems to me that a little will and understanding from the people making the decisions would be enough to make the changes that would be acceptable to the communities concerned. [Translation.]*

It is signed by Albert Lagacé, from Notre-Dame-des-Érables. Mr. Speaker, I have known Albert Lagacé forever, almost. Since I come from Val-Doucet and he is from Notre-Dame-des-Érables, we went to the same church.

He is a lot older than I am, but the fact remains that he is a man who has been involved in all sorts of community activities his whole life. I find what he says quite right. He was maybe a bit harsh, but quite right. The message got through, at least. A number of

assez juste. Au moins, le message a passé. Plusieurs personnes dans cette région pensent comme lui. Je ne peux pas comprendre pourquoi le ministère n'a pas fusionné le DSL de Notre-Dame-des-Érables avec la région de Paquetville. Comme je l'ai dit plus tôt, même le maire, dans la discussion que nous avons eue, s'attendait dans son imagination à ce que tout cela deviendrait un regroupement.

Quand on regarde à toutes ces choses-là — les municipalités qui seront regroupées, les élections qui auront lieu en novembre 2022 —, je vous dirai que plusieurs changements s'en viennent. Maintenant, si on regarde le livre blanc... Je ne sais pas s'il y aura un livre rouge — vert, blanc, rouge, de belles couleurs de Noël. Il reste quand même que, si on regarde à tout cela, il y a beaucoup de questions à se poser. Je suis d'accord pour dire que certaines municipalités approuvent ces changements, alors que d'autres se posent encore des questions sur comment cela sera fait. C'est fait à la vitesse. Dire que ce ne sont pas des fusions forcées, c'est peut-être aller contre le courant. Les fusions sont forcées, mais on dirait que les gens les acceptent. Si je regarde comment cela a été fait... Comme je vous l'ai dit plus tôt, les gens sont résilients, les gens s'attendent à un changement et ils veulent voir comment cela fonctionnera.

Je n'ai pas de difficulté à croire que cela ne fonctionnera pas. La question que je vais poser est la suivante : Pourquoi les districts de services locaux, les districts ruraux, sont-ils restés en place? Il y en a 12. Maintenant, le gouvernement dit que ces gens-là seront représentés. Jusqu'à maintenant, ma circonscription comprend majoritairement des DSL. J'ai toujours travaillé avec ces gens-là. Même si les présidents de DSL n'avaient pas de pouvoirs décisionnels, quand on avait des problèmes dans la région, les présidents me téléphonaient, et je m'en occupais. J'aimais m'occuper des gens des DSL, parce que j'habite à la campagne, et j'ai toujours été un résident d'un DSL. Je comprenais leurs demandes et je les prenais au sérieux. Maintenant, les DSL auront une personne élue ou qui sera à la table des CSR, soit les commissions des services régionaux. Une personne sera à la table pour les représenter. Je ne sais pas de quelle façon. Je ne sais pas si cela leur donnera plus de pouvoir.

J'ai une autre question pour le ministre, et j'espère qu'elle se rendra à son ministère. Depuis les quatre dernières années, ma nouvelle circonscription est Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore. Quand je regarde les DSL autour de la ville de Bathurst ou

people in the region feel as he does. I cannot understand why the minister did not amalgamate the Notre-Dame-des-Érables LSD with the Paquetville area. As I said earlier, even the mayor, in the discussion we had, expected that it would all be grouped together.

Looking at all these things—municipalities that will be combined, elections that will be held in November 2022—I would say to you that there are a number of changes coming. Now, looking at the white paper... I do not know whether there will be a red paper—all the nice Christmas colours, red, white, and green. The fact remains that, looking at all this, a lot of questions arise. I agree that some municipalities will approve of these changes, while others are still wondering how it will all work out. It is being rushed. To say that the amalgamations are not being forced through is perhaps going against the current. The amalgamations are being imposed, but people seem to be accepting them. If I look at the way it has been done... As I told you earlier, people are resilient, they are expecting change, and they want to see how it will work.

I have no difficulty believing that it will not work. I will ask this again: Why are local service districts, rural districts, remaining in place? There are 12 of them. Now, the government says that these people will have representation. Until now, most of my riding has been made up of LSDs. I have always worked with these people. Even though the chairs of LSDs did not have any decision-making power, when there were problems in an area, the chairs would call me, and I would take care of it. I liked dealing with people in the LSDs, because I live in the country and have always been an LSD resident. I understood their demands, and I took them seriously. Now, the LSDs will have one elected representative who will be at the Regional Service Commission table, the RSC table. One person will be at the table to represent them. I do not know how. I do not know if that will give them more power.

I have another question for the minister, and I hope it will get to his department. For the last four years, my riding has been Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore. When I look at the LSDs around Bathurst or even my neighbour back home... I have nothing



même mon voisin chez nous... Je n'ai rien contre cela. C'est un jeune couple. C'est un jeune homme extrêmement vaillant et qui travaille fort. Quand vient le temps de bâtir... Je vais prendre l'exemple à côté de chez moi. Il y a une petite scierie portative qu'il a posé en tant que scierie fixe. Il y a de la circulation et des gens. Il scie du bois pour les gens de diverses localités. Son affaire va bien. Le jeune gars travaille parfois le samedi et le dimanche. Toutefois, les gens d'en face sont venus me voir pour me demander ce qu'ils pouvaient faire pour arrêter cela. J'ai dit : Nous n'avons pas de zonage dans cette région-ci. Dans les DSL, il n'y a pas de zonage. Si les gens veulent ouvrir un parc à ferraille, ils font une demande de permis et ils ouvrent un parc à ferraille. Si quelqu'un veut bâtir autre chose... J'espère que, dans les nouvelles entités, les 12 districts ruraux, que le gouvernement mettra en place, des changements seront faits. J'espère que le zonage sera changé afin que n'importe qui, n'importe quand, ne décide de jeter ses déchets dans les DSL.

13:25

J'en arrive à vous dire ceci : À l'extérieur de la ville de Bathurst, il y a un entrepreneur, qui a décidé de se servir de ses deux ou trois sites pour y mettre de la terre, des souches d'arbres et des choses comme cela. Je ne vous dirai pas qu'il s'agit de sols contaminés ; ce n'est pas cela que je veux dire, mais on y voit de vieux autobus et des choses comme cela.

Il y a trois endroits à l'extérieur de la ville de Bathurst pour lesquels les gens ne sont pas trop contents. Toutefois, ils ne peuvent rien faire, parce qu'il n'a pas de plan de zonage, et cet entrepreneur le sait. Alors, même si les gens voulaient aller devant les tribunaux avec le cas, rien ne protège les gens.

Dans la circonscription de Caraquet, qui était anciennement la mienne, un entrepreneur est venu ouvrir une grosse carrière de gravier qui n'est pas loin derrière les maisons, et les gens ont des problèmes avec leur eau potable. En effet, l'eau est soudainement devenue brune. Toutefois, lorsqu'ils appellent le ministère de l'Environnement et du Changement climatique, les fonctionnaires ne peuvent pas faire grand-chose, étant donné qu'ils n'ont rien en main pour régir à quelle distance des maisons ou à quelle profondeur on peut faire l'opération des carrières.

Tout cela pour vous dire que, avec tous les changements qui s'en viennent, même si je trouve bizarre qu'il reste des districts de services locaux, c'est parce que des fusions ont du bon sens n'ont

against that. It is a young couple. He is an extremely hard-working young man. When it is time to build... I will use the example of the next-door neighbours. There is a little portable sawmill that has been set upon a permanent structure. There is traffic, and people come and go. He saws wood for people from different communities. His business is doing well. The young guy sometimes works Saturday and Sunday. However, the people who live opposite came to see me to ask what they could do to stop all that. I said: We have no zoning in this area. There is no zoning in LSDs. If people want to open a scrap yard, they apply for a permit and they open a scrap yard. If someone wants to build something else... I hope that, in the new entities, the 12 rural districts that the government is going to establish, changes will be made. I hope that zoning will change so that nobody will ever, anywhere, be permitted to dump rubbish in the LSDs.

This is what I want to tell you: Outside Bathurst, there is a businessman who has decided to use two or three sites to dump soil, tree stumps, and so on. I would not say it is contaminated soil; that is not what I am talking about, but there are old buses and things like that.

There are three places just outside Bathurst that people are not too happy about. However, there is nothing they can do, because there is no zoning plan, and this businessman knows it. So, even if people wanted to take the case to court, they have no protection.

In the Caraquet riding, which used to be mine, a businessman opened a big gravel quarry not far from houses, and people had trouble with their drinking water. In fact, their water suddenly turned brown. However, when they called the Department of Environment and Climate Change, the civil servants could not do much, since they had no tool to apply that would govern the distance from houses or how deep the quarry could be.

All this is to say to you that, with all the changes that are coming, even though I think it is weird that there are still local service districts remaining, it is because amalgamations that would make sense were not able

pu être faits. Quand les gens vont s'asseoir à la table avec les commissions de services régionaux, vont-ils avoir assez de pouvoir pour empêcher les choses que je viens d'énumérer?

Le gouvernement va-t-il apporter des amendements aux lois? Étant donné que 27 lois contenues dans le projet de loi 82 seront amendées, il s'agit d'un projet de loi omnibus, si je comprends bien. Je veux m'assurer que nous nous entendons bien là-dessus.

Même si les choses se font de cette façon, j'espère juste que, pour les 12 services de districts ruraux — ce ne seront plus des districts de services locaux —, ces choses-là vont être prises en considération. Les gens des services de districts locaux ou ceux des futurs districts ruraux ne sont pas des gens de deuxième classe. Ce sont des personnes qui vont venir s'installer dans ces régions pour avoir de la tranquillité, parce que, là, elles seront à l'extérieur des municipalités. Ce sont des choses qui peuvent être regardées d'un bon ou d'un mauvais œil.

Maintenant, parlons des routes. Dans le moment, si nous regardons Tracadie, nous constatons que cette région n'a pas fait trop de tapage durant la consultation. Je me rappelle que l'une des choses qui préoccupaient les gens étaient les routes et leur entretien. Lorsque j'ai été ministre des Transports et de l'infrastructure, j'ai eu l'expérience de connaître combien coûtait la construction de 1 km de route et son entretien. Je me souviens que, un soir, les gens de cette région se préparaient à voter pour ou contre le fusionnement des DSL aux alentours pour former une municipalité rurale. Finalement, le résultat des votes est arrivé : 335 votes de plus en faveur du fusionnement. Cependant, je les avais prévenus d'une chose.

À ce temps-là, le gouvernement avait conclu une entente avec cette région. Les personnes qui s'étaient occupées à faire le regroupement avaient convenu avec le gouvernement du temps que le ministère des Transports et de l'Infrastructure allait maintenir les routes dans un état satisfaisant et qu'il allait les remettre à la municipalité huit ans plus tard.

Beaucoup de questions ont été posées à cet effet. Par exemple : Quelle est la définition de « un état satisfaisant »? C'est quoi si, c'est quoi ça. Je peux vous dire que, après le changement, le maire et les conseillers municipaux de cette ville ont regardé à tout cela et ont dit : Oui, mais... Toutefois, je les avais prévenus lors de la réunion. En effet, je leur avais dit :

to go ahead. When people go sit down at the Regional Service Commission table, will they have the power to prevent things like the ones I mentioned from happening?

Will the government be amending Acts? Since the 27 Acts in Bill 82 will be amended, that makes it an omnibus bill, if I understand correctly. I want to make sure we agree on that.

Even if things are done this way, I just hope that, for the 12 rural service districts—they will no longer be local service districts—these things will be taken into consideration. People in local service districts or future rural districts are not second-class citizens. There are people who move to these areas to have a peaceful life outside a municipality. These are things that can be looked on favourably or unfavourably.

Now, let's talk about highways. Right now, if we look at Tracadie, we see that this region did not make a lot of fuss during the consultations. I recall that one of the things people were concerned about was highway maintenance. When I was Minister of Transportation and Infrastructure, I knew how much it cost to build and maintain 1 km of highway. I recall that, one evening, people in the region were getting ready to vote for or against amalgamating the surrounding LSDs to form a rural municipality. The final voting results came in: 335 votes more in favour of the amalgamation. However, I had warned people of one thing:

At the time, the government had reached an agreement with the region. The people involved with organizing the amalgamation had made an agreement with the government of the day that the Department of Transportation and Infrastructure would maintain the highways in a satisfactory condition and pass the responsibility on to the municipality eight years later.

A lot of questions were asked about that. For example: What is the definition of "a satisfactory condition"? What is this and what is that? I can tell you that, after the change, the mayor and town councillors looked at all that and said: Yes, but... However, I had warned them during the meeting. I had, in fact, said to them: In my experience, the only thing I see... I am not here

Étant donné mon expérience, la seule chose que je vois... Je ne suis pas ici pour vous faire changer d'idée, mais je veux juste vous aviser que les routes seront un problème, parce que vous n'aurez pas les moyens de les entretenir comme vous aimeriez qu'elles le soient. Ils m'ont dit : On va avoir de l'argent provenant du Fonds de la taxe sur l'essence. On parlait d'un peu plus de 1 million.

Alors, je leur ai demandé : Savez-vous combien de kilomètres de route vous pouvez construire avec 1 million de dollars? C'est à peu près l'équivalent de 10 ¢ dans ma poche. Le territoire allait être énorme, car plus de 200 km de route allaient s'ajouter à ceux de la ville. Cela n'avait pas de bon sens. J'étais au courant de cela, parce que j'avais eu une expérience semblable avec la région de Memramcook, lorsque j'étais ministre des Transport et de l'Infrastructure.

Pour la région de Memramcook, son épine dans le pied, si vous voulez, c'était justement les routes. Vu qu'il s'agissait de beaucoup plus de kilomètres de routes, c'était un problème. J'ai parlé de mon expérience avec les gens de Tracadie, mais ils ont décidé d'aller de l'avant. Aujourd'hui, je vois que ces gens sont en négociations avec le ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale et le ministère des Transports et de l'Infrastructure pour dire : Regardez, nous ne voulons pas être responsables des routes ; nous voulons les remettre à la province.

3:30

Je vous dirai que c'est ce qui est en train de se produire, et je pense qu'ils gagneront leur demande. C'est ce qui fait dire au ministre présentement : Dans les régions rurales, on va garder les routes. Je pense que c'est la meilleure chose à faire. Quand j'étais ministre des Transports, on parlait quand même de communautés rurales, et la province n'avait pas besoin de transférer les routes à la communauté rurale, qui était comme une municipalité. L'avantage qu'elles avaient était qu'elles garderaient leurs routes. C'était déjà réglé.

Avec ceci, le ministre dit : On va garder les routes. Tout de suite, s'il veut accélérer sa réforme, qu'elle passe bien et que les gens croient ce qu'il dit... On dirait que c'est trop beau pour être vrai. S'il peut régler le problème des routes à Tracadie, les gens diront : Écoute, Tracadie a retransféré ses routes à la province. Donc, ce que le ministre a dit est correct. La province gardera les routes et s'en occupera au cours des

to change your mind, but I just want to advise you that highways will be a problem, because you do not have the means to maintain them in the condition you would like them to be in. They said to me: The money from the Gas Tax Fund can be used. That was a bit over \$1 million.

So I asked them: Do you know how many kilometres of highway you can build with \$1 million? It was like having about a dime in my pocket. The territory was going to be huge, because over 200 km of highway would be added to the town streets. It made no sense. I was aware of this, because I had had a similar experience with the Memramcook area, when I was Minister of Transportation and Infrastructure.

For the Memramcook area, the thorn in its paw, if you will, was in fact highways. Since a lot more kilometres of highway were involved, there was a problem. I talked about my experience with the people in Tracadie, but they decided to go ahead. Today, I see that these people are in negotiations with the Minister of Local Government and Local Governance Reform and the Department of Transportation and Infrastructure, to say: Look, we do not want to be responsible for highways; we want to pass that responsibility back to the province.

I will tell you that that is what is going on, and I think they will get what they are requesting. This is why the minister is now saying: In the rural regions, the responsibility for highways will be retained. I think that is the best thing to do. When I was Minister of Transportation, there was some talk of rural communities, and the province did not have to transfer highways to the rural community, which was like a municipality. The advantage they had was that they kept their highways. It was already dealt with.

Here, the minister is saying: The responsibility for highways will be preserved. Right away, if he wants to accelerate his reform, make sure it goes well and that people take him at his word... It seems too good to be true. If he can solve the problem of the highways in Tracadie, people will say: Listen, Tracadie transferred the responsibility for highways back to the province. So, what the minister said is right. The

prochaines années. Il réassurait plusieurs de ces regroupements. Puisque nous vivons dans une province ayant quatre saisons, je peux vous dire que le montant d'argent investi dans les routes est énorme.

Que ce soit vous, Monsieur le président, qui avez déjà été ministre des Transports, que ce soit moi, que ce soit n'importe qui, que ce soit la ministre actuelle, nous savons tous que nos quatre saisons nous coûtent extrêmement cher par rapport aux routes. L'automne, nous avons les camions et les gels et dégels. L'hiver, avec le changement climatique, les routes gèlent et dégèlent. On ne sait jamais à quoi s'attendre demain. Hier soir, on a illuminé l'arbre de Noël et il pleuvait fort. Cela aurait pu être de la neige plutôt que de la pluie, mais il n'en demeure pas moins que les changements climatiques sont bien réels. C'est pour cette raison que, quand le ministre dit que le gouvernement continuera à s'occuper des routes dans certains regroupements, je peux comprendre que cela leur donnera un avantage. Les dirigeants...

(Exclamations.)

**Mr. D. Landry :** Qu'est-ce que j'ai pu dire pour que cela se produise? J'espère que ce ne sont pas les éléments de la nature qui se déchaînent. Écoutez. Juste pour dire...

**Mr. Speaker:** Okay, member. Do we have the time, Clerk? Would you like to continue your speech, member? We are all set.

**Mr. D. Landry:** Is there no more time?

**Mr. Speaker:** We are going to find out the time.

**Mr. D. Landry:** No problem. It is just that I am not seeing it.

**Mr. Speaker:** You just keep talking, and we will tell you when to stop.

**Mr. D. Landry:** That was good, Mr. Speaker. When it is time for me to shut up, just let me know.

**Mr. Speaker:** Okay.

**Mr. D. Landry :** J'étais en train de parler de la ville de Tracadie et du transfert des routes. Je vais répéter ce

province will retain the responsibility for highways and take care of them over the next few years. He would reassure a number of these entities. Since we live in a province with four seasons, I can tell you that the amount of money invested in highways is huge.

Whether it is you, Mr. Speaker, a former Minister of Transportation, me, or anyone else, including the current minister, we know that our four seasons cost us a lot in highway maintenance. In the fall, we have trucks and the freeze-thaw cycle. In the winter, with climate change, there is more freezing and thawing. Nobody knows what to expect from one day to the next. The Christmas tree was lit last night in a rainstorm. It could have been snow instead of rain, but the fact remains that climate change is real. That is why, when the minister says the government will continue to maintain highways in some places where there are new groupings, I can understand that this will be of some benefit to them. The leaders...

(Interjections.)

**Mr. D. Landry:** What did I say to provoke that response? I hope that it is not weather going wild. Listen. Just to say...

**Le président :** C'est bon, Monsieur le député. Avons-nous le temps, Monsieur le greffier? Voulez-vous continuer votre discours, Monsieur le député? Nous sommes prêts.

**Mr. D. Landry :** Ne reste-t-il plus de temps?

**Le président :** Nous allons trouver ce qui en reste.

**Mr. D. Landry :** Pas de problème. C'est seulement que je ne le vois pas.

**Le président :** Continuez seulement de parler, et nous vous dirons quand arrêter.

**Mr. D. Landry :** C'était bon, Monsieur le président. Quand ce sera le temps de me taire, vous n'aurez qu'à me le dire.

**Le président :** C'est bon.

**Mr. D. Landry:** I was talking about the town of Tracadie and transferring the responsibility for

que je viens de dire. Monsieur le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, la journée que vous réglerez le problème avec la ville de Tracadie... Nous avons tous hâte de voir ce qui se produira. Est-ce que le gouvernement reprendra les routes? Si c'est le cas, je peux vous dire que cela aidera énormément de le dire le plus tôt possible. Cela peut faire tout un changement dans votre affaire de réforme. Dans l'ensemble de la province, je ne sais pas comment cela sera organisé et si les différentes entités seront obligées de payer avec les ministères. Nous nous posons beaucoup de questions au sujet de choses qui ne sont pas claires.

Quand on regarde le projet de loi omnibus qui sera adopté... J'appelle cela un projet de loi omnibus parce qu'il y a probablement 25 ou 26 différentes lois qui changeront à partir de ce projet de loi-ci. Nous voterons sur le projet de loi dans l'ensemble. Je trouve que c'est un peu un non-sens.

13:35

Lorsque nous regardons à cette réforme, j'ai hâte de voir ce qui va se passer. Je me souviens de la dernière fois que les circonscriptions ont changé. Pour ma part, je me retrouvais... La petite collectivité dans laquelle je vis présentement, qui s'appelle Trudel, fait partie de la paroisse religieuse ou civile de Paquetville. Toutefois, Paquetville ne fait pas partie de ma circonscription ; cette collectivité fait partie de la circonscription de Caraquet.

À un moment donné, nous avons pris le temps de regarder à ce qui se passait aux alentours, et nous avons dit que cela ne fonctionnerait jamais. La circonscription avait été entièrement chamboulée. Je me retrouvais avec la moitié de la ville de Bathurst. C'est pourquoi la circonscription s'appelle Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore. La région de Saint-Isidore... Pour aller à mon bureau, le lundi matin, je dois traverser la circonscription de Caraquet. Je passe dans le village de Paquetville, mais cela se trouve dans la circonscription de Caraquet. Les gens disaient que cela ne fonctionnerait jamais. J'avais une section qui partait de Pokeshaw, jusqu'à la limite de Grande-Anse et jusqu'à Bathurst.

Savez-vous quoi, Monsieur le président? Avec tous ces changements, il a fallu une adaptation de ma part et de la part de la population. Mais, je vous dirais que cela fonctionne très bien. Nous nous sommes habitués à travailler ensemble. Je vous dirais que je ne changerais pas ma circonscription pour n'importe

highways. I am going to repeat what I just said. Mr. Minister of Local Government and Local Governance Reform, the day you fix the problem in the town of Tracadie... We are all looking forward to seeing what happens. Will the government reassume responsibility for highways? If so, I can tell you that saying so as soon as possible would be very helpful. It could make quite a change in your reform. I do not know how it will be organized throughout the province or whether different entities will have to make payments with the departments. We have a lot of questions about things that are not clear.

When we look at the omnibus bill that will be passed... I call it an omnibus bill because there are probably 25 or 26 different Acts that will change because of this bill. We will vote on the bill in its entirety. I find that rather nonsensical.

I am looking forward to seeing what happens with this reform. I remember the last time the ridings were changed. I was... The small community I currently live in, Trudel, is part of the religious or civil parish of Paquetville. However, Paquetville is not part of my riding; it is part of the Caraquet riding.

At one point, we took the time to look at what was happening in the vicinity and said that it would never work. The riding had been completely turned upside down. I found myself with half the city of Bathurst. That is why the riding is called Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore. The Saint-Isidore area... To get to my office Monday morning, I have to go through the Caraquet riding. I go through the village of Paquetville, but it is in the Caraquet riding. People said that it would never work. A part of my riding went from Pokeshaw as far as Bathurst and the Grande-Anse line.

Do you know what, Mr. Speaker? With all these changes, I had to adapt, and other people did, too. However, I would say that it works very well. We got used to working together. I would say that I would not change my riding for any other riding in New Brunswick. At the start, though, we had very serious

quelle autre au Nouveau-Brunswick. Même si, au commencement, nous avons de très sérieux doutes. Ce ne sont pas les gens qui se sont adaptés à moi, c'est moi qui me suis adapté à eux. Je peux vous dire que, dans un contexte comme celui-là, cela fonctionne extrêmement bien.

Je parlais avec le plus jeune de mes fils hier soir. Pour les jeunes, aujourd'hui, l'esprit de clocher n'existe quasiment plus dans leur manière de vivre. Pour eux, il faut travailler en équipe ; travailler ensemble. C'est pourquoi je vous ai dit que, d'une génération à l'autre, les choses changent. Je vous ai donné l'exemple pour trois générations tout à l'heure. Mon père, moi-même et mes fils ; nous parlons donc de trois générations différentes. Nous ne pensons pas du tout de la même façon.

Je pense à toutes les personnes qui auraient pu s'objecter à ces changements. C'est une population extrêmement vieillissante, et ces gens s'occupent un peu moins de ce qui se passe. Il y en a quand même qui s'en occupe et qui sont très alertes par rapport à ce qui se passe dans les médias et dans nos collectivités. Toutefois, il y en a d'autres pour qui l'intérêt est moins présent.

Les gens de mon âge et les plus jeunes qui suivent de près cette réforme, pour eux, c'est complètement différent, Monsieur le président. Ces personnes ne voient pas les regroupements comme un défi. Pour elles, c'est la chose normale à faire. J'aime cette philosophie. J'aime cette manière de penser, parce que, en travaillant en groupe...

À un moment, nous avons parlé d'avoir un hôpital central dans la Péninsule acadienne. Je ne veux pas ramener de vieux débats, mais la raison pour laquelle les gens parlaient de cela, c'est qu'ils disaient : Si nous prenions le personnel infirmier et les médecins de Caraquet, de Tracadie et de Shippagan pour les placer à un endroit central, qui s'appelle Pokemouche. Ces gens disaient que les jeunes d'aujourd'hui veulent travailler en équipe. Ce n'est pas comme les vieux médecins que nous avions auparavant, qui avaient 5 000 patients et qui travaillaient seuls, jour et nuit et sept jours par semaine.

Ce n'est pas ce que veulent les jeunes d'aujourd'hui. Ils veulent travailler en équipe et ils veulent avoir une vie. Ils veulent vivre eux aussi, et je les comprends, Monsieur le président. Je regarde le modèle de père que j'ai été. Je pouvais travailler sept jours par semaine, de 16 à 18 heures par jour. Ce n'est pas le

doubts. It is not the people that adapted to me, but rather I to them. I can tell you that, in that kind of situation, it works extremely well.

I was speaking with my youngest son last night. Young people today are almost never parochial in their way of life any more. For them, teamwork, working together, is necessary. That is why I told you that things change from one generation to another. I gave you an example with three generations earlier. My father, myself, and my sons are from three different generations. We think completely differently.

I think of all the people who could have objected to these changes. The population is really ageing, and these people are a little less concerned with what is going on. There are some, though, who are concerned and are very aware of what is going on in the media and in our communities. However, there are others who are less interested.

For people my age and younger people who are closely following this reform, it is completely different, Mr. Speaker. These people do not see combining entities as a challenge. For them, it is the normal thing to do. I like that philosophy. I like that mindset, because by working together...

At one point, we talked about having a central hospital in the Acadian Peninsula. I do not want to bring up old debates, but the reason people were talking about it is that they were saying: Suppose we took the nurses and doctors from Caraquet, Tracadie, and Shippagan and placed them all in a central location called Pokemouche. These people were saying that the young people of today want to work as a team. It is not like the old doctors we once had who dealt with 5 000 patients and worked alone, around the clock, seven days a week.

That is not what young people today want. They want to work as a team and they want to have a life. They also want to live, and I understand them, Mr. Speaker. I look at the father figure I was. I could work seven days a week, 16 to 18 hours a day. That is not the kind of life young people want. They will say: I do not want

genre de vie que veulent les jeunes. Ils diront : Je ne veux pas faire comme mon père, je ne veux pas travailler jour et nuit, sept jours par semaine. Ils veulent travailler et ils veulent avoir une vie de famille et des temps libres avec leurs enfants. En fin de compte, ils veulent des vies familiales. Je ne peux pas les blâmer, Monsieur le président.

Aujourd'hui, pour remplacer un médecin, il en faut quasiment trois. Ici, je vous donne un exemple : Le médecin de famille que nous avions voyait 5 000 patients. Aujourd'hui, pour une charge de 5 000 patients, il faut au moins trois médecins. Ce n'est pas parce que ces jeunes médecins ne sont pas travaillants ; c'est parce qu'ils veulent une qualité de vie différente de celle des gens de mon âge.

Je pense avoir eu une belle qualité de vie, mais ces jeunes veulent avoir plus de loisirs et plus de temps avec leur famille. Je n'ai pas de regret par rapport à mon travail, car j'avais quand même une bonne femme qui s'occupait des enfants à la maison. Mais je peux vous dire ceci : Ce n'est pas moi qui a été le père le plus présent. Ce qui me préoccupait le plus, c'était de mettre du pain sur la table. C'était ma grande préoccupation.

Aujourd'hui, les jeunes sont très bien instruits. Ce sont des professionnels, pour la plupart. Écoutez, ce qu'ils apportent à la maison aujourd'hui en travaillant 40 heures par semaine, cela les satisfait grandement. Parfois, je regarde mon fils, et je le vois prendre des décisions en se basant sur comment cela touchera sa famille.

13:40

Quand je prenais des décisions, je me basais sur comment cela ferait du bien à ma famille, mais ce n'était pas nécessairement en me préoccupant du temps que je passerais avec elle ; c'était combien d'argent j'apporterais à la maison pour essayer de fournir à la demande.

Pour revenir à cette réforme, je vous dirai que, si je pouvais faire quelque chose pour prévenir le ministre, la seule affaire dans cette réforme-là, c'est que je trouve que ça va terriblement vite. Les gens seront-ils capables de suivre cette vitesse? C'est une question que je me pose. Le ministre a toujours dit : Nous aurons l'esprit ouvert. Est-ce qu'il y a matière à changement? Je sais que cela a été fait vite. Je vais vous donner un exemple des gens de New Bandon qui étaient avec la municipalité de Grande-Anse ; cela a

to be like my father and work around the clock, seven days a week. They want to work and they want to have a family life and free time with their children. Ultimately, they want a family life. I cannot blame them, Mr. Speaker.

Today, just about three doctors are needed to replace one. Here, let me give you an example: The family physician we had saw 5 000 patients. Today, at least three doctors are needed for 5 000 patients. It is not because young doctors are not hard-working; it is because they want a different quality of life than people my age.

I think I have had a good quality of life, but these young people want to have more leisure time and spend more time with their family. I have no regrets about my work because I had a good wife who took care of the children at home. However, I can tell you this: I was not the most involved father. What I was most concerned about was putting food on the table. That was my biggest concern.

Today, young people are very well educated. For the most part, they are professionals. Listen, they are largely content with what they bring home today by working 40 hours a week. Sometimes, I look at my son and I see him make decisions based on how they will affect his family.

When I made decisions, I made them based on how they would benefit my family, but I did not necessarily concern myself with how much time I would be spending at home; it was about how much money I would bring home to try to meet the demand.

To come back to this reform, I would say that, if there were something about the reform I could warn the minister about, it would be that I feel as if it is being done awfully fast. Will people be able to keep up with it? I wonder about that. The minister has always said: We will be open-minded. Is there room for change? I know that everything was done quickly. I will give you the example of the people of New Bandon who were combined with the municipality of Grande-Anse; that was quickly fixed. If other people bring forward more

été corrigé rapidement. Si d'autres personnes apportent d'autres solutions à l'équation, le ministère et le ministre répondront-ils favorablement à ces demandes ou est-ce que ce seront des failles?

Je regarde ma collègue du Madawaska, sa région comprend le Lac Baker. Ces gens-là ont eu un plébiscite l'année dernière. À ce moment-là, ils ont décidé qu'ils ne voulaient pas fusionner. Le ministre prendra-t-il cela en considération et dira-t-il... Puisque ces gens-là ont décidé, par l'entremise d'un plébiscite, de ne pas se fusionner, acceptera-t-il leur demande? Dernièrement, j'ai vu cela aux nouvelles.

Il faut se poser plusieurs questions. Ce matin, je n'ai pas aimé qu'on nous a proposé que le nombre de questions que nous pourrions poser sera limité. Seulement 22 heures pour un pareil dossier qui va révolutionner la province au complet. C'est révolutionnaire, ce que le ministre veut faire. Le moment est bien choisi. Si c'est fait de la bonne façon, je pense que cela peut aller de l'avant sans trop de friction ou de choses négatives. Toutefois, le ministre devra avoir l'esprit ouvert. Régler le problème des routes à Tracadie l'aidera énormément afin que les gens croient que c'est vrai que les regroupements vont se faire de façon à ce que le gouvernement prendra les routes. C'est une crainte énorme.

Une question que je poserai au ministre et qui ira directement au ministère est la suivante : Si je comprends bien, dans les DSL, la GRC était subventionnée de quelque manière. Présentement, avec les nouvelles structures, paierons-nous les mêmes taux que les municipalités pour les services de la GRC? Ce sont des questions que les gens se posent. Je n'ai pas encore reçu de réponse par rapport à cela. C'est pour cette raison que, quand on débattera du projet de loi, 22 heures ne sont pas suffisantes, car chacun de nous pourrait poser des questions pendant une couple d'heures. Il y a toutes sortes de préoccupations, et j'ai apporté des points différents de mes autres collègues aujourd'hui. Il reste que je n'ai pas de réponses et de solutions à tout cela.

Il n'en demeure pas moins, Monsieur le président, que je dois vous dire un gros merci pour le temps que vous m'avez accordé. Mon temps est justement terminé. Merci beaucoup.

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise to speak on the amendment to send the bill to the law amendments committee, which is where it belongs, particularly because it fails to provide self-

changes, will the department and the minister respond favourably to the requests or will these be flaws in the reform?

I look at my colleague from Madawaska; her region includes Lac Baker. Those people held a plebiscite last year. At that time, they decided that they did not want to amalgamate. Will the minister take that into consideration and say... Since those people decided, through a plebiscite, not to amalgamate, will he accept their request? I saw that lately in the news.

A number of questions must be asked. This morning, I did not like it when it was suggested that the number of questions we could ask would be limited. We would only have 22 hours for a file that will revolutionize the entire province. What the minister wants to do is revolutionary. The time is right. If it is done the right way, I think it will go forward without too much friction or negativity. However, the minister will have to be open-minded. Solving the problem of responsibility for highways in Tracadie will greatly help him, because people will believe that entities will be combined in such a way that the government will take care of the highways. It is a major concern.

I ask the minister the following question, which will go straight to the department: If I understand correctly, in LSDs, the RCMP was funded in some way. Currently, with the new infrastructure, will we pay the same rates as municipalities for RCMP services? These are questions people have. I still have not received an answer to that. That is why 22 hours will not suffice to debate this bill, because each one of us could ask questions for a couple of hours. There are all kinds of concerns, and I have brought forward points that are different from those of my colleagues today. I still do not have answers or solutions for all of that.

Still, Mr. Speaker, I must thank you very much for the time you have given me. Speaking of which, my time is up. Thank you very much.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de prendre la parole sur l'amendement portant renvoi du projet de loi au Comité de modification des lois, ce qui est sa place,



government—real self-government in incorporated municipalities—to about 70 small rural communities, which include about 61 000 people from around New Brunswick. Let me give you a flavour of this. In the area that I lived in for a very long time, in western Charlotte County, in that rural district, there are the LSD of Dumbarton; the LSD of McAdam; the LSD of West Isles, which is Deer Island; and the LSD of White Head Island, which is, as we know, out in the middle of the Bay of Fundy, a ferry ride of about 25 or 30 minutes off Grand Manan.

13:45

When you look at that, you say: What? Really? How can you bring McAdam together with Deer Island and together with White Head Island and have a single representative from those and many more of the LSDs in this rural district represent them all on the regional service commission? It just does not make any sense, Mr. Speaker. You look at that, and there is also the local service district of Saint James, a portion of Saint David, and most of St. Patrick.

People in communities are pretty familiar with where they live. These LSDs, the way that they are, do not necessarily make that much sense to people. For example, in Saint Patrick, in that LSD or that parish, you have Elmsville. As has always been said, all roads lead to Elmsville in that part of the country. Those in Elmsville may have more of an affinity with . . . Well, there is not much around them, when you think about it. You would have to ask those residents. Perhaps they would like to come before the law amendments committee to speak to the MLAs.

If you look at it, as I said, West Isles has Deer Island. Why Deer Island? At the law amendments committee, I would like to hear from people from Deer Island. Why it would not become incorporated, as Campobello has, as Grand Manan has, I do not know, but it would make sense. It is an island. It is a ferry ride of about 25 minutes from Letete. It seems to me that it would be interesting to hear why it is not its own incorporated place.

Look at the parishes in the area of St. Croix, Dumbarton, and Saint David. Waweig is in St. Croix, and the communities around Waweig that really feel close would be Greenock, Dunbarton, and

particulièrement parce qu'il ne prévoit pas d'autonomie — une véritable autonomie dans les municipalités constituées — pour environ 70 petites communautés rurales, qui incluent environ 61 000 personnes dans tout le Nouveau-Brunswick. Permettez-moi de vous en donner une idée. Dans la région où j'ai vécu pendant très longtemps, l'ouest du comté de Charlotte, dans ce district rural, il y a le DSL de Dumbarton, le DSL de McAdam, le DSL de West Isles, qui est l'île Deer, et le DSL de l'île White Head, qui est, nous le savons, au milieu de la baie de Fundy, un voyage de 25 à 30 minutes en traversier à partir de Grand Manan.

On regarde cela et on dit : Quoi? Vraiment? Comment peut-on mettre McAdam avec l'île Deer, et avec l'île White Head, et avoir un seul représentant pour ces DSL et bien d'autres dans ce district rural, pour les représenter tous à la commission des services régionaux? Cela n'a vraiment pas de bon sens, Monsieur le président. On regarde cela, et il y a aussi le district de services locaux de Saint James, une partie de Saint David et la plus grande partie de Saint Patrick.

Les gens des communautés connaissent pas mal bien l'endroit où ils vivent. Les DSL, dans leur état actuel, n'ont pas nécessairement beaucoup de bon sens pour les gens. Par exemple, à Saint Patrick, dans le DSL ou dans la paroisse, on a Elmsville. Comme on l'a toujours dit, tous les chemins mènent à Elmsville dans ce coin de pays. Les gens d'Elmsville peuvent avoir plus d'affinités avec... Bon, il n'y a pas grand-chose autour d'eux, quand on y pense. Il faudrait demander aux résidents. Ils aimeraient peut-être venir au Comité de modification des lois pour parler aux parlementaires.

Si on y regarde, comme je l'ai dit, West Isles contient l'île Deer. Pourquoi l'île Deer? Au Comité de modification des lois, j'aimerais entendre les gens de l'île Deer. Pourquoi elle ne serait pas constituée, comme Campobello, comme Grand Manan, je ne le sais pas, mais cela aurait du bon sens. C'est une île. C'est un voyage en traversier d'environ 25 minutes à partir de Letete. Il me semble qu'il serait intéressant de savoir pourquoi elle n'est pas une entité constituée en elle-même.

Regardons les paroisses dans la région de St. Croix, de Dumbarton et de Saint David. Waweig est dans St. Croix, et les communautés autour de Waweig qui se sentent réellement proches seraient Greenock,

Rollingdam, and then Leverage, Oak Bay, and Saint David. You can imagine . . . All I am saying is that those are some of the communities that for all the years that I lived in Waweig, I felt connected to. I mean, Elmsville was out there. That was a nice place to go. They have a great place for a Sunday supper there. Maybe Upper Waweig and Elmsville fit together better. I do not know. Maybe Upper Waweig would like to be with Lower Waweig. You do not know until the residents are asked, but there is no apparent way out for any of these communities right now. In this bill, this proposal, they do not even have control over their local land base. We need to hear from them.

It is interesting because, when you look at this regional service commission of southwestern New Brunswick, these eight rural communities that would make up this rural district represent 4 000 people. That is, in total, the third-largest entity in southwestern New Brunswick, including, as I said, two islands. The estimated tax base there is over \$360 million. You can imagine some kind of combination of communities getting together there, but they need a way forward to pursue that.

13:50

Another area for which I think it would be really important to hear from people is Kings County. There, you have three entities in Regional Service Commission 8. You have the town of Sussex with Sussex Corner, the village of Norton with most of the Springfield and Norton LSD, and then you have 12 rural communities comprising over 12 000 people with an estimated tax base of \$1 billion, as it says here—\$1 billion. That is extraordinary. They are all sitting in purgatory in this rural district. While they do not have islands, as Charlotte County does with White Head and Deer Island, they do have quite a diversity of communities that are strung over a large distance.

You can think of the local service district of Kars in Belleisle Bay, which, Mr. Speaker, you are well familiar with because it is across the bay from you. If you take the ferry and take a little left, there it is. It is a beautiful spot with great people. Then you go all the way from there to the local service district of Havelock. It does not make any sense. I have not spent much time in Havelock, but it is also a great little place

Dumbarton et Rollingdam, et ensuite Leverage, Oak Bay et Saint David. Vous pouvez imaginer . . . Tout ce que je dis, c'est que ce sont quelques communautés dont je me sentais proche pendant toutes les années que j'ai habité à Waweig. Je veux dire, Elmsville était juste là. C'était un bon endroit où aller. On y trouve un excellent endroit pour un souper du dimanche. Upper Waweig et Elmsville vont peut-être mieux ensemble. Je ne sais pas. Upper Waweig aimerait peut-être mieux être avec Lower Waweig. On ne sait pas avant de demander aux résidents, mais aucune de ces communautés n'a un moyen apparent de s'en sortir actuellement. Dans le projet de loi, dans la proposition, ils n'ont même pas le contrôle de leur territoire local. Il faut que nous les entendions.

C'est intéressant parce que, quand on regarde la commission des services régionaux du sud-ouest du Nouveau-Brunswick, les huit communautés rurales qui composeraient ce district rural représentent 4 000 personnes. Cela constitue, au total, la troisième entité en importance dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick, y compris, comme je l'ai dit, deux îles. L'assiette fiscale estimative de l'endroit est de plus de 360 millions de dollars. On peut imaginer un genre de regroupement des communautés qui s'y réuniraient, mais elles ont besoin d'un moyen d'y travailler.

Une autre région dont je pense qu'il serait vraiment important d'entendre la population, c'est le comté de Kings. Il s'y trouve trois entités dans la commission des services régionaux 8. On a la ville de Sussex et de Sussex Corner, le village de Norton avec la plus grande partie du DSL de Springfield et Norton, et puis on a 12 communautés rurales qui comptent plus de 12 000 personnes et ont une assiette fiscale estimative de 1 milliard de dollars, comme c'est écrit ici : 1 milliard. C'est extraordinaire. Tout le monde est mis au purgatoire dans ce district rural. Bien qu'elle n'ait pas d'îles, comme le comté de Charlotte avec l'île White Head et l'île Deer, la région a une grande diversité de communautés qui s'étendent sur une grande distance.

On peut penser au district de services locaux de Kars, à la baie de Belleisle, que vous connaissez très bien, Monsieur le président, parce qu'il est de l'autre côté de la baie par rapport à chez vous. Si on prend le traversier et qu'on va un peu vers la gauche, le voilà. C'est un bel endroit habité par de braves gens. Ensuite, on part de là et on roule toute la distance jusqu'au district de services locaux de Havelock. Cela n'a pas

with good people. You have this huge number of rural communities spread out over a large distance. Again, there needs to be a way forward for them to combine into some kind of collective of rural communities that makes sense and that relates to their realities on the ground. I would not presuppose to suggest anything about them, but it would be good for the law amendments committee to hear from representatives from some of these areas.

What makes sense? We agree that there should be no community without an incorporated local government, so what makes sense? What is sustainable? I think we might get some interesting proposals, especially when you are looking at—it is extraordinary—12 000 people in there. The weird thing about this, of course, is that this rural district of Regional Service Commission 8 would have one representative at the regional service commission for 12 000 people with a tax base of \$1 billion. Then the town of Sussex and Sussex Corner together would have one, and Norton and Springfield together would have one. The population of the town of Sussex and Sussex Corner is 5 700 people with \$500 million in tax base. Similarly, the village of Norton and Springfield together have under 4 000 people. This rural district has 12 261 people. It does not make any sense.

This has to be fixed. It has to be fixed. It cannot go forward this way. It is like two of my examples in Charlotte County, where it really does look as if they were jammed into this purgatory, yet they were apparently not offered, certainly not in the legislation, a clear way to move forward. That needs to be clarified. In that process, we need to hear from them about what might work. That is democracy.

I know that the Conservative government has introduced a motion for time allocation. It is a very polite way of limiting the debate—at least a polite label for that. You know, the Liberal opposition members, when they were in government, did the same thing all the time. The Conservatives complained about that. It is a tactic that is used when government does not want democracy to get in the way of its excellent plans—at least, plans that it feels are excellent and without fault and without the need for any improvement. That is just never the case,

de bon sens. Je n'ai pas passé beaucoup de temps à Havelock, mais c'est aussi un joli petit endroit habité par de bonnes gens. On a une quantité énorme de communautés rurales étalées sur une grande distance. Je le répète, il faut avoir une façon d'avancer pour qu'elles se regroupent en un genre de collectivité de communautés rurales qui a du bon sens et qui s'harmonise avec leurs réalités sur place. Je ne présumerais pas de suggérer quelque chose à leur sujet, mais il serait bon que le Comité de modification des lois entende les représentants de certaines de ces régions.

Qu'est-ce qui a du bon sens? Nous reconnaissons qu'il ne devrait pas y avoir de communauté sans gouvernement local constitué; alors, qu'est-ce qui a du bon sens? Qu'est-ce qui est viable? Je pense que nous pourrions entendre des propositions intéressantes, surtout quand on considère — c'est extraordinaire — une région de 12 000 personnes. Ce qui est bizarre, bien sûr, c'est que ce district rural de la commission des services régionaux 8 aurait un seul représentant à la commission des services régionaux pour 12 000 personnes avec une assiette fiscale de 1 milliard de dollars. Ensuite, la ville de Sussex et de Sussex Corner en aurait un, et Norton et Springfield ensemble en auraient un. La population de la ville de Sussex et de Sussex Corner est de 5 700 personnes avec une assiette fiscale de 500 millions de dollars. Également, les villages de Norton et de Springfield ensemble ont moins de 4 000 personnes. Le district rural compte 12 261 personnes. Cela n'a pas de bon sens.

Il faut que ce soit corrigé. Il faut que ce soit corrigé. Cela ne peut pas continuer ainsi. C'est comme deux de mes exemples dans le comté de Charlotte, où il semble réellement que les gens sont enfermés au purgatoire; pourtant, on ne leur a apparemment pas offert, et certainement pas dans le projet de loi, une façon claire de progresser. Il faut que cela soit éclairci. Pendant le processus, nous avons besoin que les gens nous disent ce qui pourrait fonctionner. C'est cela, la démocratie.

Je sais que le gouvernement conservateur a déposé une motion d'attribution du temps. C'est une façon très polie de limiter le débat, ou du moins de dire poliment qu'on le fait. Vous savez, les parlementaires libéraux du côté de l'opposition, quand ils étaient du côté du gouvernement, faisaient la même chose tout le temps. Les Conservateurs s'en plaignaient. C'est une tactique utilisée quand le gouvernement ne veut pas que la démocratie se mette au travers de ses plans excellents, ou du moins, ses plans qu'il trouve excellents, sans défaut et sans besoin d'aucune amélioration.

particularly for such a fundamental and important change that will have ramifications for a long time and a potential to really engage New Brunswickers and their local communities, if it is done right, as real, truly active citizens. They would really be part of the body politic locally.

13:55

Now, I know that we have kind of slid into this slumber in many parts of the province, where we are so used to government doing things to us rather than our being part of it and, as citizens of a local government, taking command, taking hold of our own future. It is not an easy thing to break out of that mindset. I understand that. It is not easy. That is why, as part of this—and it really should be in the bill—there needs to be capacity building for active citizenship and the related piece to that, which is capacity building for local governance, for elected officials of a local government. That would get after the democratic deficit quite well.

I guess that I cannot get over the Regional Service Commission 8 problem. It is probably the one that shows most explicitly the Achilles' heel of the bill here. It seems to me that the only way to move forward on this is to hear from people and to hear from others such as academics and experts in local governance to try to make some sense of this sort of alphabet soup of rural communities that run from Havelock to Kars and right through Waterford.

The same would go for the Charlotte County example, which is even more complicated, in a way, because of the islands. Islands have special challenges, particularly islands that are dependent on ferries in so many ways. I am sure that they are concerned about maintaining their island way of life. We are a rural province. So many New Brunswickers are concerned, and rightly so, about maintaining their rural identity. When you add islanders on to that, that is another layer because there is an island culture. Built on top of New Brunswick's rural identity, there is an island culture. They are rural, but islands are different places. They have wonderful, hardworking, creative people, with a tremendous sense of community, as so many other places have. So let's hear from them. Let's hear from them, and let's take the advantage with regard to other

Vraiment, ce n'est jamais le cas, particulièrement pour un changement aussi fondamental et aussi important qui aura des répercussions pendant longtemps et qui a le potentiel, s'il est bien réalisé, de faire vraiment participer les gens du Nouveau-Brunswick et leurs communautés locales comme des citoyens vraiment actifs. Ils feraient vraiment partie du corps politique à l'échelle locale.

Bon, je sais que nous sommes pas mal tombés dans la somnolence dans beaucoup de régions de la province, où nous sommes si habitués à ce que le gouvernement fasse les choses pour nous au lieu que nous y participions et que, en tant que membres d'un gouvernement local, nous prenions l'initiative et prenions notre avenir en main. Il n'est pas facile de nous libérer de cette mentalité. Je le comprends. Ce n'est pas facile. C'est pourquoi les mesures doivent inclure — et cela devrait vraiment être dans le projet de loi — le renforcement de la capacité de participation active et ce qui s'y rattache, à savoir le renforcement de la capacité de gouvernance locale des dirigeants élus d'un gouvernement local. Ce serait une mesure très efficace contre le déficit démocratique.

Je pense que je n'en reviens pas du problème de la commission des services régionaux 8. C'est probablement celui qui montre le plus clairement le talon d'Achille du projet de loi. Il me semble que la seule manière de progresser à ce sujet est d'entendre les gens et d'entendre d'autres personnes comme des universitaires et des experts en gouvernance locale, pour essayer de tirer quelque logique d'un tel fourre-tout de communautés rurales qui s'étendent de Havelock à Kars et jusqu'à Waterford.

Il en irait de même pour l'exemple du comté de Charlotte, qui est encore plus compliqué d'une certaine façon à cause des îles. Les îles ont des problèmes spéciaux, particulièrement celles qui dépendent des traversiers de tant de façons. Je suis certain qu'elles se soucient de maintenir leur mode de vie insulaire. Nous sommes une province rurale. Bien des gens du Nouveau-Brunswick se soucient, et avec raison, du maintien de leur identité rurale. Quand on ajoute à cela les insulaires, c'est un élément additionnel, car il existe une culture insulaire. Par-dessus l'identité rurale du Nouveau-Brunswick, il s'ajoute une culture insulaire. Les gens sont ruraux, mais les îles sont des endroits différents. Elles ont des gens formidables, travailleurs, créatifs, qui ont un sentiment communautaire exceptionnel, comme c'est

parts of the bill, particularly the items around planning and how the bill proposes to bring about planning across the province. Let's hear from those with expertise in rural planning. That is a specific kind of field, and I think that we would benefit from hearing from them.

This is all about trying to come up with appropriate amendments to improve the bill. I do not know why the minister would be reluctant to see the bill improved and made even better. We have that opportunity here. Let's utilize it by sending the bill to the law amendments committee. We do not use the law amendments committee enough. Of course, it would not be subject to the motion on time allocation that is going to be debated, so we would have the time needed to do the best job possible for the people of this province, particularly those living in small rural communities in every corner of New Brunswick. Thanks, Mr. Speaker.

**Mr. K. Chiasson:** Thank you very much, Mr. Speaker. We have 40 minutes. Let's get going.

I want to talk on this amendment.

(Interjections.)

14:00

**Mr. K. Chiasson:** Yes, I am going to get going. I have lots to say on this. I am actually glad that I have the opportunity to get back up and speak on this bill, but I am going to start by speaking on the amendment.

It is a funny thing that the amendment was brought forward by the Greens because they have been saying for months and years that we do not spend enough time debating in the Legislature. We are legislators, and we should be debating. Now, they want to kick this down the road for six months. The other side does not want to debate it at all. It is the Liberals who are probably the only ones that actually want to do the work of legislators here in the House. We are the only ones that are actually ready to get up and debate, especially on this bill, the most important one in the last 50 years. Nobody wants to debate it.

le cas à tant d'autres endroits. Alors, écoutons-les. Écoutons-les, et profitons de leur apport concernant d'autres parties du projet de loi, particulièrement les éléments entourant l'aménagement et la manière dont le projet de loi propose de réaliser l'aménagement dans la province. Écoutons ceux qui ont de l'expertise en aménagement rural. C'est un domaine spécifique, et je pense qu'il serait à notre avantage de les entendre.

L'unique objectif est d'essayer d'apporter des amendements appropriés pour améliorer le projet de loi. Je ne sais pas pourquoi le ministre hésiterait à voir le projet de loi amélioré et rendu encore meilleur. Nous avons maintenant cette occasion. Saisissons-la en envoyant le projet de loi au Comité de modification des lois. Nous n'utilisons pas assez le Comité de modification des lois. Bien sûr, il ne serait pas assujéti à la motion d'attribution du temps qui va être débattue; alors, nous aurions le temps nécessaire pour faire le meilleur travail possible pour les gens de la province, particulièrement pour ceux qui vivent dans de petites communautés rurales dans tous les coins du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Chiasson :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous avons 40 minutes. Allons-y.

Je veux prendre la parole sur l'amendement.

(Exclamations.)

**M. K. Chiasson :** Oui, je vais commencer. J'en ai beaucoup à dire à ce sujet. Vraiment, je suis content d'avoir l'occasion de reprendre la parole au sujet du projet de loi, mais je vais commencer par parler de l'amendement.

C'est drôle que l'amendement ait été proposé par les Verts, parce qu'ils disent depuis des mois et des années que nous ne passons pas assez de temps à débattre à l'Assemblée législative. Nous sommes des législateurs, et nous devrions tenir des débats. Maintenant, les Verts veulent renvoyer le débat dans six mois. Les gens d'en face ne veulent pas avoir de débat du tout. Ce sont les Libéraux qui sont probablement les seuls à vraiment vouloir faire le travail des législateurs à la Chambre. Nous sommes les seuls à être vraiment prêts à prendre la parole pour tenir un débat, particulièrement sur le projet de loi à

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. K. Chiasson:** One party wants to kick it down the road, and another party just wants to run to Saint John. It wants to run to Saint John. That is all that it wants to do.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Time, member. Order. Order, please. Time.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Certainly. You are more than welcome to.

**(Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 2:01 p.m.)

l'étude, le plus important des 50 dernières années. Personne ne veut le débattre.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. K. Chiasson :** Un parti veut le renvoyer à plus tard, et un autre parti veut simplement courir à Saint John. Il veut courir à Saint John. C'est tout ce qu'il veut faire.

(Exclamations.)

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député. À l'ordre. À l'ordre, s'il vous plaît. Le temps est écoulé.

(Exclamations.)

**Le président :** Certainement. Vous êtes tout à fait bienvenu de le faire.

**(L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 14 h 1.)